

ACO Touch Control



IT Istruzioni per l'uso Controllo per separatore di grassi

EN Istruzioni per l'uso Sistema di controllo per separatori di grassi



DE	Tedesco	<i>Istruzioni originali</i>	5
EN	English	<i>Traduzione delle istruzioni originali</i>	63

DE

EN

ACO Touch Control

**Controllo per separatori di grassi,
Separatore di grassi con riscaldamento o
separatori di grassi con impianto di sollevamento/stazione di pompaggio**



Per un utilizzo sicuro e corretto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, il contratto di licenza con l'utente finale (EULA) allegato e gli altri documenti allegati al prodotto, consegnarli all'utente finale e conservarli fino allo smaltimento del prodotto.

Introduzione

ACO Passavant GmbH (di seguito denominata ACO) vi ringrazia per la fiducia accordata e vi consegna un prodotto all'avanguardia che, prima della consegna, è stato sottoposto a controlli di qualità per verificarne il corretto funzionamento.



Le illustrazioni contenute nel presente manuale d'uso servono a fornire una comprensione di base e possono variare a seconda del modello del prodotto e della situazione di installazione.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Devono essere conservate in qualsiasi momento nelle vicinanze del prodotto. Il rispetto scrupoloso di queste istruzioni è presupposto fondamentale per un utilizzo conforme e un corretto funzionamento del prodotto. Le istruzioni per l'uso corrispondono alla versione del prodotto e allo stato delle norme di sicurezza tecniche di riferimento.

Le condizioni di licenza e il software sono soggetti a modifiche continue o necessarie. Prima di utilizzare il prodotto, consultare le condizioni di licenza e le istruzioni per l'uso aggiornate disponibili sul sito web di ACO Impiantistica all'indirizzo <http://www.aco-impiantistica.de>. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza comporta la perdita della garanzia.

Elenco della documentazione applicabile

Le presenti istruzioni per l'uso sostituiscono o integrano i capitoli delle istruzioni per l'uso dei separatori di grassi ACO esistenti. Il seguente elenco mostra quali contenuti vengono sostituiti o integrati:

Cod. art.	Contenuti sostituiti/integrati
0150.66.15	<p>Pagina 2 Figura C/D; capitolo 3.2.2 "Installazione elettrica", in particolare il collegamento del telecomando e della scatola pneumatica; capitolo 4.2 "Controllo separatore di grassi"; capitolo 4.3 "Telecomando separatore di grassi"; capitolo 4.4 "Svuotamento e pulizia", in particolare il funzionamento e la simbologia dei comandi; il capitolo 6 "Risoluzione dei guasti" deve essere considerato come un'integrazione alle presenti istruzioni.</p> <p>Schemi elettrici in generale</p>
0150.70.40	<p>Pagina 2 Figure B e D; Capitolo 3.2.2 "Installazione elettrica";</p> <p>Capitolo 4.2 "Comando dell'impianto di sollevamento"; Capitolo 4.2.3 "Valori di regolazione alla messa in funzione"; Capitolo 4.3 "Comando dell'impianto completo"; Capitolo 4.4 "Telecomando separatore di grassi"; Capitolo 4.5 "Svuotamento e pulizia separatore di grassi", in particolare il funzionamento e la simbologia del comando; Capitolo 4.6 "Esecuzione di un ciclo di prova dell'impianto di sollevamento", in particolare la simbologia del comando; il capitolo 6 "Risoluzione dei guasti" deve essere considerato come un'integrazione alle presenti istruzioni.</p> <p>Schemi elettrici in generale</p>
0150.66.30	<p>Capitolo 3.6.2 "Impianto elettrico", in particolare: cavo marrone morsetto 28, cavo bianco morsetto 29, nonché indicazioni relative alle sezioni e alle lunghezze dei cavi; capitolo 4.2 "Controllo separatore di grassi"; capitolo 4.3 "Telecomando separatore di grassi"; capitoli 4.4.5 - 4.4.8 con comando, in particolare il funzionamento e la simbologia del comando; il capitolo 6 "Risoluzione dei guasti" deve essere considerato come un'integrazione alle presenti istruzioni; 7.9. "Telecomando".</p> <p>Schemi elettrici in generale</p>


Cod. art.	Contenuti sostituiti/integrati
0150.78.20	<p>Capitolo 3.6.1 "Collegamenti del comando dell'impianto completo"; capitolo 3.6.6 "Collegare i cavi di collegamento degli altri utenti", cavo marrone morsetto 28, cavo bianco morsetto 29; capitolo 3.6.7 "Installare e collegare il telecomando"; capitolo 4.1 "Messa in funzione", in particolare il funzionamento e la simbologia del sistema di controllo; capitolo 4.2 "Controllo dell'impianto completo"; capitolo 4.3 "Telecomando separatore di grassi"; capitoli 4.5.2, 4.5.3 e 4.6.2, in particolare il funzionamento e la simbologia del controllo; il capitolo 6 "Risoluzione dei guasti" deve essere considerato come un'integrazione alle presenti istruzioni; capitolo 7.7 "Telecomando".</p> <p>Schemi elettrici in generale</p>
0150.79.95	<p>Capitolo 2.10 "Comando"; Capitolo 2.11 "Telecomando separatore di grassi";</p> <p>Capitolo 4.5.1 "Collegamenti del sistema di controllo"; Capitolo 4.5.4 "Collegamento dei cavi di alimentazione degli altri dispositivi", cavo marrone morsetto 28, cavo bianco morsetto 29; Capitolo 4.5.5 "Installazione e collegamento del telecomando"; Capitolo 5.3.1 "Messa in funzione", in particolare il funzionamento e la simbologia del comando; Capitolo 5.3.2 "Impostazioni nel menu del comando"; Capitolo 5.3.3 "Svuotamento e pulizia", in particolare il funzionamento e la simbologia del comando; Capitolo 5.4.1 "Messa in funzione"; Capitolo 5.4.3 "Impostazioni nel menu del sistema di controllo"; Capitolo 5.4.4 "Svuotamento e pulizia", in particolare il funzionamento e la simbologia del sistema di controllo; Il capitolo 7 "Risoluzione dei guasti" deve essere considerato come un'integrazione alle presenti istruzioni.</p> <p>Schemi elettrici in generale</p>

Servizio di assistenza ACO

Per ulteriori informazioni su ACO Touch Control, ordini di ricambi e servizi di assistenza, il servizio di assistenza ACO è a vostra completa disposizione.

Servizio assistenza ACO Tel.: + 49 (0) 36965 819-444
 Im Gewerbepark 11c 36466 Fax: + 49 (0) 36965 819-367
 Dermbach service@aco.com

Garanzia

Per informazioni sulla garanzia, consultare le "Condizioni generali di contratto" 
<http://www.aco-impiantistica.de/unternehmen/agb>.

Simboli utilizzati

Alcune informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono contrassegnate come segue: Simbolo di



pericolo generale



Pericolo dovuto alla tensione elettrica



Avviso importante



Elenchi puntati



Passaggi da eseguire in un ordine prestabilito



Riferimenti a ulteriori informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e in altri documenti

Indice

1	Per la vostra sicurezza	10
1.1	Sicurezza.....	10
1.2	Uso previsto	10
1.3	Qualifiche del personale.....	10
1.4	Avvertenze.....	11
1.5	Avvertenze di sicurezza per l'operatore.....	11
1.6	ARRESTO DI EMERGENZA	12
1.7	Modifiche arbitrarie e fornitura di pezzi di ricambio	12
1.8	Modalità di funzionamento non consentite	13
1.9	Trasporto e stoccaggio	13
1.10	Dichiarazione di conformità UE.....	14
2	Descrizione del prodotto.....	16
2.1	Panoramica.....	16
2.2	Elementi di comando e di visualizzazione	17
2.2.1	Prima messa in funzione.....	18
2.2.2	Significato dei simboli del menu principale.....	19
2.2.3	Indicatori di stato del separatore	20
2.2.4	Connessioni di rete	21
2.3	Menu Impostazioni.....	21
3	Installazione.....	23
3.1	Montaggio	23
3.1.1	Conversione di un sistema di controllo esistente	23
3.1.2	Montaggio a parete	24
3.2	Collegamento elettrico.....	25
3.2.1	Panoramica	26
3.2.2	Collegamento della pompa di scarico.....	27
3.2.3	Collegamento della pompa ad alta pressione.....	28
3.2.4	Collegare il sensore di pressione della pompa HD.....	28
3.2.5	Collegare la resistenza elettrica (se presente).....	29
3.2.6	Collegare il dispositivo di segnalazione guasti	30
3.2.7	Collegare la testa di spruzzatura	31
3.2.8	Collegare l'elettrovalvola dell'unità di riempimento.....	32
3.2.9	Collegare la scatola pneumatica	33
3.2.10	Collegare il telecomando.....	34
3.2.11	Collegare le pompe dell'impianto di sollevamento/stazione di pompaggio.....	34

3.2.12	Collegare il sensore di perdita in loco	35
3.2.13	Collegare LAN.....	36
3.2.14	Collegare il sistema di controllo alla rete elettrica	37
4	Collegamento alla rete	39
4.1	Requisiti per il funzionamento	39
4.2	Modbus TCP	39
4.3	Bus RS485	39
4.4	Registro Modbus TCP	40
5	Impresa di smaltimento rifiuti.....	43
5.1	Funzionamento tramite il comando Touch Control	43
5.2	Funzionamento tramite telecomando.....	44
6	Manutenzione	45
6.1	Ogni 2 anni	45
6.2	Aggiornamenti software	46
7	Segnalazioni di guasti.....	47
8	Dati tecnici.....	51
8.1	Dati caratteristici	51
8.2	Schemi di collegamento dei morsetti	52
8.2.1	Separatore di grassi	52
8.2.2	Separatore di grassi con riscaldamento	53
8.2.3	Separatore di grassi con impianto di sollevamento/stazione di pompaggio	54
9	Appendice.....	55

1 Per la vostra sicurezza



Leggere le avvertenze di sicurezza prima dell'installazione e della messa in funzione del sistema di comando Touch Control, al fine di evitare danni a persone e cose.

1.1 Sicurezza

Il presente manuale d'uso contiene indicazioni fondamentali che devono essere osservate durante l'installazione e il funzionamento; pertanto, prima del montaggio e della messa in funzione, il manuale deve essere letto attentamente dal montatore e dal responsabile dell'impianto. È necessario osservare non solo le indicazioni generali di sicurezza riportate nella sezione "Sicurezza", ma anche le indicazioni di sicurezza specifiche riportate nelle sezioni seguenti contrassegnate dai simboli di pericolo.

1.2 Uso conforme

Il sistema ACO Touch Control è progettato per il controllo degli impianti separatori di grassi ACO e, in combinazione con impianti di sollevamento/stazioni di pompaggio selezionati (LipuSmart/LipuLift). Può essere utilizzato solo con i parametri indicati nel capitolo "Dati tecnici" (ad es. condizioni ambientali consentite, assorbimento di potenza, ecc.).

Il sistema di controllo non deve essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione.

L'uso conforme alle disposizioni prevede anche il rispetto di tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

1.3 Qualifiche del personale

Il personale addetto al montaggio, alla messa in funzione e alla manutenzione del sistema di controllo ACO Touch Control deve possedere le qualifiche necessarie per svolgere tali lavori.

L'area di responsabilità, la competenza e la supervisione del personale devono essere regolate con precisione dal gestore. Se il personale non dispone delle conoscenze necessarie, deve essere formato e istruito. Inoltre, il gestore deve garantire che il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso sia compreso appieno dal personale.

1.4 Avvertenze

Nel manuale d'uso le avvertenze sono contrassegnate dai seguenti simboli di pericolo e avvertenze.

Simbolo di pericolo / Avvertenza	Significato	
PERICOLO	Lesioni personali	Pericolo con un elevato grado di rischio che, se non evitato, provoca la morte o lesioni gravi.
AVVISO	Danni materiali	Pericolo che, se non evitato, può causare danni ai prodotti e alle loro funzioni o a oggetti presenti nell'ambiente circostante.

1.5 Avvertenze di sicurezza per l'operatore

È necessario rispettare le norme vigenti in materia di prevenzione degli infortuni, le norme VDE e quelle delle aziende locali di fornitura di energia elettrica. Quando si apre l'apparecchio o si lavora sulle pompe, è necessario in ogni caso disattivare l'alimentazione elettrica tramite il fusibile di sicurezza o un interruttore principale separato.

PERICOLO



Pericolo di morte a causa della tensione elettrica durante tutti i lavori sull'impianto elettrico!

- I lavori sui collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale elettricista qualificato.
- Prima di aprire l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

Pericolo di danneggiamento del touch screen.

L'utilizzo del touch screen con oggetti duri, appuntiti o affilati, nonché l'utilizzo improvviso del touch screen comportano una notevole riduzione della durata di vita fino al guasto totale del touch screen.

- Il touch screen può essere azionato solo con le dita o con una penna touch.

AVVERTENZA

1.6 ARRESTO DI EMERGENZA

Il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA (1) si trova nella parte superiore dell'alloggiamento del Touch Control. Interrompe il programma eventualmente in esecuzione e disconnette tutti i relè e i contattori (nessuna disconnessione su tutti i poli).

- È vietato smontarlo, danneggiarlo, modificarlo, disattivarlo ecc.
- Controllo visivo dello stato di funzionamento e verifica del funzionamento almeno una volta all'anno e dopo gli interventi di manutenzione.

Funzionamento

- Attivare l'ARRESTO DI EMERGENZA dell'impianto premendo il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA.
- Sbloccare il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA attivato ruotando il pulsante a fungo rosso di 1/4 di giro.



Figura: posizione del pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA

1.7 Modifiche arbitrarie e fornitura di pezzi di ricambio

Le modifiche al prodotto sono consentite solo previo accordo con il produttore. I ricambi originali e gli accessori autorizzati dal produttore servono a garantire la sicurezza. L'utilizzo di altri componenti può comportare la decadenza della responsabilità per le conseguenze che ne derivano.

1.8 Modalità di funzionamento non consentite

La sicurezza operativa del prodotto fornito è garantita solo se utilizzato conformemente alla sua destinazione d'uso, come specificato nella norma EN 12444 cap. 1.2 "Uso conforme alla destinazione", pagina 10. I valori limite indicati nella scheda tecnica devono essere rispettati in ogni caso.

1.9 Trasporto e stoccaggio

Il sistema di controllo deve essere stoccato e trasportato in modo tale da escludere danni causati da urti e colpi e temperature al di fuori dell'intervallo compreso tra 0 °C e +70 °C.

1.10 Dichiarazione di conformità UE

Il produttore: ACO Impiantistica
Im Gewerbepark 11c 36466
Dermbach

La responsabilità esclusiva per il rilascio della presente dichiarazione di conformità è del produttore.

Prodotto: ACO Touch Control
Tipo: Touch Control FA/GS; Touch Control FA+AHA/GS+LP; Touch Control FA+Hzg./GS+Heat
Codice articolo: 3040625; 3040626; 3040627

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alle norme di armonizzazione dell'Unione applicabili:

2014/35/UE	Direttiva 2014/35/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa sul mercato di materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro determinati limiti di tensione (rifusione)
2014/30/UE	Direttiva 2014/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)
2014/53/UE	Direttiva 2014/53/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 aprile 2014, concernente l'armonizzazione delle disposizioni legislative degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/5/CE
2011/65/UE	Direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (rifusione)

Norme armonizzate applicate:

EN 50274:2002/AC:2009	Combinazioni di apparecchiature a bassa tensione - Protezione contro le scosse elettriche - Protezione contro il contatto accidentale con parti attive pericolose
EN 60204-1:2018	Sicurezza del macchinario - Apparecchiature elettriche del macchine - Parte 1: Requisiti generali (IEC 60204-1:2016 (modificata))

EN 60204-32:2008	Sicurezza del macchinario - Apparecchiature elettriche del macchinario - Parte 32: Requisiti per apparecchi di sollevamento (IEC 60204-32:2008)
EN 61000-3-2:2014	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Valori limite - Valori limite per correnti armoniche (corrente di ingresso dell'apparecchio \leq 16 A per conduttore) (IEC 61000-3-2:2014)
EN 61000-3-3:2013	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Valori limite - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nelle reti di alimentazione pubbliche a bassa tensione per apparecchi con corrente nominale \leq 16 A per conduttore, non soggetti a condizioni di collegamento speciali (IEC 61000-3-3:2013)
EN 61000-6-1:2007	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-1: Norme generali di base - Immunità per ambienti residenziali, commerciali e industriali e piccole imprese (IEC 61000-6-1:2005)
EN 61000-6-3:2007/A1:2011/ AC:2012	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generali specifiche - Emissione di disturbi per ambienti residenziali, commerciali e industriali e piccole imprese (IEC 61000-6-3:2006)
EN 61000-6-4:2007/A1:2011	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-4: Norme generali di base - Emissione di disturbi per ambienti industriali (IEC 61000-6-4:2006/A1:2010)
EN 61800-5-2:2007	Sistemi di azionamento elettrici di potenza con velocità regolabile - Parte 5-2: Requisiti di sicurezza - Sicurezza funzionale (IEC 61800-5-2:2007)
EN 62368-1:2014/AC:2015	Apparecchiature audio/video, tecnologia dell'informazione e comunicazione - Parte 1: Requisiti di sicurezza (IEC 62368-1:2014 (modificata))
EN IEC 63000:2018	Documentazione tecnica per la valutazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche in relazione alla limitazione delle sostanze pericolose (IEC 63000:2016)

Firmato per conto e a nome di:

ACO Impiantistica
Im Gewerbepark 11c
36466 Dermbach

Dermbach, 09/02/2026



ppa. Steven-Henrik Maier
Responsabile Product Market Management

2 Descrizione del prodotto

2.1 Panoramica

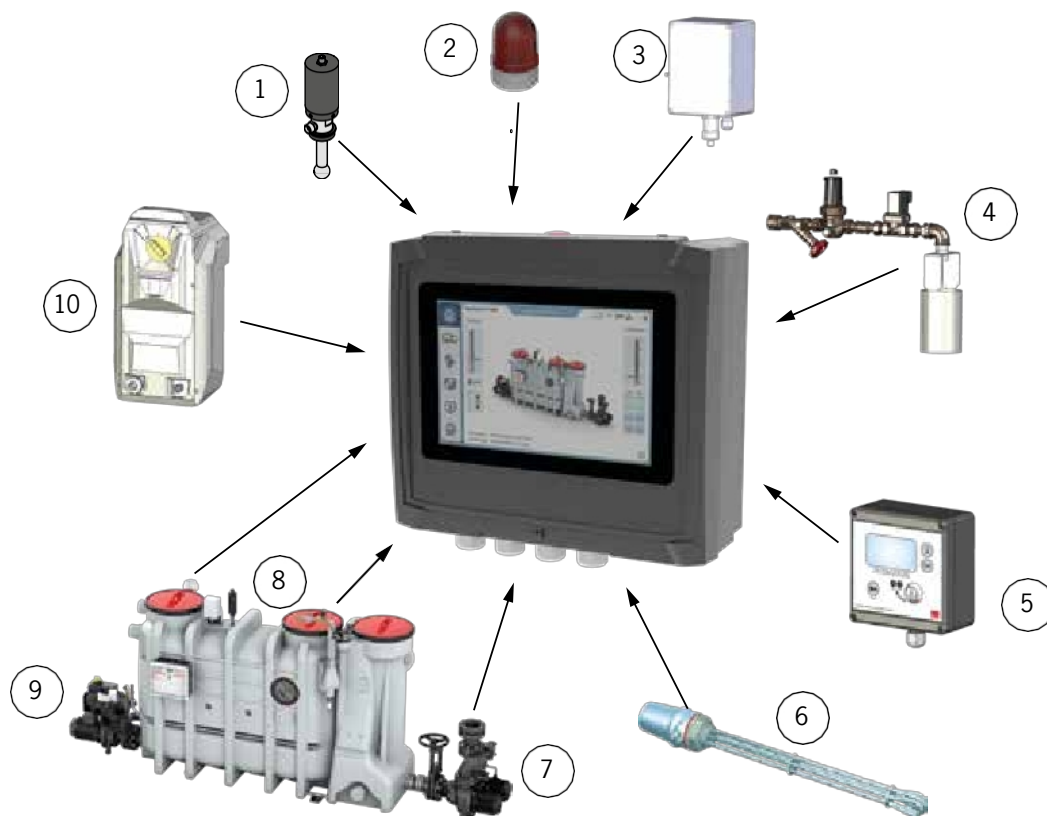


Figura: possibili componenti controllabili

- | | |
|--|--|
| 1 = Testina di spruzzo dell'idropulitrice | 6 = Riscaldamento |
| 2 = Allarme (luce lampeggiante o clacson) | 7 = Impianto di sollevamento/stazione di pompaggio |
| 3 = Scatola pneumatica (misurazione del livello) | 8 = Separatore di grassi |
| 4 = Unità di riempimento con elettrovalvola | 9 = Pompa di scarico |
| 5 = Telecomando | 10 = Pompa ad alta pressione |

Il sistema di controllo Touch Control è stato progettato appositamente per l'uso con separatori di grassi ACO e in combinazione con impianti di sollevamento/stazioni di pompaggio ACO selezionati. È dotato di un display a colori da 10" con touch screen che mostra i livelli di riempimento e tutte le informazioni essenziali relative al funzionamento e allo stato. Elabora i segnali di misura dei sensori collegati e fornisce procedure di controllo automatiche per lo svuotamento e lo smaltimento a regola d'arte del separatore. A tale scopo è integrato il necessario comando delle pompe e di altri aggregati. Il programma di smaltimento del separatore di grassi ACO può essere avviato, interrotto e arrestato tramite il Touch Control ACO e tramite il telecomando disponibile come accessorio opzionale.

2.2 Elementi di comando e visualizzazione

NOTA

Pericolo di danneggiamento del touch screen.

L'utilizzo del touch screen con oggetti duri, appuntiti o affilati, nonché l'utilizzo improvviso del touch screen comportano una notevole riduzione della durata di vita fino al guasto totale del touch screen.

- Il touch screen può essere azionato solo con le dita o con una penna touch.

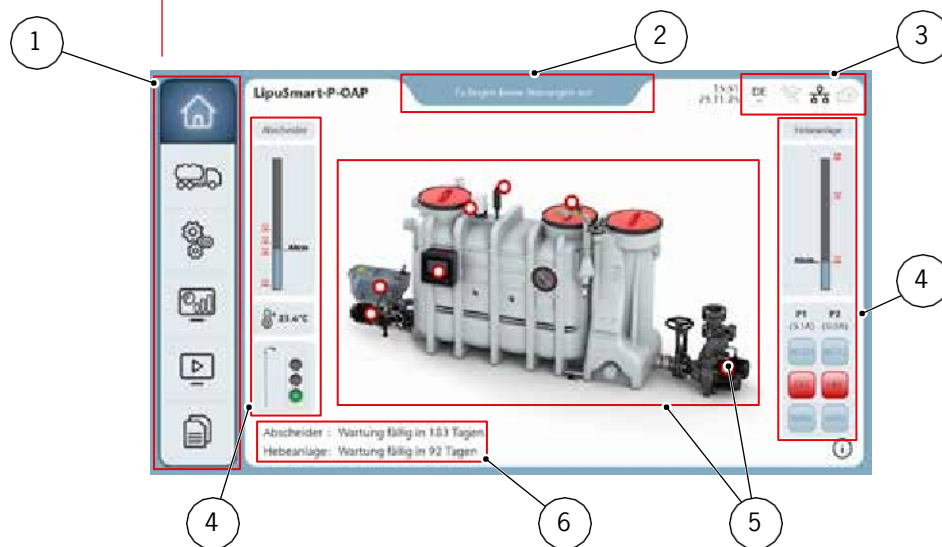


Figura: schermata

1 = Campo di navigazione principale

2 = Indicatore di segnalazione e guasti

3 = Impostazioni lingua e stato della rete

4 = Indicatori di stato per separatore e impianto di sollevamento (solo se è presente un impianto di sollevamento/stazione di pompaggio)

5 = Display centrale dell'impianto con comandi "touch"

"Spot" per l'attivazione diretta delle funzioni

6 = Visualizzazione degli intervalli di manutenzione

Tutte le impostazioni, le modifiche dei parametri e le visualizzazioni vengono effettuate tramite il touch screen da 10,1". Per motivi di efficienza energetica, lo schermo si spegne automaticamente dopo un certo periodo di tempo. L'indicatore di stato bicolore segnala la modalità standby dello schermo e il funzionamento corretto dell'impianto (verde). In caso di errore, l'indicatore diventa rosso.

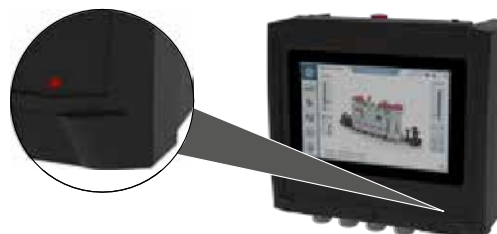


Figura: Indicatore di stato del sistema di controllo Touch Control

2.2.1 Prima messa in funzione



Figura: Visualizzazione alla prima messa in funzione

1 = Impostazione dell'impianto separatore di grassi installato 2 = Il tour introduttivo fornisce una panoramica sul funzionamento del sistema di controllo

→ Alla prima messa in funzione del comando Touch Control è necessario selezionare l'impianto separatore di grassi installato (1). In questo modo vengono impostati tutti i parametri di comando e l'impianto è pronto per il funzionamento.



Ciò non vale per la stazione di pompaggio degli impianti LipuLift, né per la selezione "soluzione personalizzata". In questo caso, alcuni valori devono essere inseriti manualmente!



Figura: selezione dell'impianto separatore di grassi installato

→ Successivamente è possibile avviare il tour introduttivo, che illustra le funzioni principali del comando Touch Control. Il tour può essere interrotto in qualsiasi momento e richiamato dalla voce di menu "Video".

2.2.2 Significato dei simboli del menu principale



Schermata iniziale: offre una panoramica dello stato dell'impianto. I messaggi di stato vengono visualizzati nella barra superiore. Oltre al testo, lo stato dell'impianto viene evidenziato anche con colori diversi. Gli avvisi e i guasti vengono visualizzati in rosso, mentre le note speciali sono evidenziate in giallo.



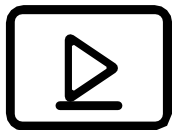
Smaltimento: tramite questo menu è possibile avviare, mettere in pausa e interrompere il programma di smaltimento.



Impostazioni: sottomenu con impostazioni generali dell'impianto, accesso alle impostazioni dei singoli componenti. Qui è inoltre possibile impostare un promemoria per lo smaltimento.



Dashboard: nella dashboard interna vengono visualizzati graficamente diversi dati registrati, come le ore di funzionamento, la frequenza di commutazione, le temperature, ecc. Questa funzione è utilizzabile gratuitamente per un periodo di tempo limitato. Successivamente sarà accessibile solo tramite un abbonamento ACO Cloud.



Video: in questo menu sono disponibili, oltre al tour introduttivo, anche video di assistenza, video sui prodotti e materiale informativo del produttore.



Documenti: in futuro questo sottomenu conterrà manuali d'uso, schemi elettrici, consigli per la risoluzione dei guasti, ispezioni generali e messa in funzione. Al momento sono disponibili solo pochi documenti.



Informazioni: testi di aiuto relativi alle singole voci di menu e ulteriori informazioni.

2.2.3 Indicatori di stato separatore



Figura: Indicatore di stato del separatore di grassi

- | | |
|--|---|
| 1 = Avvisi e messaggi di errore | 4 = Indicatore della temperatura nel separatore di grassi (se è installato un sensore di temperatura) |
| 2 = Messaggio di promemoria per lo smaltimento | 5 = Indicatore dei livelli di commutazione nel separatore di grassi e indicatore del livello dell'acqua |
| 3 = Indicatore elettronico dello spessore dello strato di grasso (se è installato un misuratore dello spessore dello strato di grasso) | |

Indicatore di guasto

Toccando o scorrendo l'indicatore di stato (1) nell'interfaccia è possibile visualizzare il messaggio di errore. Messaggi possibili: [Capitolo 7 "Messaggi di errore"](#), pagina 47. Per risolvere un errore, consultare [Istruzioni per l'uso del separatore di grassi](#).




Figura: Messaggio di errore in testo chiaro

2.2.4 Connessioni di rete

NOTA

Possibile limitazione delle funzioni a causa di una connessione di rete insufficiente

Il sistema di controllo ACO Touch Control può essere aggiornato automaticamente tramite LAN/WLAN con aggiornamenti software. Se il sistema di controllo ACO Touch Control non è collegato a una rete, la mancanza di aggiornamenti software può causare limitazioni funzionali.

- Stabilire una connessione di rete tramite LAN o WLAN.
- È necessario verificare periodicamente la disponibilità di aggiornamenti software  cap. 6.2 "Aggiornamenti software", pagina 46.



WLAN: tutte le impostazioni relative alla connessione WiFi e all'access point.



LAN: tutte le impostazioni relative alla connessione Ethernet.



ACO Cloud: indica se è presente una connessione al cloud ACO.

2.3 Menu Impostazioni



Allgemein

Generale: impostazioni di base come la luminosità dello schermo o il volume dell'altoparlante integrato. Qui è possibile eseguire gli aggiornamenti software del sistema di controllo.



Entsorgungspumpe

Pompa di scarico: impostazioni relative al consumo massimo di corrente e al tempo di funzionamento residuo. Il consumo massimo di corrente protegge la pompa di scarico dal surriscaldamento, mentre il tempo di funzionamento residuo garantisce lo svuotamento completo del separatore di grassi.



Hochdruckpumpe


Pompa ad alta pressione: oltre al consumo di corrente della pompa ad alta pressione, qui viene impostato anche il programma di pulizia.




Fülleinheit

Unità di riempimento: impostazioni per il riempimento automatico del separatore di grassi e del sifone.



Livelli di commutazione: qui è possibile regolare i livelli dell'acqua per il separatore di grassi e l'impianto di sollevamento, se necessario. Nel separatore di grassi, ad esempio, qui viene impostato l'allarme di allagamento o il livello dell'acqua al quale viene avviato il programma di pulizia. Normalmente questi valori sono già impostati in fabbrica per l'impianto corrispondente. Le raccomandazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso del separatore di grassi .



Impianto di sollevamento: impostazioni per le pompe dell'impianto di sollevamento, al fine di garantire un funzionamento regolare. Normalmente i dati sono già impostati in fabbrica. In caso contrario, è possibile inserire i dati del  Istruzioni per l'uso dell'impianto di sollevamento/stazione di pompaggio.



Assistenza: qui è possibile attivare la modalità di assistenza per poter effettuare determinate impostazioni del sistema di controllo.



Messaggio smaltimento: impostazioni relative al promemoria per lo smaltimento.



Riscaldamento: impostazione della durata e dell'intervallo di riscaldamento, se è installata una resistenza elettrica.



Impostazione del separatore di grassi: specificando il tipo e la dimensione nominale dell'impianto, vengono impostati i valori standard per la commutazione di livello, ecc.

3 Installazione

3.1 Montaggio

Di norma, il sistema di controllo è premontato sull'impianto separatore di grassi e non sono necessari ulteriori lavori di montaggio.

3.1.1 Conversione di un sistema di controllo esistente

PERICOLO



Pericolo di morte a causa della tensione elettrica durante tutti i lavori sull'impianto elettrico!

- I lavori sui collegamenti elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.
- Prima di aprire l'apparecchio, scollegare assolutamente il sistema di controllo Touch Control dall'alimentazione elettrica.

La conversione di un sistema di controllo Multi Control in Touch Control è piuttosto semplice, poiché i punti di fissaggio delle serie Touch Control e Multi Control sono gli stessi.

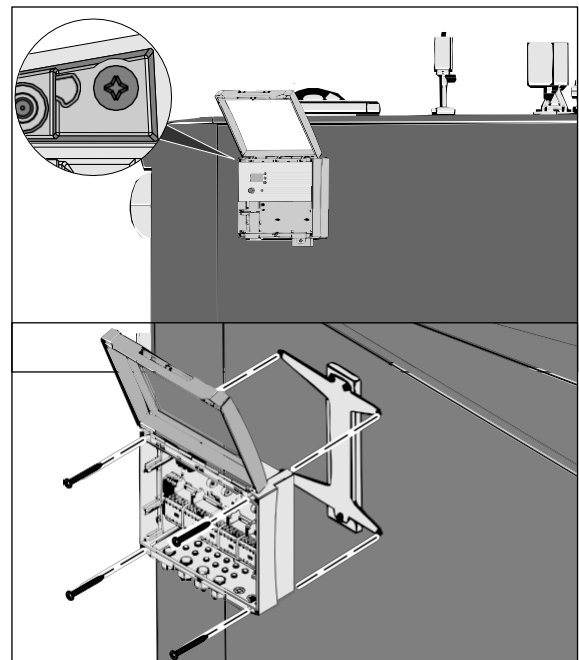
Aggiornamento del comando esistente:

- Rimuovere i collegamenti elettrici dal vecchio comando.
- Svitare il vecchio comando.



Prima di sostituire il comando, etichettare i singoli cavi e fotografare la disposizione dei morsetti. In questo modo la sostituzione risulterà più semplice.

- Avvitare il nuovo comando.
- Effettuare i collegamenti elettrici secondo la disposizione dei morsetti del vecchio sistema di controllo.



3.1.2 Montaggio a parete

Se il sistema di controllo e il separatore di grassi sono separati fisicamente, ad esempio nel caso di separatori interrati, il sistema di controllo Touch Control deve essere montato su una parete.

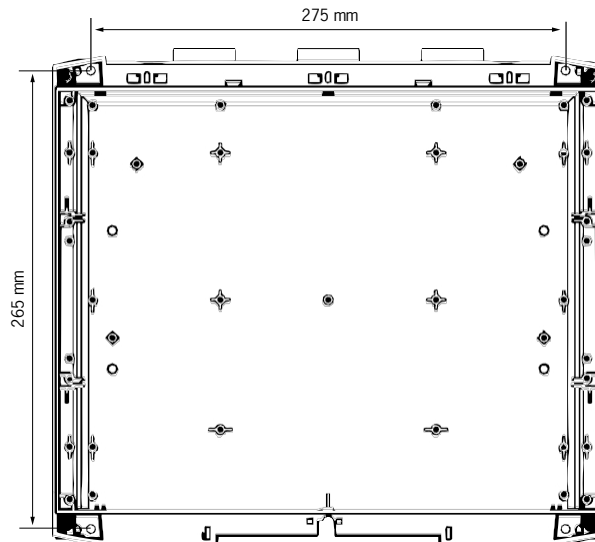
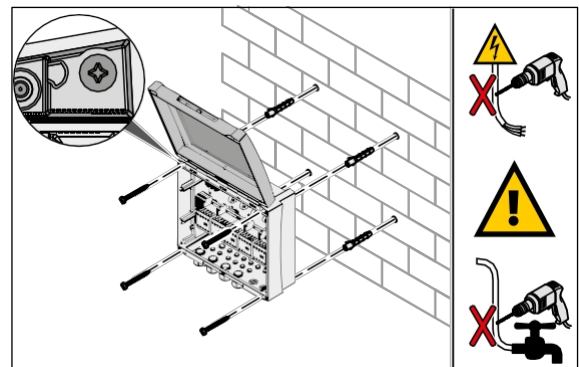


Figura: schema di foratura

L'esecuzione è qui rappresentata a titolo esemplificativo e può variare nel caso specifico.

Montaggio del comando a parete:

- Praticare 4 fori.
- Inserire i tasselli.
- Avvitare il comando alla parete.



3.2 Collegamento elettrico dell'

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato in conformità con le norme VDE vigenti.

PERICOLO



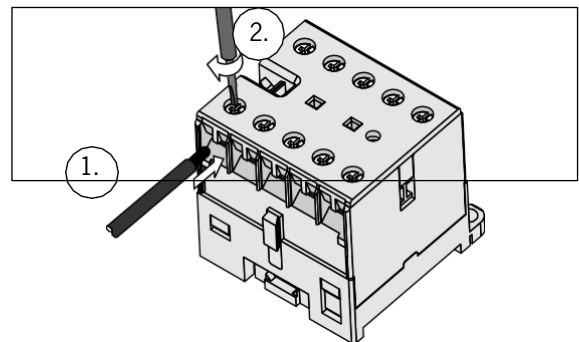
Pericolo di morte dovuto alla tensione elettrica durante tutti i lavori sulle apparecchiature elettriche!

- I lavori sui collegamenti elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.

L'esecuzione è qui illustrata a titolo esemplificativo e può variare nel caso specifico.

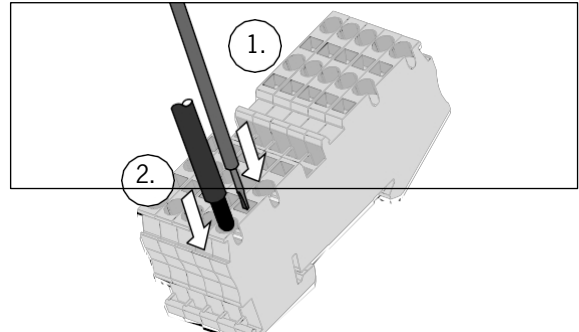
Collegamento al contattore:

- Spellare le estremità dei cavi per 8-9 mm. Si consiglia di dotare le estremità dei cavi di capicorda.
- Inserire l'estremità del cavo e avvitare con un cacciavite. Coppia di serraggio: da 0,8 a 1,1 Nm.



Collegamento alla morsettiera:

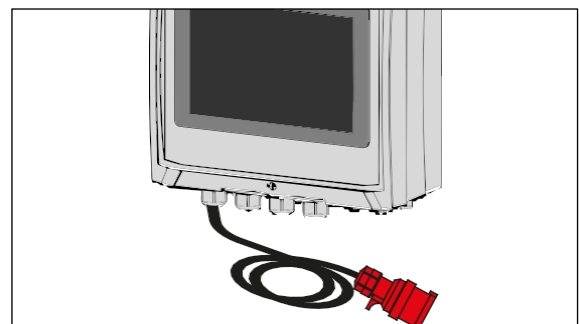
- Spellare l'estremità del cavo per 8-9 mm. Si consiglia l'uso di capicorda.
- Inserire il cacciavite o l'attrezzo di azionamento nella morsettiera fino all'arresto.
- Inserire l'estremità del cavo fino all'arresto ed estrarre il cacciavite.



I collegamenti a molla delle morsettiere funzionano con o senza capicorda.

Connettore:

Touch Control	Spina CEE
Separatore di grasso	CEE 16A
Separatore di grassi + riscaldamento	CEE 16A
Separatore di grassi e impianto di sollevamento/stazione di pompaggio	CEE 32A



3.2.1 Panoramica

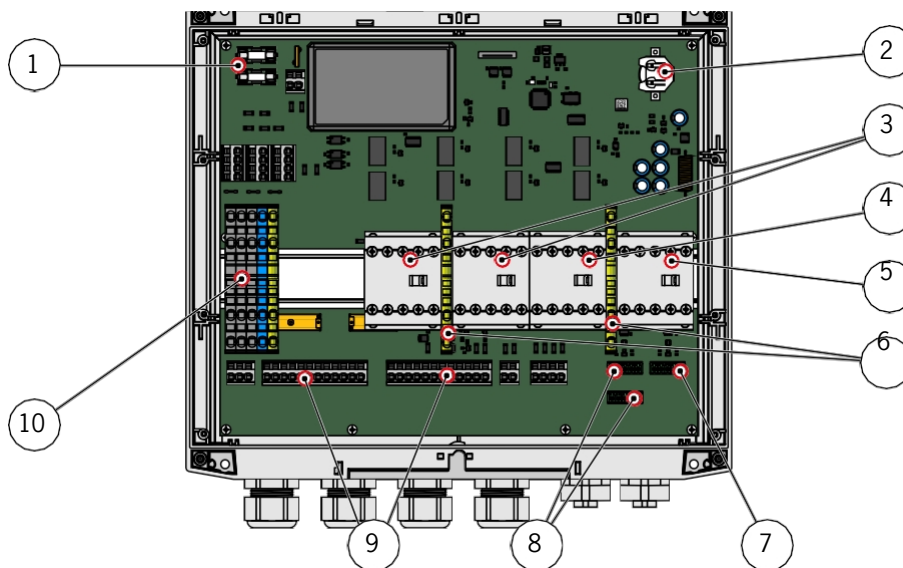


Figura: Panoramica dei moduli

- | | |
|---|--|
| 1 = Fusibili: 24 V/3,15 A (alimentatore interno 90 W) 230 V/3,15 A (allarme 230 V, valvola magnetica 230 V, sensore HD/HP, TH EP/DP, TH P1, TH P2) | 5 = Contattore di potenza pompa 2 (nella versione separatore di grassi con impianto di sollevamento) |
| 2 = Batteria CR2032 | 6 = Morsettiere PE |
| 3 = Contattore di potenza pompa di scarico e pompa HD | 7 = Presa per il collegamento del telecomando |
| 4 = Contattore di potenza riscaldamento (nella variante separatore di grassi con resistenza elettrica) / Contattore di potenza pompa 1 (nella variante separatore di grassi con impianto di sollevamento) | 8 = Prese RS485/Modbus (scatola pneumatica, misuratore dello spessore dello strato di grasso) |
| | 9 = Morsettiere dei componenti |
| | 10 = Alimentazione elettrica esterna |

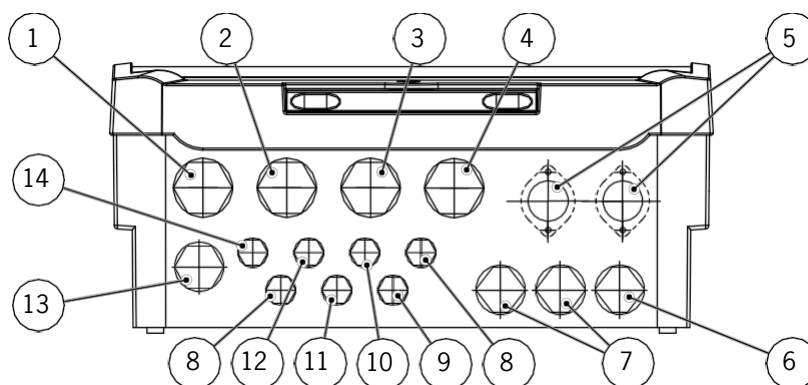
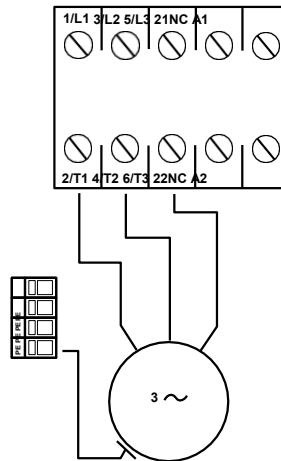


Figura: Panoramica dei pressacavi

- | | |
|--|---|
| 1 = collegamento alla rete 400 V (M25) | 8 = Riserva (M12, chiuso) |
| 2 = Pompa HD (M25) | 9 = Sensore di temperatura in loco (M12 chiuso) |
| 3 = Pompa di scarico (M25, chiusa) | 10 = Sensore di perdita fornito dal cliente (M12, chiuso) |
| 4 = Resistenza elettrica (M25 opzionale, chiusa) | 11 = Raccordo testa di spruzzo (M12) |
| 5 = Allacciamento pompa acque reflue (opzionale) | 12 = Attacco HD-Wächter (M12) |
| 6 = Telecomando (M16, chiuso) | 13 = Collegamento segnalazione guasti (M20 chiuso) |
| 7 = Collegamento RS485/Modbus (M16, 1x chiuso) | 14 = Collegamento elettrovalvola (M12) |

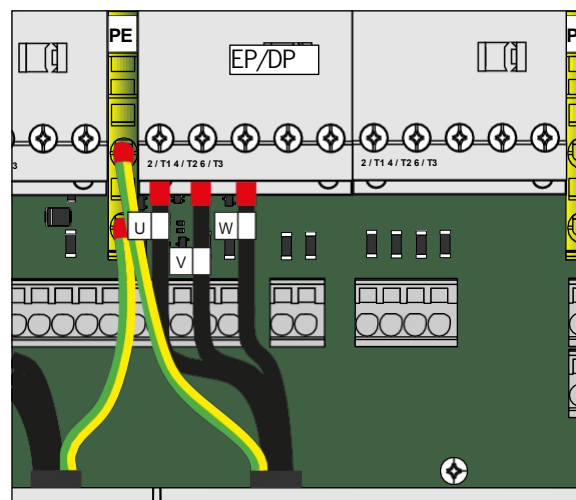
3.2.2 Collegare la pompa di scarico



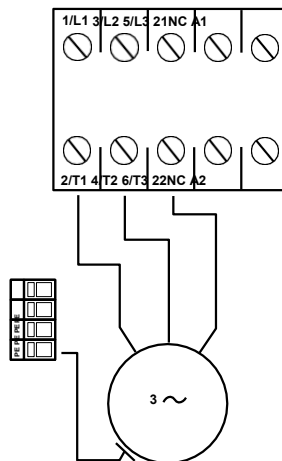
- I collegamenti L1 (U), L2 (V), L3 (W) della pompa di scarico vengono collegati direttamente al contattore di potenza "EP/DP":

Condotta pompa	Collegamento contattore
U	2 / T1
V	4 / T2
W	6 / T3

- Il conduttore di protezione della pompa viene collegato direttamente a una delle morsettiere PE.



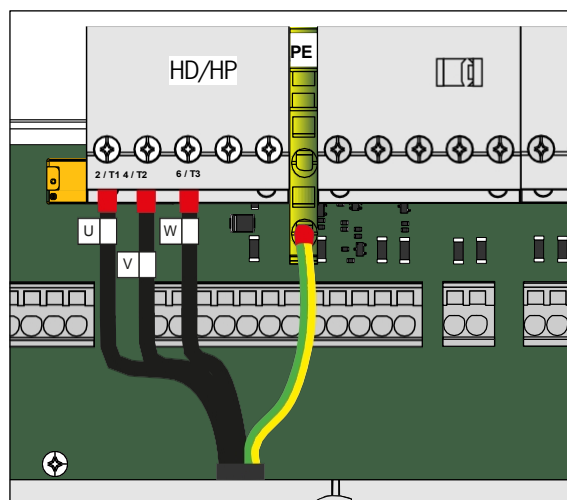
3.2.3 Collegamento della pompa ad alta pressione



→ I collegamenti L1 (U), L2 (V), L3 (W) della pompa ad alta pressione vengono collegati direttamente al contattore di potenza "HD/HP":

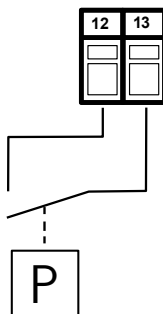
Condotta della pompa	Collegamento contattore
U	2 / T1
V	4 / T2
W	6 / T3

→ Collegare il conduttore di protezione della pompa a una morsetteria PE libera.

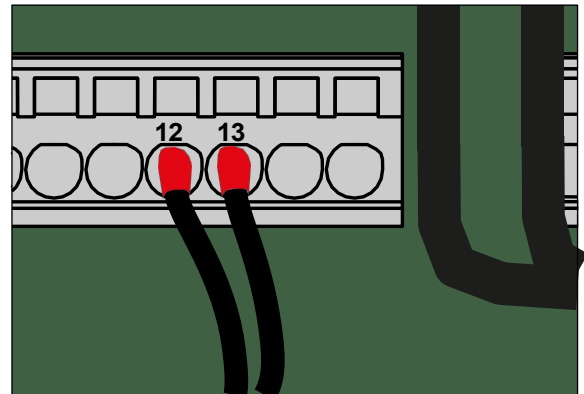


3.2.4 Pompa HD Collegare il sensore di pressione

Per avviare la pulizia ad alta pressione, il sistema di controllo verifica che la pompa ad alta pressione abbia raggiunto una pressione sufficiente. Il sensore corrispondente viene collegato ai morsetti 12 e 13.

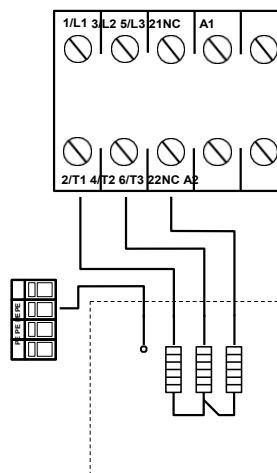


- Collegare il sensore della pompa ad alta pressione ai morsetti 12 e 13.
- Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
- Ingresso 230 V.
- Indipendente dalla polarità.

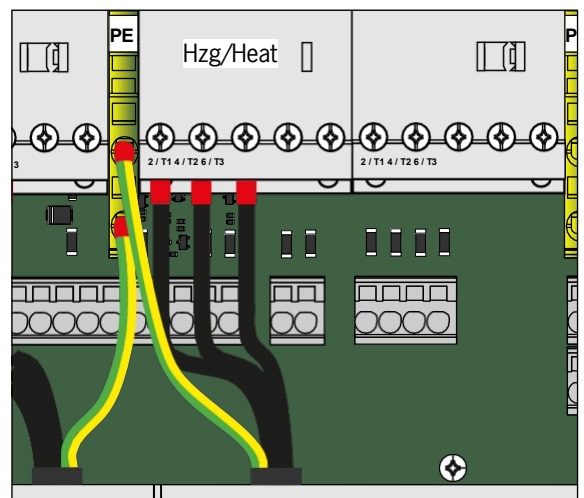


3.2.5 Collegare la resistenza (se presente)

La resistenza serve a riscaldare e liquefare lo strato di grasso in Separatori di grassi ACO. Si utilizza prima dello smaltimento, in caso di basse temperature ambientali, pause di funzionamento o strati di grasso visibilmente induriti.



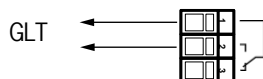
- Posizionare la resistenza sul contattore di potenza "Hzg/Heat".



3.2.6 Collegare il dispositivo di segnalazione guasti

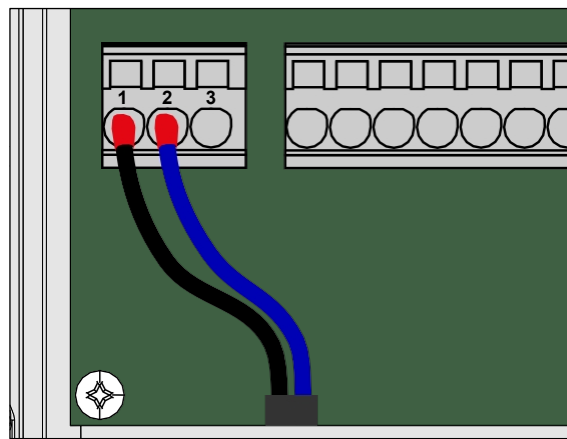
Segnalazione collettiva di guasto a potenziale zero

Per inoltrare il contatto privo di potenziale al sistema di gestione dell'edificio (GLT) come segnalazione collettiva di guasto, è necessario collegare un cavo (2 fili/0,75 mm²) nel sistema di controllo.



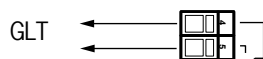
→ Collegare il guasto collettivo alla tecnologia di controllo dell'edificio sul contatto privo di potenziale.

- Morsetti 1 e 2 come contatti di chiusura.
- Morsetti 1 e 3 come contatti di apertura.
- Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².



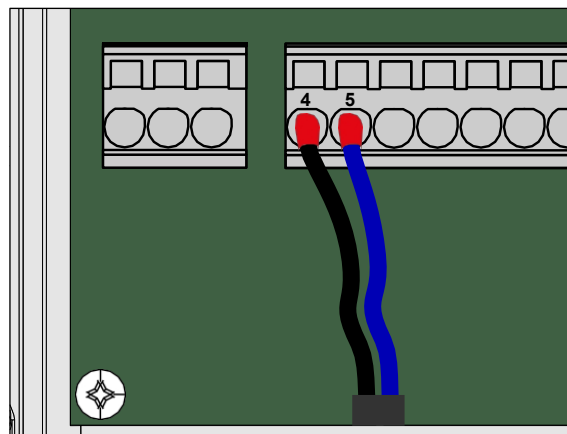
Allarme allagamento a potenziale zero

Per inoltrare l'allarme inondazione al sistema di gestione tecnica degli edifici (GLT).



→ Collegare il guasto collettivo al sistema di gestione dell'edificio sul contatto a potenziale zero.

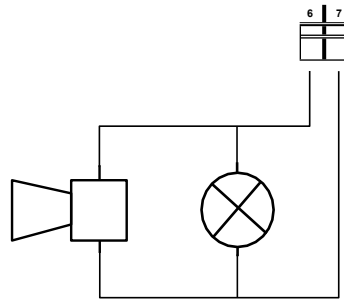
- Morsetti 4 e 5 come contatti di chiusura.
- Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².



Contatto di allarme 230 V

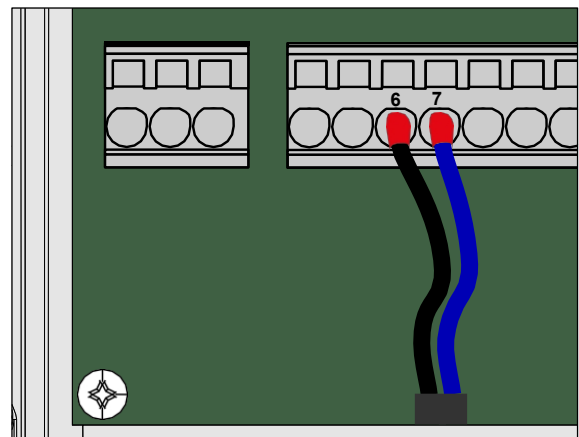
Se si desidera collegare un segnalatore di allarme supplementare, ad esempio una lampada lampeggiante o un clacson, è disponibile un contatto di allarme da 230 V.

- Adatto solo per dispositivi di allarme con tensione di ingresso di 230 V.
- Assorbimento massimo: 1,5 A (fusibile miniaturizzato).



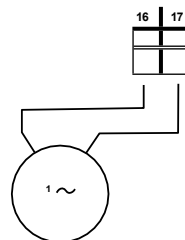
→ Collegare il segnalatore di allarme ai morsetti 6 e 7.

- Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
- Indipendente dalla polarità.

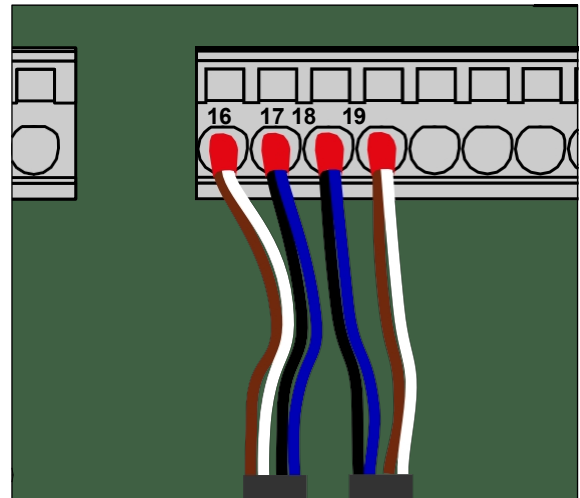


3.2.7 Collegamento della testa di spruzzatura

La testa di spruzzatura ad alta pressione è dotata di un motore alimentato a 24 V.

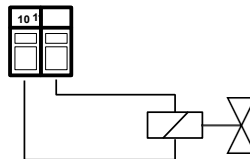


- Collegare la testa di spruzzo 1 ai morsetti 16 e 17.
Ci sono sempre 2 fili raggruppati in un terminale. Collegare una coppia di fili a ciascun morsetto. Ad esempio, collegare la coppia di fili marrone/bianco al morsetto 16 e la coppia di fili nero/blu al morsetto 17.
- Collegare la testina di spruzzatura 2 (se presente) ai morsetti 18 e 19.
 - Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
 - Indipendente dalla polarità.

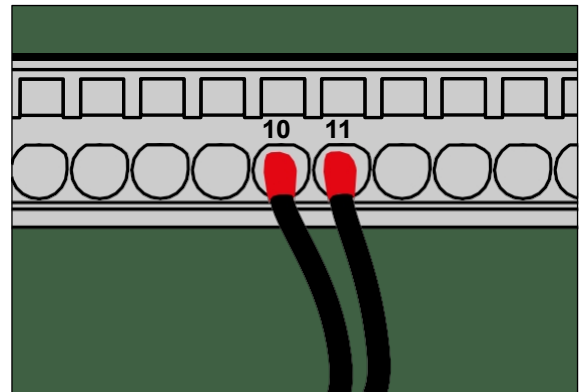


3.2.8 Collegare l'elettrovalvola dell'unità di riempimento

Il rabbocco automatico di acqua fresca per il separatore di grassi avviene tramite l'unità di riempimento. Questa è controllata da una valvola magnetica.



- Collegare l'elettrovalvola dell'unità di riempimento ai morsetti 10 e 11.
 - Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
 - Uscita relè 230 V 3,15 A.
 - Indipendente dalla polarità.



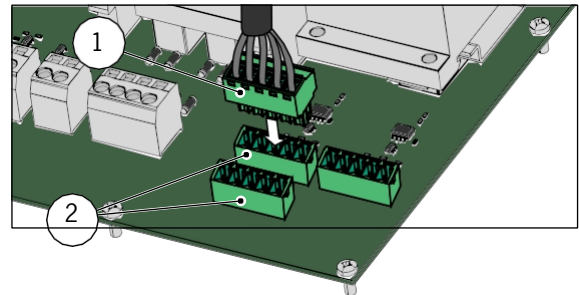
3.2.9 Collegamento della scatola pneumatica

La scatola pneumatica serve alla misurazione del livello tramite sensore di pressione (montato sul tubo di Pitot e collegato al sistema di controllo tramite cavo elettrico), che rileva le differenze di pressione nel tubo di Pitot. Se il livello dell'acqua sale, l'aria presente nel tubo di Pitot viene compressa. Il sistema di controllo valuta il sensore di pressione e indica il livello dell'acqua nel separatore di grassi con una precisione al centimetro.

Un sistema di aerazione impedisce che uno strato di grasso si indurisca nel tubo di Pitot causando un intasamento.

La scatola pneumatica è collegata al comando Touch Control tramite RS485/Modbus.

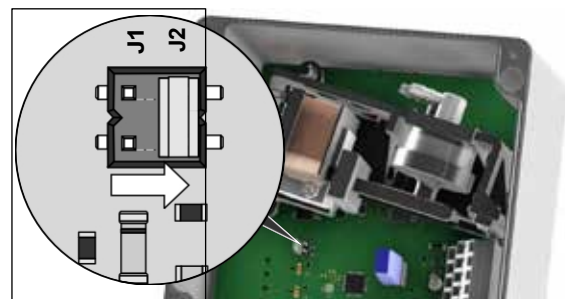
- Avvitare il cavo della scatola pneumatica al morsetto a vite innestabile (1).
■ Cap. 4.3 "Bus RS485", pagina 39
- Inserire il morsetto a vite nello slot libero RS485/Modbus (2):
□ Sezione del cavo: 4x1,5 mm² schermato.



2. Collegare la scatola pneumatica

Nel caso del comando Touch Control nella variante "Separatore di grassi e impianto di sollevamento", la misurazione del livello può essere effettuata tramite scatole pneumatiche. Se si desidera collegare due scatole pneumatiche al , è necessario modificare l'indirizzo della seconda scatola pneumatica.

- 2. Aprire la scatola pneumatica e spostare il ponticello (J1) sul ponticello (J2).
- Richiudere la scatola pneumatica.



- Nel menu del sistema di controllo Touch Control Aprire "Impostazioni", quindi toccare "Live I I i di commutazione".

- □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ "Separatore" (1) o "Impianto di sollevame per assegnare la scatola pneumatica 2 (3) all'impostazione "Segnale della misurazione di riempimento".



3.2.10 Collegare il telecomando

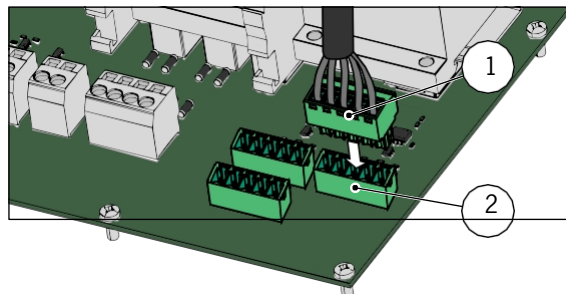
Il telecomando viene collegato al comando Touch Control tramite Modbus. A tale scopo è disponibile un apposito slot.

- Avvitare il cavo del telecomando al morsetto a vite innestabile (1).

 Cap. 4.3 "Bus RS485", pagina 39

- Inserire il morsetto a vite nello slot (2) per il telecomando:

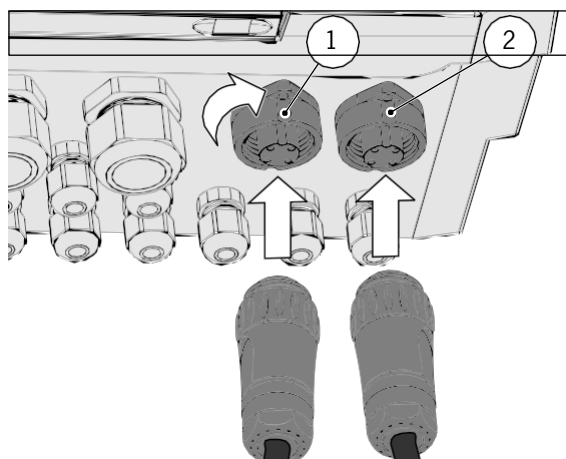
- Sezione del cavo: 4x1,5 mm² schermato.
- Lunghezza max.: 100 m.



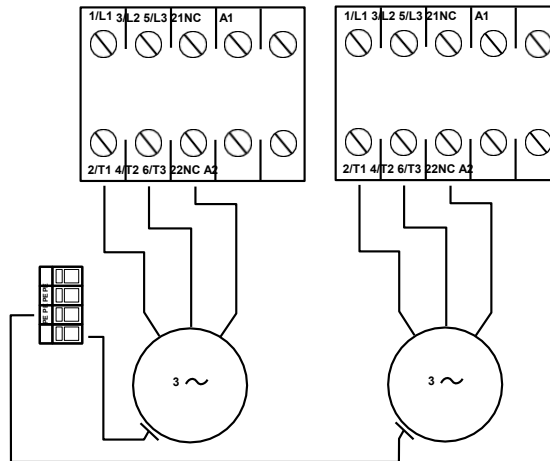
3.2.11 Collegare le pompe dell'impianto di sollevamento/stazione di pompaggio

Le pompe dell'impianto di sollevamento/stazione di pompaggio nella variante di comando con impianto di sollevamento delle acque reflue sono già dotate di un connettore protetto contro l'inversione di polarità. È sufficiente avvitarle alle prese corrispondenti sull'alloggiamento del comando.

- Connettore della pompa 1
Inserire il connettore nella presa (1) sul lato inferiore dell'alloggiamento e serrare a mano.
- Inserire il connettore della pompa 2 nella seconda presa di collegamento (2) sul lato inferiore dell'alloggiamento e serrare a mano.



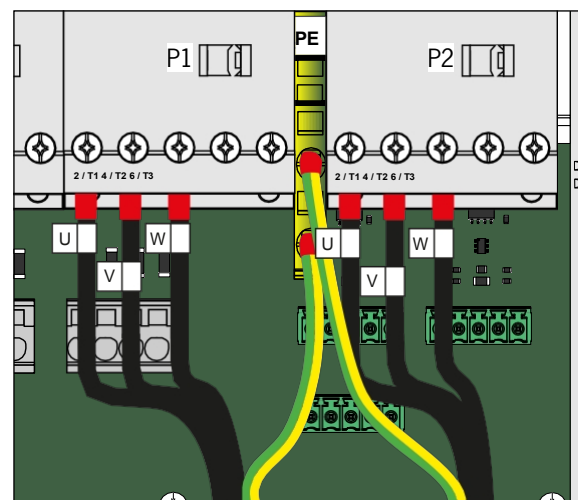
Solo nel caso in cui sui cavi di collegamento delle pompe per la stazione di pompaggio/impianto di sollevamento non siano montati connettori, è possibile collegare le pompe direttamente ai morsetti dei contattori di potenza.



- I collegamenti L1 (U), L2 (V), L3 (W) della pompa 1 vengono collegati direttamente al contattore di potenza "P1". I collegamenti della pompa 2 vengono collegati al contattore di potenza "P2":

Condotta pompa	Collegamento contattore
U	2 / T1
V	4 / T2
W	6 / T3

- Collegare il conduttore di protezione della pompa a una morsettiera PE libera.



3.2.12 Collegare il sensore di perdita fornito dal cliente

NOTA

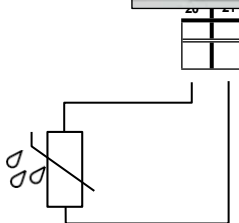
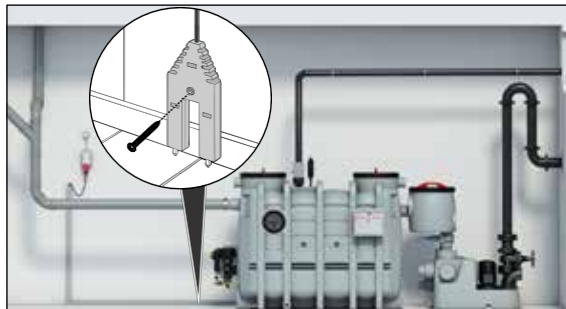
A seconda delle condizioni spaziali, il sensore potrebbe non rilevare in modo affidabile tutte le perdite.

- Il sensore di perdite non sostituisce i regolari controlli visivi e di funzionamento da parte del personale.
- Il sensore di perdite deve essere pulito regolarmente. Utilizzare solo detersivi adeguati e non aggressivi.

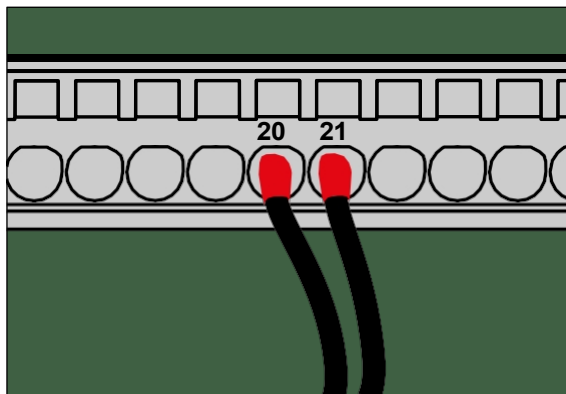
- Montare il sensore di perdite nel punto più basso nelle immediate vicinanze del separatore. Il fissaggio avviene tramite avvitamento alla parete o tassellatura al pavimento.



Non è consentito il posizionamento libero senza fissaggio.



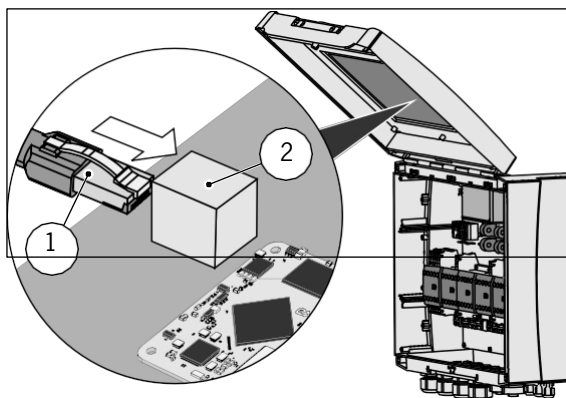
- Collegare il sensore di perdita ai morsetti 20 e 21.
 - Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
 - Indipendente dalla polarità.



3.2.13 Collegamento LAN

Il collegamento di rete del comando Touch Control si trova sulla scheda del computer dietro il display.

- Inserire il cavo Ethernet con connettore RJ45 (1) nella presa LAN (2) fino a quando il connettore non scatta in posizione.



3.2.14 Collegare il sistema di controllo alla rete elettrica

PERICOLO



Pericolo di morte a causa della tensione elettrica durante tutti i lavori sull'impianto elettrico!

- I lavori sui collegamenti elettrici devono essere eseguiti solo da personale elettricista qualificato.

Il sistema di controllo è progettato esclusivamente per il funzionamento con un'alimentazione trifase da 400-440 V a 50 Hz o 60 Hz.

A scopo puramente diagnostico e di prova, il sistema di controllo può essere alimentato anche a 230 V (L, N, PE). In tal caso è indispensabile assicurarsi che nessun componente o utenza collegati siano attivati, poiché potrebbero danneggiarsi se alimentati a 230 V.

Il funzionamento di prova serve esclusivamente a verificare le funzioni di base del sistema di controllo e deve essere eseguito solo da personale qualificato.



Il sistema di controllo utilizzato ha una corrente di guasto dispersiva di circa 8 mA dovuta alla sua struttura.

Quando si utilizzano più di tre controlli su un RCD comune, la somma delle correnti di dispersione può raggiungere la corrente differenziale nominale dell'RCD e causare attivazioni indesiderate.

Ai sensi della norma DIN VDE 0100-530, sezione 531.3, è necessario garantire che la somma di tutte le correnti di dispersione di un circuito elettrico sia nettamente inferiore alla corrente differenziale nominale ($I_{\Delta n}$) dell'RCD utilizzato.

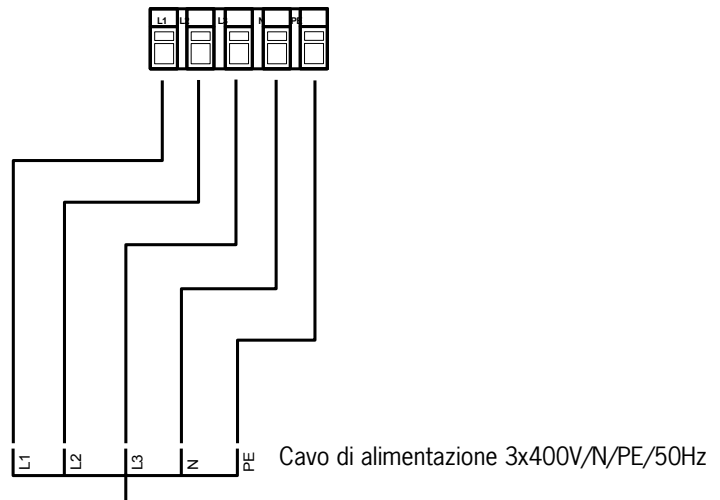
Raccomandazioni:

- Utilizzare solo un numero adeguato di dispositivi per ogni RCD.
- In caso di correnti di dispersione più elevate, prevedere più circuiti RCD.
- Per gli utenze elettroniche utilizzare tipi di RCD adeguati (ad es. tipo A, F, B).

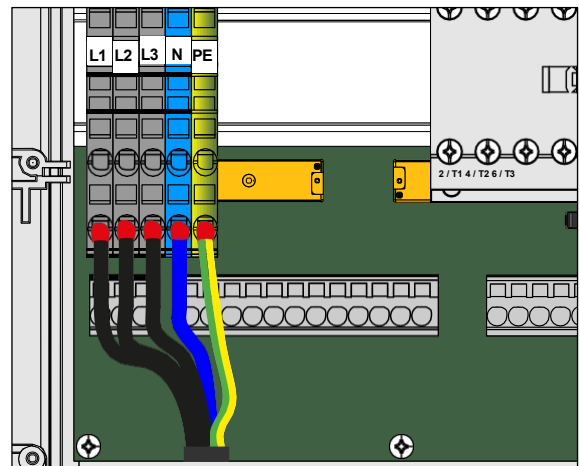
ATTENZIONE

- È necessario prevedere una protezione sul lato rete:
 - max. 3 x 16 A lento per la variante separatore di grassi e separatore di grassi con riscaldamento.
 - max. 3 x 25 A lento per variante separatore di grassi con impianto di sollevamento/stazione di pompaggio.
- Allacciamento alla rete (3 ~) PE, L1, L2, L3, N.
- N = Il neutro deve essere sempre collegato.

I morsetti di collegamento sono progettati per una sezione massima del cavo di 4 mm². È necessario assicurarsi che venga applicato un campo rotante destro. In caso contrario, il controllo non funzionerà come desiderato e verrà visualizzato un errore.




- Prima di collegare il cavo di alimentazione, verificare l'assenza di tensione.



4 Connessione di rete

4.1 Requisiti per il funzionamento

Per poter utilizzare in modo affidabile tutte le funzioni del sistema di controllo, è necessario garantire determinate autorizzazioni di rete e firewall da parte dell'IT. Queste connessioni servono principalmente alla comunicazione con il server di aggiornamento e il server MQTT del sistema per trasferire i dati al cloud ACO.  cap. 3.2.13 "Collegamento LAN", pagina 36.


Il sistema di controllo stesso non richiede alcuna comunicazione interna con altri dispositivi nella rete locale, a meno che non sia previsto l'accesso remoto opzionale o il servizio remoto.

: porte necessarie

Porta	Protocollo	Scopo
8883	MQTT su TLS (MQTTS)	Comunicazione sicura con il broker MQTT cloud o field
123	NTP (UDP)	Sincronizzazione temporale
80	HTTP	Connessione ai server di aggiornamento o provisioning
443	HTTPS	Richiesta di aggiornamenti firmware e servizi cloud sicuri

4.2 Modbus TCP

La funzione Modbus TCP è prevista per il funzionamento del controllo Touch Control come slave in una rete adeguata. Requisiti:

- Collegamento alla rete Ethernet.  Capitolo 3.2.13 "Collegamento LAN", pagina 36.
- Porta TCP: 502.

4.3 Bus RS485

Alcuni dispositivi aggiuntivi sono collegati e controllati tramite il bus seriale RS485 dell'. Tra questi figurano, ad esempio, il telecomando per lo smaltimento, il misuratore dello spessore dello strato di grasso o la scatola pneumatica.

Il bus RS485 è realizzato sulla scheda madre del controllo Touch Control come connettore a 5 poli. I morsetti a vite adatti sono inclusi nella fornitura.

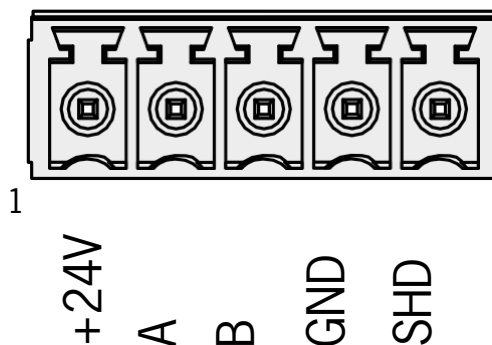
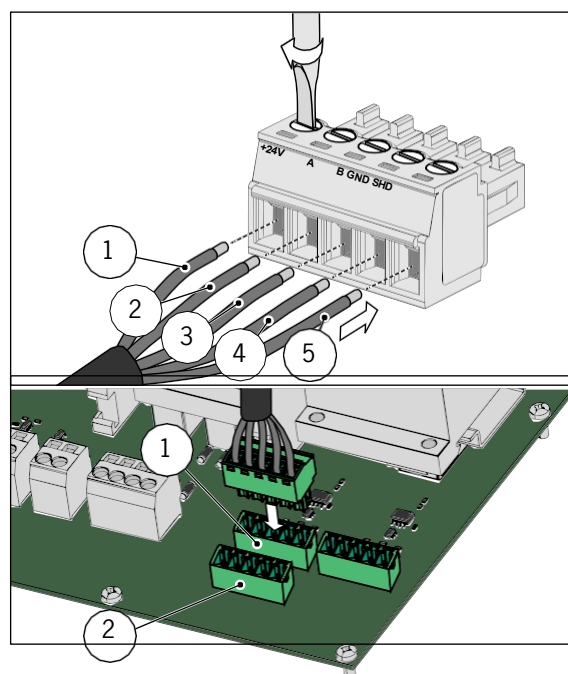


Figura: Assegnazione dei pin RS485

→ Tagliare il cavo RS485 alla lunghezza necessaria e collegarlo al morsetto a vite secondo lo schema seguente:

- Pin 1 = + 24V
- Pin 2 = Segnale A
- Pin 3 = Segnale B
- Pin 4 = Terra (GND)
- Pin 5 = Schermatura (SHD)

→ Inserire il cavo con morsetto a vite collegato nella presa RS485 (1) o (2). Sono disponibili due slot per dispositivi aggiuntivi.



4.4 Registro Modbus TCP

Registro	Accesso	Denominazione	Unità			Commento
10000	READ	UniqueID		String12	6	
10006	READ	Numero di serie		String12	6	
10012	READ	Denominazione del tipo	s	String16	8	Somma degli errori GLP e degli errori di sistema/Linux secondo l'elenco Excel
10020	READ	ID unità Modbus		8 bit UINT	1	ID unità Modbus

Registro	Accesso	Denominazione	Unità			Commento
10021	READ	Stato del sistema Sistema di base		8 bit UINT	1	0 = Funzionamento normale, nessun errore 1 = Avviso ad es. manutenzione necessaria 2 = Stato di errore
10022	READ	Avviso		8 bit UINT	1	0 = nessun avviso 1 = manutenzione annuale necessaria 2 = Livello dell'acqua sceso di 10 cm (controllare la tenuta) 3 = Messaggio smaltimento necessario
10023	READ	Messaggio di errore		8 bit UINT	1	0 = nessun errore 1 = Allarme di allagamento 2 = Guasto al campo rotante della pompa di scarico 3 = Sovraccorrente pompa di scarico 4 = Lo smaltimento è dovuto da più di 14 giorni
10024	READ	Pompa di scarico Ore di funzionamento	s	32 bit UINT	2	
10026	READ	Unità motore pulitore ad alta pressione Ore di funzionamento	s	32 bit UINT	2	
10028	READ	Livello Altezza	cm	16 bit UINT	1	Livello di riempimento
10029	LETTURA/ SCRITTURA	Livello acqua alta	cm	16 bit UINT	1	
10030	LETTURA/ SCRITTURA	Livello acqua a riposo	cm	16 bit UINT	1	
10031	LETTURA/ SCRITTURA	Livello di abbassamento	cm	16 bit UINT	1	
10032	LETTURA/ SCRITTURA	Livello di misurazione vuoto	cm	16 bit UINT	1	
10033	READ	Elettrovalvola Ore di funzionamento	s	32 bit UINT	2	
10035	READ	Frequenza di commutazione elettrovalvola		32 bit UINT	2	
10037	READ	Messaggio di allarme completo	Giorni	16 bit UINT	1	Allarme completo dopo x giorni
10038	READ	Messaggio di preallarme	Giorni	16 bit UINT	1	Preallarme dopo x giorni
10039	READ	Asta di livello		16 bit UINT	1	0 = vuoto 1 = mezzo pieno 2 = pieno
10040	READ	Stato riscaldamento		16 bit UINT	1	
10041	READ	Codice errore	stringa composta da numeri separati da virgole che indicano il codice di errore/timesta mp	Stringa16	8	Somma degli errori GLP e degli errori di sistema/Linux secondo l'elenco Excel
10049	READ	Ultimo smaltimento	char(20)	String12	6	timestamp ad es. 2025-07- 19 00:01:47

Registro	Accesso	Denominazione	Unità			Commento
10055	READ	Ultima manutenzione	char(20)	String12	6	timestamp ad es. 2025-07-19 00:01:47
10061	READ/ WRITE	Livello carico base inserito	cm	16 bit UINT	1	
10062	READ/ WRITE	Livello carico base disattivato	cm	16 bit UINT	1	
10063	LETTURA/ SCRITTURA	Livello carico di picco attivo	cm	16 bit UINT	1	
10064	READ/ WRITE	Livello carico di picco disattivato	cm	16 bit UINT	1	
10065	LETTURA/ SCRITTURA	Livello di piena	cm	16 bit UINT	1	
10066	READ	Stato pompa 1		8 bit UINT	1	0 = spenta, 1 = accesa, 2 = Manuale
10067	READ	Stato pompa 2		8 bit UINT	1	0 = spenta, 1 = accesa, 2 = Manuale
10068	READ	Livello	cm	16 bit UINT	1	Livello di riempimento
10069	READ	Pompa 1 Ore di funzionamento	s	32 bit UINT	2	
10071	READ	Pompa 2 Ore di funzionamento	s	32 bit UINT	2	
10073	READ	Pompa 1 Frequenza di commutazione		32 bit UINT	2	
10075	READ	Pompa 2 Frequenza di commutazione		32 bit UINT	2	
10077	LETTURA/ SCRITTURA	Ultima manutenzione	char(20)	String16	8	
10085	LETTURA/ SCRITTURA	ARRESTO DI EMERGENZA		8 bit UINT	1	
10086	LETTURA	PT1000A		16 bit UINT	1	Temperatura FA in gradi Celsius

5 Impresa di smaltimento rifiuti

Lo smaltimento deve essere effettuato esclusivamente da personale qualificato di un'azienda di smaltimento autorizzata. Altre persone non sono autorizzate a svolgere tali operazioni.

5.1 Funzionamento del comando Touch Control

NOTA

Pericolo di danneggiamento del touch screen.

L'utilizzo del touch screen con oggetti duri, appuntiti o affilati, nonché l'utilizzo improvviso del touch screen comportano una notevole riduzione della durata di vita fino al guasto totale del touch screen.

- Il touch screen può essere azionato solo con le dita o con una penna touch.

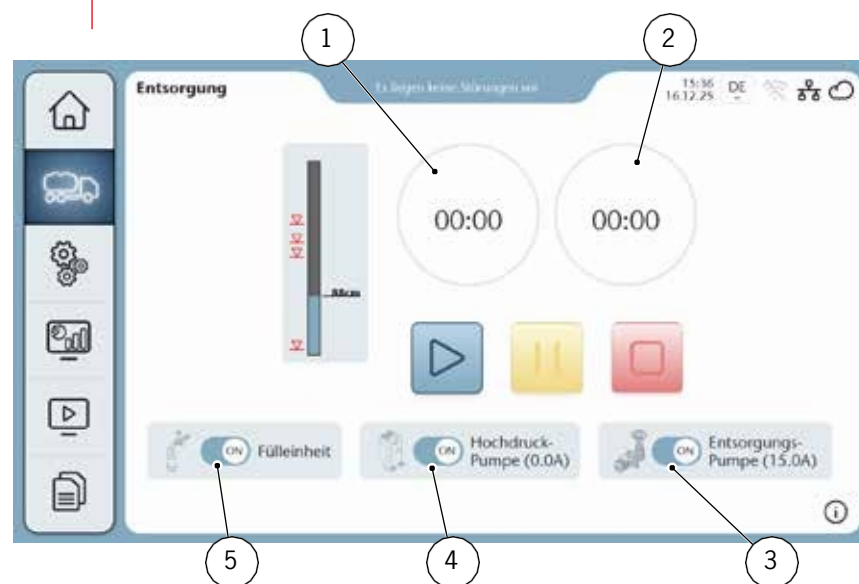


Figura: sottomenu Smaltimento

- 1 = Visualizzazione del tempo residuo della fase di smaltimento corrente
 2 = Visualizzazione del tempo residuo dell'intero smaltimento
 3 = Accensione e spegnimento della pompa di smaltimento*
 4 = Accensione e spegnimento della pompa ad alta pressione*
 5 = Attivare e disattivare l'unità di riempimento*

* Lo spegnimento manuale può essere necessario in caso di intervento di assistenza

Prima di avviare il programma di smaltimento, è necessario eseguire tutte le operazioni indicate nel manuale d'uso del separatore di grassi.



Tasto START: avvia il programma di smaltimento.



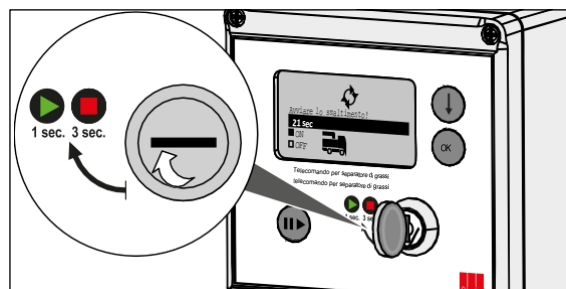
Tasto PAUSA: consente di interrompere il programma di smaltimento e di riprenderlo successivamente.



Tasto STOP: premere per arrestare il programma di smaltimento.

5.2 Comando tramite telecomando

- Ruotare l'interruttore a chiave in senso orario e tenerlo premuto per 1 secondo.



Se lo smaltimento viene avviato tramite il telecomando, lo schermo del comando Touch Control mostra lo svolgimento dello smaltimento.



Figura: sottomenu Smaltimento

6 Manutenzione

6.1 Ogni 2 anni

PERICOLO



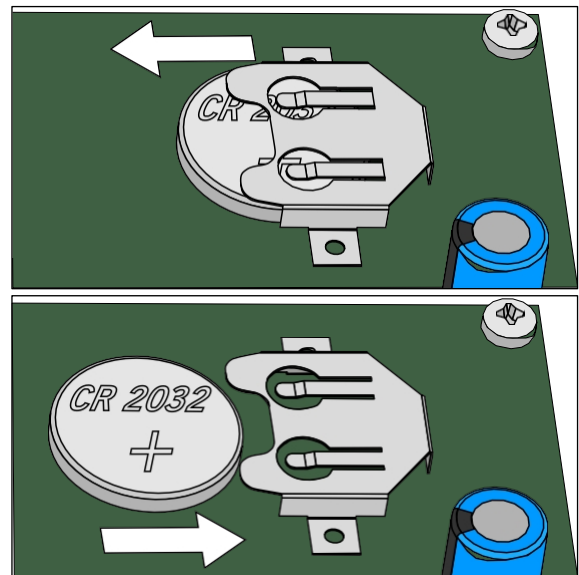
Pericolo di morte a causa della tensione elettrica durante tutti i lavori sulle apparecchiature elettriche!

- I lavori sui collegamenti elettrici devono essere eseguiti solo da personale elettricista qualificato.
- Prima di aprire l'apparecchio, scollegare assolutamente il Touch Control dall'alimentazione elettrica.

Batteria della scheda madre

La batteria funge da buffer per l'RTC (Real Time Clock). In questo modo le funzioni temporizzate rimangono memorizzate anche in caso di interruzione di corrente.

- Aprire l'alloggiamento del comando Touch Control con un cacciavite adatto.
- Rimuovere la batteria dal supporto sulla scheda madre.
- Inserire una nuova batteria di tipo CR 2032 nel supporto.
- Richiudere l'alloggiamento del comando Touch Control con un cacciavite.




6.2 Aggiornamenti software

- Gli aggiornamenti software possono essere eseguiti solo se è disponibile una connessione WLAN o LAN stabile.
- Gli aggiornamenti vengono forniti centralmente da ACO e distribuiti automaticamente al dispositivo.


- Aprire il menu Impostazioni.
- Selezionare il sottomenu "Generale".



- Se è disponibile un aggiornamento software, è possibile selezionare il pulsante "Aggiornamento software disponibile" (1).
- Eseguire gli aggiornamenti sempre sotto supervisione, per garantire il completamento sicuro e completo della procedura. Alcuni aggiornamenti richiedono il consenso attivo dell'utente.
- Se durante l'aggiornamento si verifica un problema, contattare il servizio di assistenza "ACO Service" all'indirizzo  alla pagina 7.
 - Tenere a portata di mano l'UID del dispositivo. È possibile trovarlo tramite il pulsante Info nella pagina principale dell'interfaccia utente.



7 Messaggi di errore

Il sistema di controllo monitora il corretto funzionamento del separatore di grassi e dell'impianto di sollevamento/stazione di pompaggio, nonché dei componenti collegati. La tabella seguente elenca i messaggi di errore visualizzati dal sistema di controllo. Di norma, il messaggio di errore indica già il componente che ha causato il guasto. Per risolvere il guasto, consultare il manuale d'uso del separatore di grassi o del componente installato disponibile all'indirizzo .

	Guasto	Messaggio sul display	Indicatore di guasto				Azione
			Segnale acustico	SSM	HW	230 V	
● Separatore di grassi	Temperatura elevata	Temperatura elevata - La temperatura nel separatore è costantemente superiore a 65 °C.					Deve essere confermata
	Allarme allagamento FA	Allarme allagamento FA - È stato rilevato un ristagno nel separatore		●	●	●	Reset automatico
	Errore termico EP	Thermo EP - Il monitoraggio termico è scattato. La pompa deve raffreddarsi prima di poter essere riavviata	●	●		●	Reset automatico
	Notifica di smaltimento FA	Lo smaltimento del separatore di grassi è ora dovuto/in ritardo da x giorni					Deve essere confermata
	Notifica di manutenzione FA	La manutenzione del separatore di grassi è ora necessaria/in ritardo da x giorni					Deve essere confermata
	Spessore dello strato di grasso raggiunto	Lo spessore massimo dello strato di grasso è stato raggiunto, smaltire il separatore		●		●	Deve essere confermato
	4-20 mA- FA	Errore nel sensore FA 4-20 mA - Segnale <3 mA	●	●		●	Reset automatico
	Sovracorrente EP	Sovracorrente EP - Assorbimento di corrente superiore del 20% al valore nominale predefinito	●	●		●	Deve essere confermato
	senza carico EP	senza carico EP - La pompa EP non ha un assorbimento di corrente misurabile. Controllare il cablaggio	●	●		●	Deve essere confermato
	Superamento del tempo di funzionamento della pompa EP	Tempo di funzionamento pompa di scarico >8h, quindi spegnimento automatico	●	●		●	Deve essere confermato
Superamento del tempo di funzionamento dell'unità di riempimento	Superamento del tempo di funzionamento dell'unità di riempimento	●	●		●	Deve essere confermato	

	Guasto	Visualizzazione sul display	Indicatore di guasto				Azione
			Segnale acustico	SSM	HW	230 V	
Separatore di grassi	Errore sensore HD	Errore sensore HD - La pressione di uscita della pompa è troppo bassa. Controllare il filtro e, se necessario, l'alimentazione dell'acqua	●	●		●	Deve essere confermato
	Sovracorrente HD	Sovracorrente HD - L'assorbimento di corrente supera del 20% il valore nominale predefinito	●	●		●	Deve essere confermato
	Senza carico HD	Senza carico HD - La pompa HD non ha un assorbimento di corrente misurabile. Controllare il cablaggio	●	●		●	Deve essere confermato
	Superamento del tempo di funzionamento della pompa HD	Tempo di funzionamento pompa HD >2h, quindi spegnimento automatico	●	●		●	Deve essere confermato
	Messaggio di smaltimento FA	Lo smaltimento del separatore di grassi è ora necessario/in ritardo da x giorni					Deve essere confermato
	Messaggio di manutenzione FA	La manutenzione del separatore di grassi è ora necessaria/in ritardo da x giorni					Deve essere confermata
	Spessore dello strato di grasso raggiunto	Lo spessore massimo dello strato di grasso è stato raggiunto, smaltire il separatore		●		●	Deve essere confermato
	4-20 mA- FA	Errore nel sensore FA 4-20 mA - Segnale <3 mA	●	●		●	Reset automatico
Separatore di grassi/impianto di sollevamento	Errore campo rotante	Errore campo rotante - Errore campo rotante lato cliente (controllare/scambiare le fasi)	●	●		●	Reset automatico
	Bloccaggio esterno	Bloccaggio esterno attivato - Impossibile accendere pompe/componenti	●	●		●	Reset automatico
	Perdita	Perdita - È stata rilevata una perdita nella stanza. Controllare	●	●		●	Reset automatico
	Pompe max.	Pompe max. - possono essere in funzione contemporaneamente solo 2 pompe max. (HD, EP, P1, P2)					Reset automatico
	Interruzione dell'alimentazione elettrica	L'alimentazione elettrica è stata temporaneamente interrotta. Il sistema di controllo è stato riavviato.					Deve essere confermato
	Parametri/impostazioni non validi	Non sono stati memorizzati valori di impostazione validi					Reset automatico
	Il contattore della pompa HD è bloccato	Pompa HD: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato

	Guasto	Visualizzazione sul display	Indicatore di guasto				Azione
			Segnale acustico	SSM	HW	230 V	
Separatore di grassi/impianto di sollevamento	Contattore EP Pompa bloccata	Pompa EP: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Il contattore della pompa P1 è bloccato	Pompa P1: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Contattore P2 Pompa bloccata	Pompa P2: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Contattore riscaldamento bloccato	Riscaldamento: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
Impianto di sollevamento	Allarme allagamento AHA	Allarme allagamento AHA - È stato rilevato un ristagno nell'impianto di sollevamento/stazione di pompaggio	●	●	●	●	Reset automatico
	Errore termico P1 AHA	Thermo P1 AHA/PS - Il monitoraggio termico è scattato. La pompa deve raffreddarsi prima di poter essere riavviata	●	●		●	Reset automatico
	Errore termico P2 AHA	Thermo P2 AHA/PS - Il monitoraggio termico è scattato. La pompa deve raffreddarsi prima di poter essere riavviata	●	●		●	Reset automatico
	Messaggio di manutenzione AHA	La manutenzione dell'impianto di sollevamento/stazione di pompaggio è ora necessaria/in ritardo da x giorni					Deve essere confermato
	4-20 mA- AHA	Errore nel sensore AHA Segnale 4-20 mA <3mA	●	●		●	Reset automatico
	Durata massima	Tempo massimo di funzionamento della pompa superato	●	●		●	Deve essere confermato
	Cambio di durata	Entrambe le pompe non sono riuscite a svuotare il serbatoio nel tempo prestabilito. Verificare la presenza di blocchi, ostruzioni, ecc.	●	●		●	Deve essere confermato
	Sovracorrente P1	Sovracorrente P1 - L'assorbimento di corrente supera il valore nominale specificato del 20%	●	●		●	Deve essere confermato
	Sovracorrente P2	Sovracorrente P2 - Assorbimento di corrente superiore del 20% al valore nominale predefinito	●	●		●	Deve essere confermato

	Guasto	Visualizzazione sul display	Indicatore di guasto				Azione
			Segnale acustico	SSM	HW	230 V	
Impianto di sollevamento	senza carico P1 AHA	senza carico AHA P1 - Pompa 1- La pompa non presenta alcun assorbimento di corrente misurabile. Controllare il cablaggio.	●	●		●	deve essere confermato
	senza carico P2 AHA	senza carico AHA P2 - Pompa 2- La pompa non ha un assorbimento di corrente misurabile. Controllare il cablaggio	●	●		●	Deve essere confermato
	Errore di funzionamento P1 AHA max.	Errore di funzionamento AHA P1 - Il tempo di funzionamento della pompa 1 supera il valore predefinito Errore di funzionamento P1 max.	●	●		●	Deve essere confermato
	Errore di funzionamento P2 AHA max.	Errore di durata AHA P2 - Il tempo di funzionamento della pompa 2 supera il valore predefinito Errore di funzionamento P2 max.	●	●		●	Deve essere confermato
	Errore di funzionamento P1/P2 altern.	Errore di funzionamento - Il serbatoio non è stato svuotato dopo 3 cambi P1/P2	●	●		●	Deve essere confermato
	Collegamento alla scheda madre interrotto	Non c'è collegamento tra la scheda superiore e quella inferiore. Controllare.		●		●	Deve essere confermato
Generale	Funzione pausa	Attenzione: il programma di smaltimento è stato messo in pausa sul telecomando					
	Compressore PneuBox 1 difettoso	Errore pneumatico 1 - Compressore difettoso. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Compressore PneuBox 2 difettoso	Errore Pneumatikox 2 - Compressore difettoso. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	La lunghezza dell'interruttore a chiave è di più di 1 minuto	La lunghezza dell'attivazione dell'interruttore a chiave sul telecomando è superiore a 1 minuto. Controllare	●	●		●	deve essere confermato
	Aggiornamento del sistema non riuscito						Deve essere confermato

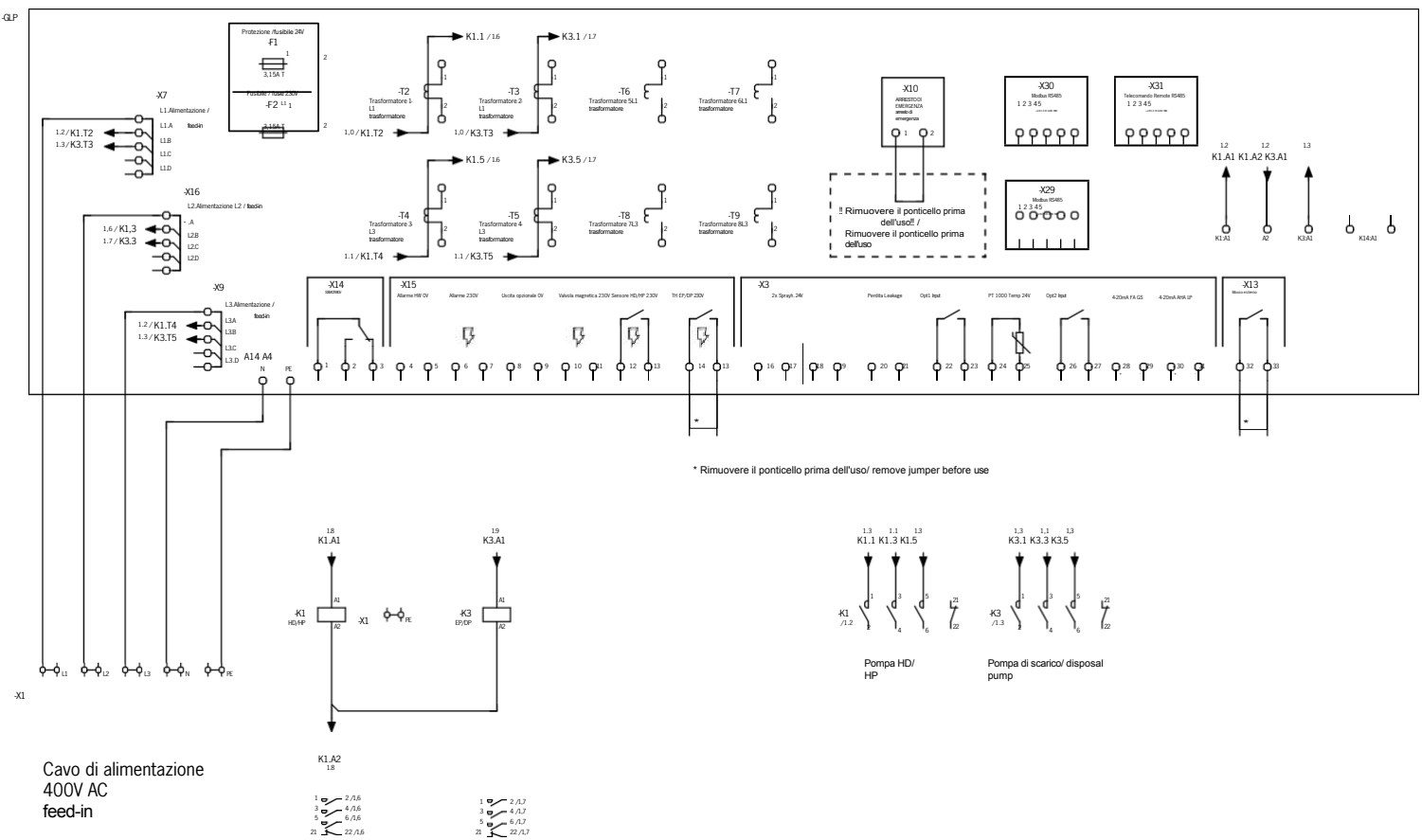
8 Dati tecnici

8.1 Dati caratteristici

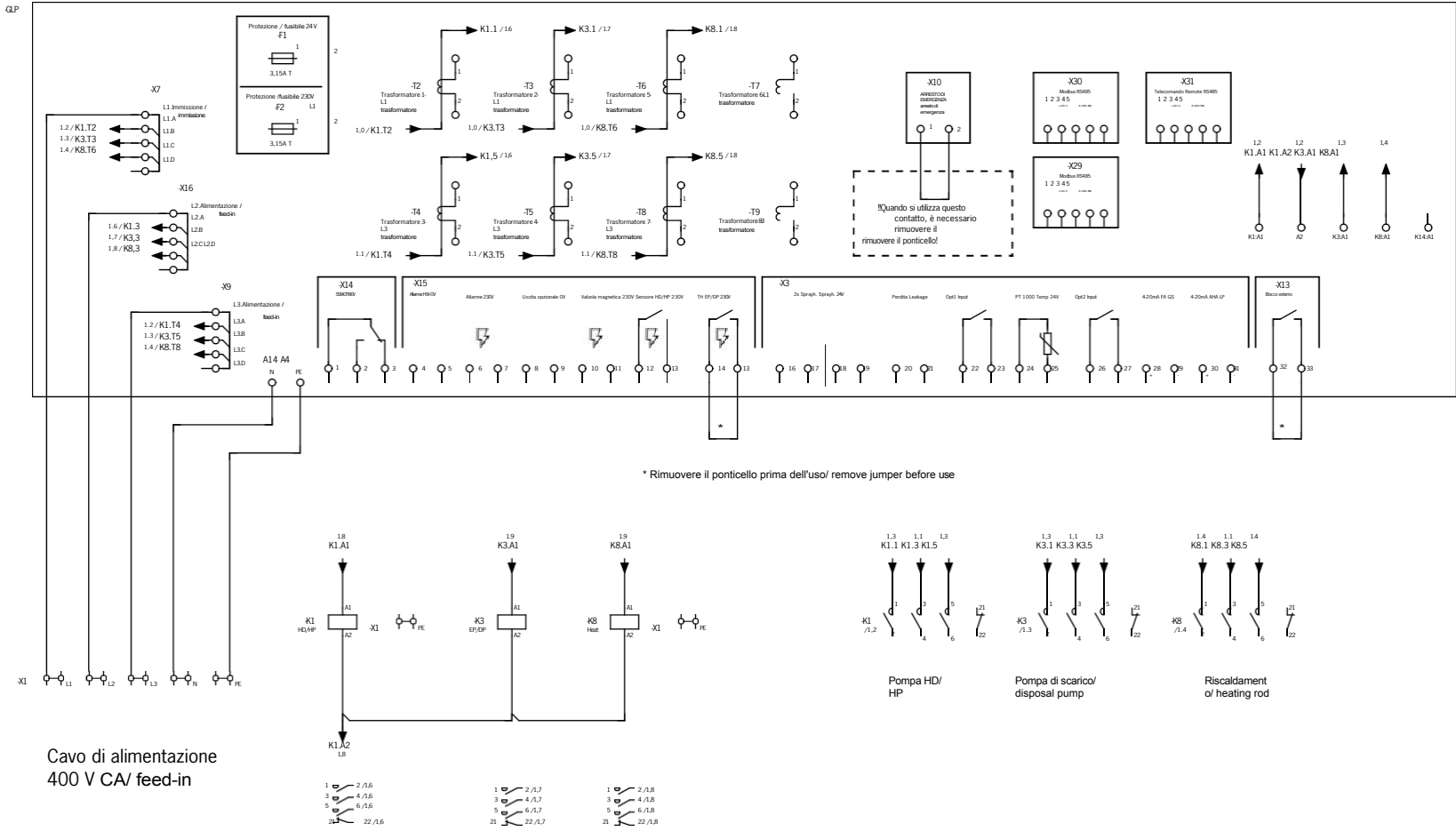
Caratteristiche	
Intervallo di temperatura (funzionamento):	da 0 ° a +55 °C
Intervallo di temperatura (conservazione):	da 0 ° a +70 °C
Umidità dell'aria (funzionamento e stoccaggio):	da 0 a 90 % RH (senza condensa)
Grado di protezione:	IP54
Montaggio:	Montaggio a parete
Dimensioni (LxAxP):	320x286x150 mm (senza raccordi a vite)
Tensione di rete (L1, L2, L3, N, PE):	da 200/346 V~ a 240/415 V~ / 50+60 Hz +/- 10%
Contatti relè SSM/CFM, HW e OPT. OUTPUT:	230 V 8 A AC1 Senza potenziale (è necessario un fusibile esterno)
Uscite relè ALARM e MAG VALVE:	230 V 3,15 A AC1; potenza totale <750 W
Ugelli 1+2 (totale):	24 V DC 1,5 A (fusibile interno ripristinabile 1,6 A corrente di mantenimento, 3,2 A corrente di commutazione a 20 °C)
Interfaccia seriale:	MODBUS tramite RS485, morsetto a 5 poli avvitabile (il controllo principale è master)
Sensore di perdita (fornito dal cliente):	12 V CA 500 Hz
Ingresso esterno OPT1, OPT2:	24 V CC 1,2 mA
2x ingresso sensore:	Ingresso 4...20 mA
Sensore di temperatura (fornito dal cliente):	PT 1000
Blocco esterno:	ARRESTO DI EMERGENZA 230 V CA 2,4 mA tramite optoaccoppiatore
Contatti termici pompe	230 V CA 1,2 mA optoaccoppiatore
Sensore pompa ad alta pressione	230 V CA 1,2 mA Optoaccoppiatore
Fusibile F1 interno (max. 1,5 W)	5 x 20 mm; 3,15 AT (allarme 230 V, valvola magnetica 230 V, sensore HD/HP, THEP/DP, TH P1, TH P2)
Fusibile F5 interno (max. 1,5 W)	5 x 20 mm; 3,15 AT (alimentatore int. 90 W)
Campo di misura Misura corrente Tolleranza	1,5 – 15 A; tipica +/-10%v.E.
Assorbimento di potenza unità di controllo	Tip.
Fusibili di protezione necessari	max. 3x 16 A C tipo FA, FA+Hzg max. 3x 25 A C tipo FA+AHA
Display	LCD TFT HD da 10,1 pollici con touch PCAP 1 x LED (rosso / verde)
Comandi	Touchscreen
Modulo di calcolo	Quad-core Arm® Cortex®-A55 (ARMv8) 64 bit @ 2,0 GHz
Rete LAN	Ethernet 1000 M RJ45
WLAN	802.11 b/g/n/ac Wireless LAN (Wi-Fi 5), portata >10 m
Slot modulo modem	Per modulo modem UNI con antenna adesiva integrata per connessione dati GSM (opzionale)
Audio	Altoparlante mono 3W IPX5 dietro la pellicola frontale

8.2 Schemi di collegamento dei morsetti

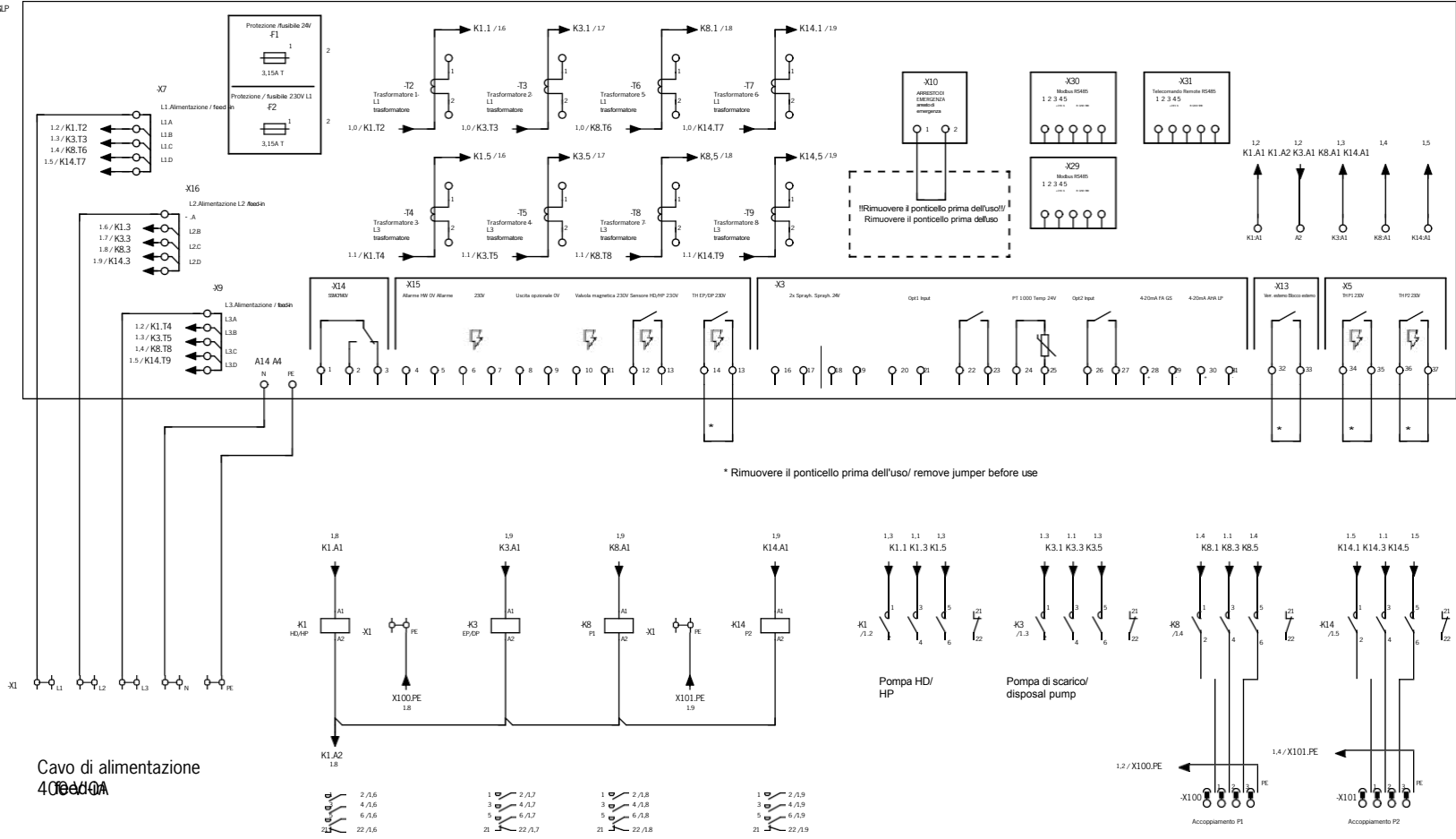
8.2.1 Separatore di grassi



8.2.2 Separatore di grassi con riscaldamento



8.2.3 Separatore di grassi con impianto di sollevamento/stazione di pompaggio



Cavo di alimentazione
4x6mm²

P1 Impianto di sollevamento/
di sollevamento/ P1 Impianto di sollevamento
sollevamento P2 impianto di

9 Appendice

ACCORDO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE / ENDBENUTZER-LIZENZVEREINBARUNG

Valido dal: 01.01.2026 I.

Il presente Contratto di licenza con l'utente finale (di seguito denominato "EULA") costituisce un accordo legalmente vincolante tra ACO Passavant GmbH con sede in Ulsterstraße

3,
36269 Philippsthal

(di seguito denominati collettivamente "noi", "nostro" o "nostri") e qualsiasi persona o organizzazione, nonché i loro eredi, agenti, successori legali e cessionari, che hanno acquistato il nostro software di controllo dei separatori di grassi (di seguito denominati singolarmente e collettivamente "voi" o "vostro") o che sono autorizzati ad accedervi.

AVVISO IMPORTANTE: continuando a utilizzare il software separatore di grassi, il sistema di controllo, compreso il software e il pannello di controllo web, l'utente accetta espressamente il presente EULA nella sua versione attualmente in vigore e lo riconosce come vincolante. L'utente comprende e riconosce pertanto che scaricando, accedendo, installando o utilizzando il software separatore di grassi accetta i termini e le condizioni del presente EULA. Se l'utente non accetta integralmente tali termini e condizioni, non è autorizzato a scaricare, accedere, installare o utilizzare il software separatore di grassi. Il software non è disponibile separatamente in quanto parte integrante del sistema di controllo e non può essere utilizzato da solo. Non è consentito separare il software dal sistema di controllo o dalla dashboard associata, in quanto ciò comprometterebbe il funzionamento del sistema. Se accetti il presente EULA per conto di una persona giuridica o in relazione alla fornitura o all'utilizzo di servizi per conto di una persona giuridica, dichiaro e garantisco di essere autorizzato a vincolare tale persona giuridica al presente EULA. In tal caso, i termini "tu" e "tuo" si riferiscono a tale persona giuridica o autorità.

II. DEFINIZIONI/ TERMINI

I seguenti termini in maiuscolo hanno il significato indicato di seguito, dove la forma singolare comprende anche il plurale e viceversa, e ogni genere comprende anche gli altri generi:

1. "Dati" indica tutte le informazioni, i testi, i messaggi, i software, le immagini, i suoni, i video, la musica e tutte le librerie, i dati, i contenuti o i materiali trasmessi o comunicati tramite il software Fettabscheider e/o i servizi ad esso collegati.

2. "Inizio" indica uno dei seguenti momenti, a seconda di quale si verifichi per primo:

(a) La tua accettazione esplicita del presente EULA;

(b) l'attivazione del software separatore di grassi;

(c) la registrazione di un account sul sito web del software Fettabscheider all'indirizzo <https://dws-cloud.aco/>

(d) la vostra accettazione di una comunicazione valida da parte nostra o di uno dei nostri rappresentanti autorizzati in riferimento al presente EULA;

(e) la messa in funzione del separatore di grassi.

3. Per "forza maggiore" si intende qualsiasi azione, evento o causa, ad eccezione degli obblighi di pagamento, che esuli dal ragionevole controllo della parte interessata da tale forza maggiore, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, forza maggiore o nemici pubblici, incendi, inondazioni, esplosioni, frane, epidemie, guasti o danni a impianti, attrezzature o strutture, impossibilità di procurarsi materiali, ingredienti o forniture, loro indisponibilità o danneggiamento, scioperi, conflitti di lavoro, guerra, sabotaggio, rivolte, sommosse, disordini, emergenze nazionali e legge marziale, espropriazioni, restrizioni, divieti, embarghi, regolamenti o ordinanze di un governo, di un'autorità governativa o di un tribunale.

4. Per "diritti di proprietà intellettuale" o "diritti IP" si intendono tutti i diritti di proprietà intellettuale e altri diritti di proprietà simili in qualsiasi ordinamento giuridico, indipendentemente dal fatto che siano di proprietà o utilizzati su licenza, registrati o meno. non, compresi i diritti su: marchi, loghi, nomi commerciali, brevetti e domande di brevetto, modelli di utilità, invenzioni, scoperte, scritti e altre opere protette da copyright, segreti commerciali, informazioni che non sono di dominio pubblico o che costituiscono un segreto commerciale ai sensi della legge applicabile, software (compresi, senza limitazioni, file di dati, codice sorgente, codice oggetto, interfacce di programmazione delle applicazioni, database e altre specifiche e documentazione relative al software), materiali pubblicitari e promozionali, nonché rivendicazioni, cause e difese relative all'applicazione dei diritti sopra menzionati. In ciascuno dei casi sopra indicati, sono inclusi

Per "diritti di proprietà intellettuale" si intendono anche tutte le registrazioni, le domande di registrazione, i rinnovi e le proroghe dei suddetti diritti presentati a o da un'autorità governativa in qualsiasi giurisdizione.

5. "Legge" indica in modo sintetico e indifferenziato tutte le leggi, i regolamenti, le norme, le disposizioni, le circolari, gli avvisi, i decreti, i protocolli, i codici, le linee guida, le comunicazioni, le istruzioni, le ordinanze, i decreti, le sentenze dei tribunali o altri requisiti applicabili a livello locale, statale, nazionale e internazionale da parte di un'autorità governativa.

6. "Parte" indica voi o noi, mentre "Parti" indica collettivamente sia voi che noi.

7. Il termine "software separatore di grassi" indica in modo sintetico e indifferenziato il nostro software proprietario "separatore di grassi" e tutti i prodotti software di terzi in esso integrati che vengono messi a vostra disposizione ai sensi del presente EULA. In particolare, il suddetto software "separatore di grassi" dispone delle seguenti funzioni: Comando tramite interfaccia touch

Per "dati personali" si intendono tutti i dati relativi a una persona fisica identificata o identificabile.

"Leggi sulla protezione dei dati" indica tutte le leggi applicabili in materia di protezione dei dati personali, in particolare il GDPR dell'UE, la BDSG (legge federale tedesca sulla protezione dei dati) e le leggi regionali sulla protezione dei dati.

Il termine "software" indica in modo sintetico e indifferenziato qualsiasi software, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, software per computer, documentazione (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, documentazione standard del prodotto, documentazione tecnica e per l'utente, altri documenti che ne descrivono le funzioni standard ecc.), strumenti, applicazioni, interfacce di programmazione delle applicazioni (API), librerie di sviluppo, interfacce utente, componenti, interfacce utente,

aspetto (inclusi, ma non limitati a immagini, disegni, caratteri tipografici, ecc.), codice (inclusi, senza limitazioni, assembler, applet, compilatori, codice sorgente, elenchi di codice sorgente, codice oggetto, plug-in, ecc.) e tutte le correzioni, patch, aggiornamenti o upgrade per tali elementi.

8. Il termine "Servizi" indica in modo sintetico e indifferenziato i servizi (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, SaaS, servizi basati su Internet, ecc.) messi a disposizione dell'utente ai sensi del presente EULA. A tal fine, il termine "Servizi" comprendono anche l'accesso alla piattaforma web del software Separatore di grassi e tutte le funzioni o i servizi ad esso correlati, nonché tutti i software o i dati a cui l'utente ha accesso nell'ambito del software Separatore di grassi e/o degli stessi servizi.

9. Il termine "software di terze parti" indica in modo generico e indifferenziato qualsiasi software sviluppato, distribuito o venduto da un'azienda diversa dalle parti.

III. FONTI, ACCESSO, FORNITURA E REQUISITI

Fonti autorizzate. È necessario acquistare legalmente il software separatore di grassi come parte integrante del sistema di controllo. In quest'ultimo caso, è necessario rispettare anche i termini e le condizioni di tali rivenditori, partner o fornitori.

1. Accesso. L'accesso al software separatore di grassi vi sarà concesso dopo la registrazione di un account sul nostro sito web all'indirizzo <https://dws-cloud.aco/>

ACO Passavant GmbH

Ulsterstraße 3

36462 Philippsthal

e in conformità con i termini e le condizioni del presente EULA.

2. Requisiti. Solo il software che funziona sull'hardware e nell'ambiente specificati nella documentazione del software Fettabscheider è idoneo senza limitazioni al funzionamento dello stesso, nonché al nostro supporto e ad altri servizi. L'utente accetta di essere l'unico responsabile di tali requisiti, nonché di tutte le modifiche, gli aggiornamenti e le spese necessari. Gli add-on non autorizzati o le modifiche non autorizzate alle impostazioni predefinite, tra le altre cose, non sono coperti dall'EULA.

IV. DIRITTI

1. Concessione della licenza. All'utente viene concessa una licenza limitata, mondiale, non cedibile, non sublicenziabile, non trasferibile e non esclusiva per l'utilizzo del software separatore di grassi in conformità con i termini e le condizioni qui contenuti.

2. Dispositivi consentiti. L'utente è autorizzato ad accedere e utilizzare il software separatore di grassi nella misura in cui ciò avvenga nell'ambito dei dispositivi consentiti. Non è consentito l'utilizzo al di fuori di tali dispositivi consentiti.

3. Ambito della licenza. L'utente accetta di utilizzare il software separatore di grassi solo in relazione al proprio normale utilizzo commerciale interno e, salvo diversamente specificato nel presente EULA, di non vendere, noleggiare, ridistribuire, offrire come servizio gestito da un fornitore di servizi, né rendere disponibile o accessibile in altro modo, direttamente o tramite altri mezzi o in altro modo, a terzi il software separatore di grassi.

4. Software di terze parti. L'utente riconosce e accetta espressamente che determinati contenuti, prodotti e servizi disponibili tramite il software separatore di grassi e il cloud sopra menzionato possono includere software di terze parti, come indicato nella documentazione del software separatore di grassi. Tutto il software di terze parti è concesso in licenza all'utente in conformità con i termini del presente EULA, salvo diversamente specificato nella documentazione del software del separatore di grassi. Per

Per qualsiasi software di terze parti si applicano le sezioni X.1), X.2), X.3) e X.4) di seguito, e pertanto, senza limitare quanto sopra, non abbiamo alcuna responsabilità di esaminare o valutare il contenuto o l'accuratezza del software di terze parti, né forniamo alcuna garanzia espressa o implicita in relazione al software di terze parti e decliniamo espressamente qualsiasi garanzia o condizione relativa alla commerciabilità, l'idoneità per uno scopo particolare, la titolarità e la non violazione dei diritti di terzi.

5. Riserva di diritti. Ci riserviamo espressamente tutti i diritti che non vi sono espressamente concessi nel presente EULA.

V. OBBLIGHI

1. Responsabilità generali. L'utente è l'unico responsabile dell'utilizzo del software separatore di grassi e a tal fine non può utilizzare, promuovere, sostenere, facilitare o istruire (o indurre altri a farlo) il software separatore di grassi per attività che violano la legge applicabile, né trasferire, memorizzare, visualizzare, distribuire o rendere disponibili in altro modo dati che siano illegali o che potrebbero costituire o incoraggiare responsabilità penale o civile ai sensi della legge applicabile.

2. Legittimità dei dati. L'utente si impegna a possedere tutti i diritti e titoli (inclusi, ma non limitati a, tutti i diritti di proprietà intellettuale associati) sui dati che trasmette, memorizza, visualizza, distribuisce o rende disponibili in altro modo tramite il software Fettabscheider e ad essere l'unico responsabile dell'accuratezza, qualità, integrità, legalità, affidabilità e adeguatezza di tali dati. Senza limitare quanto sopra, l'utente garantisce e assicura che tali dati sono pienamente conformi a tutte le leggi applicabili. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per tali dati.

3. Aggiornamenti. Nel caso in cui il software del separatore di grassi richieda un aggiornamento ai sensi della sezione 5.1) di seguito, l'utente accetta espressamente di installare tali aggiornamenti non appena disponibili e di sostenere tutti i costi associati, se del caso. L'utente si assume il rischio totale per eventuali perdite o danni qualora gli aggiornamenti non vengano installati correttamente e tempestivamente per colpa dell'utente stesso; decliniamo espressamente ogni responsabilità al riguardo.

4. Rispetto delle norme sull'esportazione. L'utente dichiara espressamente di non essere una persona giuridica soggetta a leggi che prevedono sanzioni economiche, controlli sulle esportazioni, norme sull'importazione o embarghi commerciali, né di essere di proprietà o sotto il controllo di una persona fisica o giuridica soggetta alle suddette leggi o in alcun modo interessata da esse, né di agire per conto di tali soggetti. Inoltre, l'utente riconosce espressamente che non scaricherà, esporterà o riporterà, direttamente o indirettamente, i contenuti, i prodotti o i servizi del software Fettabscheider o i dati tecnici ad esso correlati a persone o aziende soggette alle leggi sopra menzionate, né per scopi di utilizzo finale vi e i tati o limitati da tali leggi.

5. Indennizzo. Per le rivendicazioni di terzi derivanti da una violazione dei vostri obblighi ai sensi della presente Sezione 4 (Vostre responsabilità), oltre a tutti gli altri diritti o rimedi a nostra disposizione ai sensi del presente EULA e/o della legge applicabile, si applicano le Sezioni XI.1 e XI.2 di seguito.

VI. VERIFICHE DELLA LICENZA, AGGIORNAMENTI, DISPONIBILITÀ E CESSAZIONE

1. Controlli della licenza. L'utente riconosce e accetta espressamente che il software Fettabscheider richiede controlli della licenza prima o durante la sua esecuzione. È quindi severamente vietato alterare o modificare il comportamento o la funzionalità del software del separatore di grassi. Ciò include anche garantire gli aggiornamenti, ad esempio impedire al software di connettersi a Internet per eseguire tali verifiche, ecc.

2. Aggiornamenti. Ci riserviamo il diritto, a nostra discrezione, di aggiungere o rimuovere strumenti, utilità, miglioramenti, software di terze parti, caratteristiche o funzioni, oppure di fornire correzioni, aggiornamenti e upgrade al software del separatore di grassi al fine di migliorarne le caratteristiche e le prestazioni e/o in conformità con la nostra politica di assunzione. Il software separatore di grassi include una tecnologia di aggiornamento automatico, una funzione che serve a fornire servizi di manutenzione (come correzioni di bug, patch, funzionalità avanzate, plug-in mancanti e nuove versioni). Avviando per la prima volta lo stesso software separatore di grassi, l'utente acconsente al trasferimento di informazioni standard sul computer e al download e all'installazione automatici del software di manutenzione. In considerazione di quanto sopra, l'utente riconosce e accetta espressamente che:

(i) Non siamo tenuti a fornire e/o rendere disponibili aggiornamenti. (ii) Qualora fornissimo aggiornamenti, il presente EULA si applica automaticamente anche a tali aggiornamenti, a meno che non vengano forniti altri termini insieme agli aggiornamenti stessi. (iii) Decliniamo ogni responsabilità nel caso in cui gli aggiornamenti causino l'indisponibilità, un difetto o un'incompatibilità del software di terze parti (e/o di altre caratteristiche o funzioni già esistenti) con il software aggiornato.

3. Disponibilità. Faremo ogni sforzo economicamente ragionevole per garantire la disponibilità del software separatore di grassi per i nostri clienti. Ciononostante, l'utente riconosce e accetta che non abbiamo alcun controllo o responsabilità per la disponibilità continua o ininterrotta del software separatore di grassi, che di tanto in tanto potrebbe risultare inaccessibile o non funzionante, inclusi, ma non limitati a:

(i) malfunzionamenti dei dispositivi, manutenzione periodica o riparazioni;

(ii) cause di forza maggiore;

(iii) limitazioni dovute al tuo dispositivo o hardware specifico;

(iv) Indisponibilità, difetti o incompatibilità del software di terzi con il software del separatore di grassi per qualsiasi motivo (ad esempio, cessazione del software da parte di terzi o da parte nostra, incompatibilità tra aggiornamenti e software di terzi, ecc.);

(v) La violazione da parte vostra di una disposizione rilevante del presente EULA. [L'indisponibilità del software separatore di grassi ai sensi della presente sezione 5.3 non vi esonera dall'obbligo di effettuare i pagamenti in tempo utile secondo il piano di abbonamento applicabile.]

4. Politica di cessazione. L'utente riconosce e accetta espressamente che il software Fettabscheider è soggetto alla nostra politica di cessazione e che pertanto ci riserviamo il diritto, senza alcuna responsabilità nei confronti dell'utente o di terzi, di cessare il funzionamento di software, contenuti o servizi non corretti (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'accesso all'assistenza tecnica, l'accesso a software di terze parti, ecc.) in conformità con la presente politica di cessazione. Quanto sopra si applica anche a qualsiasi software di

Terze parti soggette alle politiche di assunzione di tali terze parti, senza che noi siamo responsabili nei confronti dell'utente o di altre terze parti nel caso in cui gli aggiornamenti causino l'indisponibilità, la mancanza o l'incompatibilità del software di terze parti già esistente con il software aggiornato.

VII. DURATA E RECESSO

1. Durata. I diritti qui concessi all'utente sono validi a partire dalla data di inizio, salvo che non vengano risolti come indicato di seguito.

2. Recesso per violazione del contratto. Se l'utente viola una delle disposizioni qui contenute e non pone rimedio a tale violazione entro 10 (dieci) giorni dalla nostra prima notifica, abbiamo il diritto di recedere dall'EULA.

3. Fase di prova. La fase di prova ha lo scopo di offrirvi la possibilità di testare gratuitamente il software per separatori di grassi e i servizi correlati per 3 mesi a partire dalla data di inizio, prima di sottoscrivere un abbonamento a pagamento. Se il cliente non dispone di una connessione Internet per il controllo, ciò non comporta attualmente alcun svantaggio, ma può causare una limitazione o addirittura la sospensione della funzionalità a causa della mancanza di aggiornamenti. Alla scadenza della suddetta fase di prova di 3 mesi senza la stipula di un abbonamento, vi sarà negato l'accesso al software separatore di grassi valutato e ai servizi; a tal fine, il cliente riconosce e accetta espressamente che non saremo responsabili nei confronti suoi, degli utenti autorizzati o di altre terze parti per i dati e/o le personalizzazioni che potrebbero andare persi a causa del suddetto accesso limitato o dell'uso limitato del software separatore di grassi e/o dei servizi ad esso correlati.

4. Nessun accesso dopo la risoluzione. Dopo la risoluzione del presente EULA, per qualsiasi motivo, non avrete più diritto di accedere o utilizzare il software separatore di grassi e, se necessario, cancelleremo il vostro account e tutti i dati presenti nel software separatore di grassi o li renderemo inaccessibili. Ciò include anche la memorizzazione sul cloud ACO. Non siamo responsabili nei confronti dell'utente o di terzi per la perdita di dati e/o modifiche dopo la risoluzione del presente EULA, per qualsiasi motivo o causa.

VIII. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Ci riserviamo tutti i diritti e le rivendicazioni sul software separatore di grassi e su tutti i diritti di proprietà intellettuale ad esso correlati, pertanto nessuna disposizione del presente EULA può essere interpretata come un trasferimento totale o parziale dei diritti di proprietà intellettuale sul software separatore di grassi a voi o a terzi. Di conseguenza, non potete fare quanto segue e non potete indurre o consentire ad altri di farlo:

(a) rimuovere o modificare codici identificativi, marchi o avvisi nostri o dei nostri licenziatari dal software Fettabscheider;

(b) Copiare, modificare, adattare, creare opere derivate, disassemblare, decompilare, decodificare, riprodurre, distribuire o ripubblicare parti del software del separatore di grassi;

(c) effettuare o divulgare benchmark o test delle prestazioni del software del separatore di grassi o dell'infrastruttura ad esso collegata (come ad esempio rilevamento della rete, identificazione di porte e servizi, scansioni delle vulnerabilità, cracking delle password, test di accesso remoto, test di penetrazione, ecc.); e

(d) concedere in licenza, vendere, affittare, noleggiare, trasferire, cedere, distribuire, ospitare, esternalizzare, consentire l'utilizzo in timesharing o tramite service bureau o altrimenti sfruttare commercialmente o mettere a disposizione il software separatore di grassi a terzi.

IX. PROTEZIONE E SICUREZZA DEI DATI

1. Informativa sulla privacy. L'utente dichiara di aver letto attentamente la nostra Informativa sulla privacy (disponibile all'indirizzo www.aco-haustechnik.de/datenschutz) e di comprendere appieno le modalità con cui raccogliamo, utilizziamo, proteggiamo o altrimenti trattiamo i dati personali durante la fornitura dei Servizi.
2. Analisi dei dati anonimizzati. Abbiamo il diritto di analizzare i dati anonimizzati (ovvero dati che non sono più dati personali e quindi non contengono caratteristiche di identificazione personale di una persona come nome, indirizzo e-mail, indirizzo postale, ecc.), al fine di effettuare la manutenzione, l'aggiornamento o il miglioramento del software del separatore di grassi e/o dei servizi, nonché per effettuare statistiche e analisi interne sull'utilizzo e sul corretto funzionamento degli stessi servizi. L'utente non ha alcun diritto, pretesa o partecipazione sui risultati di tali analisi da noi effettuate, che sono considerate nostra proprietà intellettuale.

X. GARANZIA E RESPONSABILITÀ

1. Garanzia limitata. IL SOFTWARE "Separatore di grassi" VIENE FORNITO "COSÌ COM'È", "COME DISPONIBILE" E "CON TUTTI I DIFETTI" SENZA ALCUNA GARANZIA. NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, DECLINIAMO QUALSIASI GARANZIA ESPlicita O IMPLICITa, INCLUSE, MA NON LIMITATE A GARANZIE IMPLICITe DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI E QUALSIASI GARANZIA CHE POTREBBE DERIVARE DALLA CONDIZIONE COMMERCIALE, DALLA PRESTAZIONE DI SERVIZI, DALL'UTILIZZO O DALLA PRATICA COMMERCIALE.
2. Esclusione di responsabilità. IN NESSUN CASO SAREMO RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI, PUNITIVI O CONSEGUENZIALI (INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, L'ACQUISTO DI BENI O SERVIZI SOSTITUTIVI, GUASTI O MALFUNZIONAMENTI DEL COMPUTER, PERDITA DI DATI O PROFITTI, INTERRUZIONI DELL'ATTIVITÀ, ECC.) INDIPENDENTEMENTE DALLA CAUSA E DALLA TEORIA DI RESPONSABILITÀ, SIA ESSA CONTRATTUALE, RESPONSABILITÀ INDEPENDENTE DALLA COLPA O DA AZIONI ILLECITE (INCLUSA LA NEGLIGENZA O ALTRO) DERIVANTI IN QUALSIASI MODO DALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE Fettabscheider, ANCHE SE SIAMO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O SE NE SIAMO STATI INFORMATI.
3. Disposizioni legali imperative. In alcuni ordinamenti giuridici non sono ammesse determinate limitazioni di garanzia o responsabilità, pertanto alcune o tutte le limitazioni sopra indicate potrebbero non essere applicabili al vostro caso. In tal caso, le limitazioni qui contenute si applicano nella misura massima consentita dalla legge vigente.

XI. RISARCIMENTO

1. Indennizzo. L'utente ci indennizza e ci manleva da tutti i danni, le perdite e le spese di qualsiasi tipo (comprese le spese legali e gli onorari ragionevoli) derivanti da rivendicazioni di terzi (comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, autorità, amministrazioni pubbliche, istituzioni, ecc.) nei nostri confronti in relazione a quanto segue da parte dell'utente:
 - (a) Violazione o infrazione di una disposizione del presente EULA;
 - (b) Violazione della legge vigente, indipendentemente dal fatto che vi sia o meno riferimento alla stessa;
 - (c) violazione dei diritti di terzi;
 - (d) utilizzo o abuso del software del separatore di grassi.
2. Rimedi legali. L'utente accetta espressamente e riconosce che qualsiasi violazione degli obblighi previsti dal presente EULA può causare danni irreparabili e svantaggi che non possono essere risarciti legalmente. Pertanto, l'utente accetta che i nostri rimedi legali in caso di violazione del presente EULA possano assumere la forma di azioni inibitorie e di qualsiasi altro rimedio legale disponibile, sia per legge che in base al diritto di equità.

XII. VARIE

1. Cessione. Non è consentito cedere il presente EULA o i diritti derivanti dal presente accordo senza il nostro previo consenso scritto. Al contrario, abbiamo il diritto di cedere il presente EULA o i diritti derivanti dal presente accordo a terzi a nostra discrezione senza preavviso.
2. Forza maggiore. Una parte non è responsabile per inadempimenti dovuti a cause di forza maggiore. In caso di tale ritardo, la parte interessata è esonerata dall'adempimento nella misura in cui è ritardata o impedita da tale causa. Tuttavia, l'altra parte può recedere immediatamente dal presente EULA con comunicazione scritta se tale forza maggiore dura più di sessanta (60) giorni.
3. Nessuna rinuncia tacita. La tolleranza o il silenzio da parte nostra, anche se c o n t i n u i e ripetuti, in relazione a una violazione o inadempienza da parte vostra di una disposizione del presente EULA non costituiscono accettazione di tali violazioni e inadempimenti e non influiscono sulla validità della clausola violata, né devono essere interpretati come una rinuncia ai diritti che ci spettano ai sensi del presente EULA e/o della legge applicabile.
4. Diritto applicabile e foro competente esclusivo. Il presente EULA è soggetto al diritto sostanziale e procedurale della Germania. Tutte le controversie derivanti dal o relative al presente EULA sono di competenza esclusiva dei tribunali tedeschi. Il tribunale competente è il Tribunale regionale di Fulda.
5. Clausola salvatoria. Qualora una parte del presente EULA fosse dichiarata illegale o inapplicabile, la parte restante rimarrà pienamente in vigore ed efficace.
6. Modifiche. La data di entrata in vigore dell'ultima versione del presente EULA è indicata sopra. Ci riserviamo il diritto di modificare il presente EULA in qualsiasi momento e di modificare, eliminare, sospendere o imporre condizioni per l'utilizzo del software Fettabscheider. In tal caso, le nuove condizioni sostituiranno quelle precedenti. Tutte le modifiche entreranno in vigore trenta (30) giorni dopo la prima notifica di tali modifiche tramite e-mail e/o notifiche durante l'utilizzo del software separatore di grassi e/o con altri mezzi adeguati. L'uso continuato del software Fettabscheider dopo le modifiche al presente EULA dopo la data di entrata in vigore di una versione rivista sarà considerato come accettazione esplicita del presente EULA nella sua versione attuale e come accettazione di essere vincolati ad esso. Se non si accetta il contratto EULA modificato, in tutto o in parte, è necessario chiudere il proprio account e interrompere l'utilizzo del software Fettabscheider prima che la modifica entri in vigore.

Informativa sulla privacy

Di seguito desideriamo informarvi sul trattamento dei vostri dati ai sensi dell'art. 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD).

Titolare

Il titolare del trattamento dei dati di seguito descritto è ACO Passavant GmbH
Ulsterstraße 3
36269 Philippsthal

Finalità del trattamento dei dati e tipo di dati/categorie di dati

Nell'ambito della messa in funzione del separatore di grassi viene effettuata una registrazione, nella misura in cui ciò sia possibile grazie al collegamento alla rete del prodotto. Tutti i dati personali da voi forniti durante la registrazione del vostro prodotto saranno da noi trattati insieme ai dati specifici del prodotto da voi registrato per la costituzione, la configurazione, l'esecuzione, la modifica, l'elaborazione e/o la cessazione del rapporto di registrazione con voi.

I dati sono necessari per i seguenti ambiti:

- Garanzia
- Messa in funzione
- Manutenzione
- Analisi dell'efficienza tramite accesso remoto
- Aggiornamenti software

Le informazioni personali necessarie e trattate a tal fine sono:

- Nome (consumatore finale)
- Contatti (indirizzo, numero di telefono, e-mail)
- Informazioni relative al prodotto (tipo, numero di serie, ecc.)
- Nome dell'installatore
- Contatto installatore (indirizzo, numero di telefono, e-mail)
- Parametri di prestazione
- Versione del software

Anche i cosiddetti dati di utilizzo possono essere temporaneamente valutati a fini statistici sotto forma di protocollo. Questo set di dati è composto da

- il nome e l'indirizzo dei contenuti richiesti,
- la data e l'ora della richiesta,
- la quantità di dati trasferiti,
- lo stato di accesso (contenuto trasferito, contenuto non trovato),
- la descrizione del browser web e del sistema operativo utilizzati,
- il link di riferimento che indica da quale pagina siete arrivati alla nostra,
- l'indirizzo IP del computer richiedente, che viene abbreviato in modo tale da non poter più essere ricondotto a una persona. I dati di log citati

vengono valutati solo in forma anonima.

La fornitura dei dati è necessaria affinché possiamo assegnare e offrire i servizi e, se del caso, i servizi aggiuntivi relativi al prodotto acquistato. Inoltre, i servizi aggiuntivi sono soggetti a determinate condizioni (installazione a regola d'arte), per cui sono necessarie le informazioni relative all'installatore e all'ubicazione dell'impianto.

Base giuridica

Se non specifichiamo alcuna base giuridica specifica nell'ambito della presente informativa sulla privacy, per il trattamento dei vostri dati personali vale quanto segue: la base giuridica per l'ottenimento del consenso deriva dall'art. 6, comma 1, lett. a) e dall'art. 7 del RGPD UE. La base giuridica per il trattamento dei dati ai fini dell'adempimento dei nostri servizi e dell'esecuzione di misure (pre)contrattuali, nonché per rispondere a eventuali richieste, è l'art. 6 comma 1 lett. b) del GDPR UE. Il trattamento dei dati per la tutela dei nostri interessi legittimi avviene sulla base dell'art. 6 comma 1 lett. f) del GDPR. Il nostro legittimo interesse deriva dalle finalità di raccolta dei dati sopra menzionate.

Conservazione e termini di cancellazione

La durata della conservazione dei vostri dati personali è determinata in linea di principio dai termini di conservazione previsti dalla legge (ad es. dal diritto commerciale o tributario). Salvo diversa indicazione di seguito, i vostri dati personali saranno regolarmente cancellati alla scadenza del termine pertinente, a condizione che non siano più necessari per l'adempimento o la preparazione di un contratto, che non abbiamo più un interesse legittimo alla loro ulteriore conservazione e/o che non abbiate acconsentito a una conservazione più lunga.

I termini di conservazione previsti dalla legge sono, tra l'altro, i seguenti:

- § 257 comma 4 HGB (6, 8 o 10 anni a seconda del tipo di documento, ad esempio bilanci di apertura, bilanci annuali, documenti contabili o simili)

§ 147 AO (10 anni per tutti i documenti rilevanti ai fini fiscali)

Altri responsabili del trattamento

Trasmettiamo i vostri dati nell'ambito di un trattamento dei dati su incarico ai sensi dell'art. 28 RGPD a fornitori di servizi che ci supportano nella gestione dei nostri siti web e dei processi ad essi correlati. Si tratta, ad esempio, di fornitori di servizi di hosting. I nostri fornitori di servizi sono tenuti a rispettare rigorosamente le nostre istruzioni e sono vincolati da un contratto in tal senso.

Di seguito vi indichiamo i responsabili del trattamento con cui collaboriamo, qualora non lo avessimo già fatto nel testo precedente dell'informativa sulla privacy. Qualora in questo contesto i dati possano essere trattati al di fuori dell'UE o del SEE, vi informiamo al riguardo nella tabella seguente.

Responsabili del trattamento	Finalità	Livello adeguato di protezione dei dati
3D Content Logistics GmbH August-Bebel-Strasse 26-53 14482 Potsdam (Germania)	Assistenza	Trattamento solo all'interno dell'UE/SEE

I tuoi diritti in qualità di interessato

Il trattamento dei vostri dati personali ai sensi del GDPR vi conferisce determinati diritti in qualità di interessati:

Diritto di accesso (art. 15 GDPR)

Avete il diritto di chiedere la conferma del trattamento dei dati personali che vi riguardano; in tal caso, avete il diritto di ottenere l'accesso a tali dati personali e alle informazioni specificate nell'art. 15 GDPR.

Diritto di rettifica (art. 16 GDPR)

Hai il diritto di richiedere immediatamente la rettifica dei dati personali inesatti che ti riguardano e, se necessario, l'integrazione dei dati incompleti.

Diritto alla cancellazione (art. 17 GDPR)

Avete il diritto di richiedere la cancellazione immediata dei dati personali che vi riguardano, qualora sussista uno dei motivi specificati nell'art. 17 GDPR.

Diritto alla limitazione del trattamento (art. 18 GDPR)

Avete il diritto di richiedere la limitazione del trattamento se sussiste una delle condizioni di cui all'art. 18 GDPR, ad esempio se avete presentato opposizione al trattamento, per la durata della verifica da parte del titolare del trattamento.

Diritto alla portabilità dei dati (art. 20 GDPR)

In determinati casi, elencati in dettaglio nell'art. 20 del GDPR, avete il diritto di ricevere i dati personali che vi riguardano in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, ovvero di richiedere il trasferimento di tali dati a terzi.

Diritto di revoca (art. 7 GDPR)

Se il trattamento dei dati avviene sulla base del vostro consenso, ai sensi dell'art. 7 comma 3 del GDPR avete il diritto di revocare in qualsiasi momento il consenso all'utilizzo dei vostri dati personali. Si prega di notare che la revoca ha effetto solo per il futuro. I trattamenti effettuati prima della revoca non sono interessati da tale revoca.

Diritto di opposizione (art. 21 GDPR)

Se i dati vengono raccolti sulla base dell'art. 6 comma 1 frase 1 lett. f GDPR (trattamento dei dati per la tutela di interessi legittimi) o sulla base dell'art. 6 comma 1 frase 1 lett. e GDPR (trattamento dei dati per la tutela dell'interesse pubblico o nell'esercizio di pubblici poteri), avete il diritto di opporvi al trattamento dei dati per motivi derivanti dalla vostra situazione particolare di opporsi in qualsiasi momento al trattamento. In tal caso non tratteremo più i dati personali, a meno che non sussistano motivi legittimi e imperativi per il trattamento che prevalgano sui vostri interessi, diritti e libertà, o il trattamento serva a far valere, esercitare o difendere diritti legali.

Diritto di reclamo presso un'autorità di controllo (art. 77 GDPR)

Ai sensi dell'art. 77 GDPR, avete il diritto di presentare reclamo a un'autorità di controllo se ritenete che il trattamento dei dati che vi riguardano violi le disposizioni in materia di protezione dei dati. Il diritto di reclamo può essere esercitato in particolare presso un'autorità di controllo dello Stato membro in cui avete la residenza abituale, il luogo di lavoro o il luogo della presunta violazione.

Per il responsabile del trattamento è competente la seguente autorità di controllo:

Il responsabile della protezione dei dati e della libertà di informazione dell'Assia
Casella postale 3163
65021 Wiesbaden
Telefono: +49 611 14080
E-mail: poststelle@datenschutz.hessen.de

Esercitare i propri diritti

Salvo diversamente specificato sopra, per far valere i propri diritti in qualità di interessati, si prega di rivolgersi all'ufficio indicato nell'impressum.

Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati

Il nostro responsabile esterno della protezione dei dati è a vostra disposizione per qualsiasi informazione in materia di protezione dei dati ai seguenti recapiti:

datenschutz nord GmbH
Konsul-Smidt-Straße 88
28217 Brema Sito
web: <https://www.dsn-group.de/>
E-mail: office@datenschutz-nord.de

Quando contattate il nostro responsabile della protezione dei dati, vi preghiamo di indicare anche l'ufficio responsabile indicato nell'impressum.



ACO Touch Control

**Sistema di controllo per separatori di grassi,
Separatore di grassi con riscaldamento o
separatori di grassi con impianto di sollevamento/stazione di pompaggio**



Per un utilizzo sicuro e corretto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'EULA in appendice e gli altri documenti relativi al prodotto, consegnarli all'utente finale e conservarli fino allo smaltimento del prodotto.

Introduzione

ACO Passavant GmbH (di seguito denominata ACO) vi ringrazia per la vostra fiducia e vi fornisce un prodotto all'avanguardia che è stato testato per verificarne il corretto funzionamento nell'ambito delle procedure di controllo qualità prima della consegna.



Le immagini contenute nelle presenti istruzioni per l'uso hanno lo scopo di fornire una comprensione di base e possono variare a seconda della versione del prodotto e della situazione di installazione.

Le istruzioni per l'uso fanno parte integrante del prodotto. Devono essere conservate sempre insieme al prodotto. Il rigoroso rispetto di queste istruzioni è un requisito fondamentale per l'uso previsto del prodotto e il suo funzionamento. Le istruzioni per l'uso corrispondono alla versione del prodotto e alle norme di sicurezza vigenti.

I termini di licenza e il software sono soggetti a modifiche continue o necessarie. Prima di utilizzare il prodotto, è possibile consultare i termini di licenza e le istruzioni per l'uso attuali sul sito web di ACO Building Drainage all'indirizzo <http://www.aco-impianistica.de>. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza comporta la perdita della garanzia.

Elenco della documentazione applicabile

Le presenti istruzioni per l'uso sostituiscono o integrano capitoli/sezioni delle istruzioni per l'uso esistenti dei separatori di grassi ACO. Il seguente elenco mostra quali contenuti sono stati sostituiti o integrati:

Articolo n.	contenuto sostituito/integrato
0150.66.15	Pagina 2 , Figura C/D; Capitolo 3.2.2 "Installazione elettrica installazione elettrica" , in particolare il collegamento del telecomando e della scatola pneumatica; Sezione 4.2 "Controllo del separatore di grassi" ; Sezione 4.3 "Telecomando del separatore di grassi" ; Sezione 4.4 "Svuotamento svuotamento e pulizia" , in particolare il funzionamento e i simboli del sistema di controllo ; la sezione 6 "Risoluzione dei problemi" deve essere considerata come un supplemento alle presenti istruzioni. Schemi elettrici generali
0150.70.40	Pagina 2 Figure B e D; Capitolo 3.2.2 "Impianto elettrico impianto elettrico" ; Capitolo 4.2 "Controllo della stazione di sollevamento" ; Capitolo 4.2.3 "Impostazioni durante la messa in servizio avvio lancio" ; Capitolo 4.3 "Controllo generale del sistema" ; Capitolo 4.4 "Controllo remoto del separatore di grassi" ; Capitolo 4.5 "Svuotamento e pulizia del separatore di grassi" , in particolare il funzionamento e i simboli del sistema di controllo; Capitolo 4.6 "Esecuzione di una prova di funzionamento della stazione di sollevamento impianto di sollevamento" , in particolare i simboli del sistema di controllo; Il capitolo 6 "Risoluzione dei problemi" deve essere considerato come un supplemento alle presenti istruzioni. Schemi elettrici generali
0150.66.30	Capitolo 3.6.2 "Installazione elettrica installazione elettrica" , in particolare: terminale cavo marrone 28, terminale cavo bianco 29, nonché informazioni sulle sezioni e lunghezze dei cavi; Capitolo 4.2 "Controllo separatore di grassi" ; Capitolo 4.3 "Controllo remoto del separatore di grassi" ; Capitoli 4.4.5 - 4.4.8 con controllo, in particolare il funzionamento e i simboli del controllo; Il capitolo 6 "Risoluzione dei problemi" deve essere considerato come un supplemento alle presenti istruzioni; 7.9. "Controllo remoto" . Schemi elettrici generali

Codice articolo	Contenuto sostituito/integrato
0150.78.20	<p>Capitolo 3.6.1 "Collegamenti per il controllo generale del sistema"; Capitolo 3.6.6 "Collegamento dei cavi di collegamento per i restanti consumatori", morsetto marrone 28, morsetto bianco 29; Capitolo 3.6.7 "Installazione e collegamento del telecomando"; Capitolo 4.1 "Messa in servizio avvio lancio", in particolare il funzionamento e i simboli del sistema di controllo; Capitolo 4.2 "Controllo generale del sistema"; Capitolo 4.3 "Telecomando per separatore di grasso"; Capitoli 4.5.2, 4.5.3 e 4.6.2, in particolare il funzionamento e i simboli del sistema di controllo; Il capitolo 6 "Risoluzione dei problemi" deve essere considerato come un supplemento alle presenti istruzioni; Capitolo 7.7 "Telecomando".</p> <p>Schemi elettrici generali</p>
0150.79.95	<p>Capitolo 2.10 "Controllo"; Capitolo 2.11 "Controllo remoto separatore di grassi"; Capitolo 4.5.1 "Collegamenti dell'unità di controllo"; Capitolo 4.5.4 "Collegamento dei cavi di collegamento per gli altri consumatori", terminale cavo marrone 28, terminale cavo bianco 29; Capitolo 4.5.5 "Installazione e collegamento del telecomando"; Capitolo 5.3.1 "Messa in funzione", in particolare il funzionamento e i simboli dell'unità di controllo; Capitolo 5.3.2 "Impostazioni nel menu dell'unità di controllo"; Capitolo 5.3.3 "Svuotamento Pulizia", in particolare il funzionamento e i simboli dell'unità di controllo; capitolo 5.4.1 "Messa in servizio Avvio Avvio"; capitolo 5.4.3 "Impostazioni nel menu di controllo"; capitolo 5.4.4 "Svuotamento Svuotamento" (in particolare, il funzionamento e i simboli del sistema di controllo); capitolo 7 "Risoluzione dei problemi" deve essere considerato come un supplemento esistente alle presenti istruzioni.</p> <p>Schemi elettrici generali</p>


Servizio di assistenza ACO

Per ulteriori informazioni su ACO Touch Control, ordini di pezzi di ricambio e servizi, contattare il servizio di assistenza ACO.

Servizio assistenza ACO
, Gewerbepark 11c
36466 Dermbach

Tel.: +49 (0) 36965
819-444 Fax: +49 (0) 36965 819-367
service@aco.com

Garanzia

Per informazioni sulla garanzia, consultare le "Condizioni generali di contratto",  <http://www.aco-impianistica.de/unternehmen/agb>.

Simboli utilizzati

Alcune informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono contrassegnate come



segue: Simbolo di pericolo generale



Pericolo dovuto alla tensione elettrica



Nota importante



Elenco puntato



Passaggi da eseguire in un ordine specifico



Riferimenti a ulteriori informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e in altri documenti

Indice

1	Per la vostra sicurezza	68
1.1	Sicurezza.....	68
1.2	Uso previsto	68
1.3	Qualifiche del personale	68
1.4	Avvertenze.....	69
1.5	Istruzioni di sicurezza per l'operatore.....	69
1.6	ARRESTO DI EMERGENZA	70
1.7	Modifiche non autorizzate e fornitura di pezzi di ricambio	70
1.8	Modalità operative vietate	71
1.9	Trasporto e stoccaggio	71
1.10	Dichiarazione di conformità UE	72
2	Descrizione del prodotto	74
2.1	Panoramica.....	74
2.2	Elementi di comando e visualizzazione	75
2.2.1	Messa in funzione iniziale	76
2.2.2	Significato dei simboli nel menu principale.....	77
2.2.3	Visualizzazione dello stato del separatore di grassi	78
2.2.4	Connessioni di rete	79
2.3	Menu Impostazioni.....	79
3	Installazione.....	81
3.1	Giunzione.....	81
3.1.1	Passaggio, adattamento o conversione di un sistema di controllo esistente.....	81
3.1.2	Montaggio a parete	82
3.2	Collegamento all'alimentazione elettrica.....	83
3.2.1	Panoramica	84
3.2.2	Collegare la pompa di scarico	85
3.2.3	Collegare la pompa ad alta pressione	86
3.2.4	Collegare il sensore di pressione della pompa HP	86
3.2.5	Collegare la resistenza di riscaldamento (se disponibile).....	87
3.2.6	Collegare l'apparecchiatura di segnalazione guasti.....	88
3.2.7	Collegare la testa di spruzzo	89
3.2.8	Collegare l'elettrovalvola dell'unità di riempimento.....	90
3.2.9	Collegare la scatola pneumatica	91
3.2.10	Collegamento del telecomando.....	92
3.2.11	Collegare le pompe dell'impianto di sollevamento.....	92

3.2.12	Collegare il sensore di perdite in loco	93
3.2.13	Collegare la LAN.....	94
3.2.14	Collegare l'unità di controllo alla rete elettrica.....	95
4	Connessione di rete	97
4.1	Requisiti per il funzionamento	97
4.2	Modbus TCP	97
4.3	Bus RS485	97
4.4	Registro Modbus TCP	98
5	Smaltimento dei rifiuti.....	101
5.1	Funzionamento tramite pannello di controllo touch control	101
5.2	Funzionamento tramite telecomando.....	102
6	Manutenzione	103
6.1	Ogni 2 anni	103
6.2	Aggiornamenti software	104
7	Segnalazioni di guasti.....	105
8	Dati tecnici	109
8.1	Dati chiave	109
8.2	Schemi di collegamento terminali	110
8.2.1	Separatore di grassi	110
8.2.2	Separatore di grassi con riscaldamento	111
8.2.3	Separatore di grassi con impianto di sollevamento.....	112
9	Appendice	113

1 Per la vostra sicurezza



Leggere le istruzioni di sicurezza prima dell'installazione e della messa in funzione del Touch Control per evitare lesioni personali e danni materiali.

1.1 Sicurezza

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni essenziali e fondamentali che devono essere osservate durante l'installazione e il funzionamento. Pertanto, le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette dal tecnico installatore e dall'operatore responsabile prima dell'installazione e della messa in funzione.

È necessario osservare le istruzioni generali di sicurezza elencate nella presente sezione Sicurezza, nonché le istruzioni speciali di sicurezza inserite nei seguenti punti principali contrassegnati dai simboli di pericolo.

1.2 Uso previsto dell'

Il sistema di controllo ACO Touch Control è progettato per controllare i sistemi di separazione dei grassi ACO e, in combinazioni selezionate, gli impianti di sollevamento/stazioni di pompaggio (LipuSmart/LipuLift). Può essere utilizzato solo in conformità con i parametri elencati nel capitolo "Dati tecnici" (ad es. condizioni ambientali consentite, consumo energetico, ecc.).

Il sistema di controllo non deve essere utilizzato in aree pericolose in cui sussiste pericolo di esplosione.

L'uso previsto comprende anche il rispetto di tutte le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

1.3 Qualifiche del personale

Il personale responsabile dell'installazione, della messa in funzione e della manutenzione del sistema ACO Touch Control deve possedere le qualifiche adeguate per questo lavoro. L'operatore deve definire chiaramente le aree di responsabilità, competenza e supervisione del personale. Se il personale non dispone delle conoscenze necessarie, deve essere formato e istruito. Inoltre, il gestore deve garantire che il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso sia pienamente compreso dal personale.

1.4 Avvertenze

Le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso sono indicate dai seguenti simboli di avvertenza e parole di segnalazione.

Simbolo di avvertenza/parola di segnalazione	Significato	
PERICOLO	lesioni personali	Pericolo con un elevato grado di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.
AVVISO	danni alla proprietà	Pericolo che, se non evitato, può causare danni ai prodotti e alle loro funzioni o a qualcosa nell'ambiente.

1.5 Istruzioni di sicurezza per l'operatore

È necessario rispettare le norme antinfortunistiche vigenti della VDE (Associazione per le tecnologie elettriche, elettroniche e informatiche) e delle aziende elettriche locali. Quando si apre l'apparecchiatura o si lavora sulle pompe, il sistema di controllo deve essere sempre scollegato dall'alimentazione elettrica tramite il fusibile di backup o un interruttore principale separato.

PERICOLO



Pericolo di morte a causa della tensione elettrica durante tutti i lavori su apparecchiature elettriche!

- I lavori sui collegamenti elettrici possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.
- Prima di aprire l'apparecchio/il dispositivo, assicurarsi di scollegare l'intero sistema dall'alimentazione elettrica.

Rischio di danni al touch screen.

L'azionamento del touch screen con oggetti duri, appuntiti o affilati, così come l'azionamento improvviso del touch screen, comporterà una significativa riduzione della sua durata di vita e potrebbe persino causarne il completo malfunzionamento.

- L'azionamento del touch screen è consentito solo con il dito o con una penna touch.

AVVISO

1.6 ARRESTO DI EMERGENZA

Il pulsante ARRESTO DI EMERGENZA (1) si trova sulla parte superiore dell'alloggiamento del Touch Control. Interrompe qualsiasi programma in esecuzione e disconnette tutti i relè e i contattori (nessuna disconnessione su tutti i poli).

- È vietato smontare/danneggiare/modificare/disattivare ecc.
- Ispezione visiva per garantire il corretto funzionamento e prova funzionale almeno una volta all'anno e dopo gli interventi di manutenzione.

Funzionamento

- Attivare l'ARRESTO DI EMERGENZA del sistema premendo il pulsante ARRESTO DI EMERGENZA.
- Sbloccare il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA attivato ruotando il pulsante rosso di 1/4 di giro.



Figura: Posizione del pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA

1.7 Modifiche non autorizzate e fornitura di pezzi di ricambio

Le modifiche al prodotto sono consentite solo previa consultazione con il produttore. Per motivi di sicurezza vengono utilizzati ricambi originali e accessori approvati dal produttore. L'uso di altri componenti può comportare l'esclusione di responsabilità per eventuali conseguenze.

1.8 Modalità di funzionamento vietate

La sicurezza operativa del prodotto fornito è garantita solo se utilizzato per l'uso previsto. Capitolo 1.2

"Uso previsto", pagina 68 utilizzato per l'uso previsto. I valori limite specificati nella scheda tecnica devono essere rispettati in tutti i casi.

1.9 Trasporto e stoccaggio

L'unità di controllo deve essere conservata e trasportata in modo tale da escludere danni causati da urti e scosse e temperature al di fuori dell'intervallo compreso tra 0 °C e +70 °C.

1.10 Dichiarazione di conformità UE

Il produttore: ACO Impiantistica
Im Gewerbepark 11c 36466
Dermbach

Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità.

Prodotto: ACO Touch Control
Tipo: Touch Control FA/GS; Touch Control FA+AHA/GS+LP; Touch Control FA+Hzg./GS+Heat
Codice articolo 3040625; 3040626; 3040627

L'oggetto della spiegazione sopra descritta è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione pertinente:

2014/35/UE Direttiva 2014/35/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di materiale elettrico destinato a essere utilizzato entro determinati limiti di tensione (rifusione)

2014/30/UE Direttiva 2014/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)

2014/53/UE Direttiva 2014/53/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 aprile 2014, sull'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/5/CE

2011/65/UE Direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (rifusione)

Norme armonizzate applicate:

EN 50274:2002/AC:2009 Quadri elettrici a bassa tensione - Protezione contro scossa elettrica - Protezione contro il contatto accidentale diretto con parti pericolose sotto tensione

EN 60204-1:2018 Sicurezza del macchinario - Apparecchiature elettriche delle macchine - Parte 1: Requisiti generali (IEC 60204-1:2016 (modificata))

EN 60204-32:2008	Sicurezza delle macchine - Apparecchiature elettriche delle macchine - Parte 32: Requisiti per gli apparecchi di sollevamento (IEC 60204-32:2008)
EN 61000-3-2:2014	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Valori limite Valori limite - Valori limite per correnti armoniche (corrente di ingresso del dispositivo ≤ 16 A per conduttore) (IEC 61000-3- 2:2014)
EN 61000-3-3:2013	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Valori limite Valori limite Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nelle reti di alimentazione pubbliche a bassa tensione Sistemi di alimentazione per dispositivi con corrente nominale ≤ 16 A per conduttore, non soggetti a condizioni di collegamento speciali (IEC 61000-3-3:2013)
EN 61000-6-1:2007	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-1: Generico standard - Immunità per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera (IEC 61000-6-1:2005)
EN 61000-6-3:2007/A1:2011/ AC:2012	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Norma di emissione per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera (IEC 61000-6-3:2006)
EN 61000-6-4:2007/A1:2011	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-4: Generico standard - Standard di emissione per ambienti industriali (IEC 61000-6- 4:2006/A1:2010)
EN 61800-5-2:2007	Sistemi di azionamento elettrici a velocità variabile - Parte 5-2: Requisiti di sicurezza - Sicurezza funzionale (IEC 61800-5-2:2007)
EN 62368-1:2014/AC:2015	Dispositivi audio/video, informatici e di comunicazione - Parte 1: Requisiti di sicurezza (IEC 62368-1:2014 (modificata))
EN IEC 63000:2018 ed	Documentazione tecnica per la valutazione delle apparecchiature elettriche elettroniche in relazione alla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (IEC 63000:2016)

Firmato per conto e a nome di:

ACO Impiantistica
Im Gewerbepark 11c
36466 Dermbach

Dermbach, 9 febbraio 2026



ppa. Steven-Henrik Maier
Responsabile Gestione Mercato Prodotti

2 Descrizione del prodotto

2.1 Panoramica

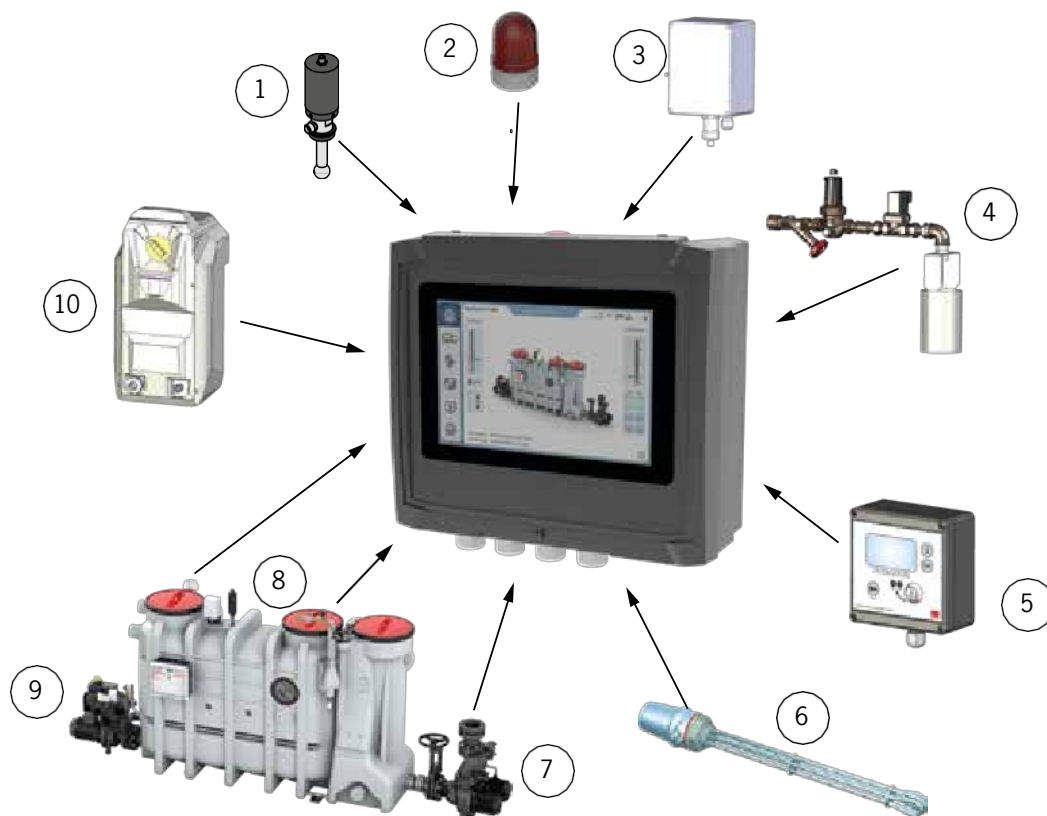


Figura: Componenti controllabili possibili

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 = Testina di spruzzo per getto | 6 = Riscaldamento |
| 2 = Dispositivo di allarme (luce lampeggiante o sirena) | 7 = Impianto di sollevamento |
| 3 = Scatola pneumatica (misurazione del livello) | 8 = Separatore di grassi |
| 4 = Unità di riempimento con elettrovalvola | 9 = Pompa di smaltimento |
| 5 = Telecomando | 10 = Pompa ad alta pressione |

Il sistema di controllo Touch Control è stato progettato appositamente per l'uso con i separatori di grassi ACO e in combinazioni selezionate con impianti di sollevamento/stazioni di pompaggio ACO. È dotato di un display touchscreen a colori da 10" che mostra i livelli e tutte le informazioni essenziali relative al funzionamento e allo stato. Elabora i segnali di misurazione provenienti dai sensori collegati e fornisce sequenze di controllo automatiche per il corretto svuotamento e smaltimento del separatore. A tale scopo è integrato il necessario controllo delle pompe e di altre unità. Lo smaltimento I programmi del separatore di grassi ACO possono essere avviati, messi in pausa e arrestati tramite l'ACO Touch Control e il telecomando, disponibile come accessorio opzionale.

2.2 Elementi di comando e visualizzazione

AVVISO

Rischio di danneggiamento del touch screen.

L'azionamento del touch screen con oggetti duri, appuntiti o affilati, così come l'azionamento improvviso del touch screen, comporterà una significativa riduzione della sua durata di vita e potrebbe persino causarne il completo malfunzionamento.

- L'azionamento del touch screen è consentito solo con il dito o con una penna touch.

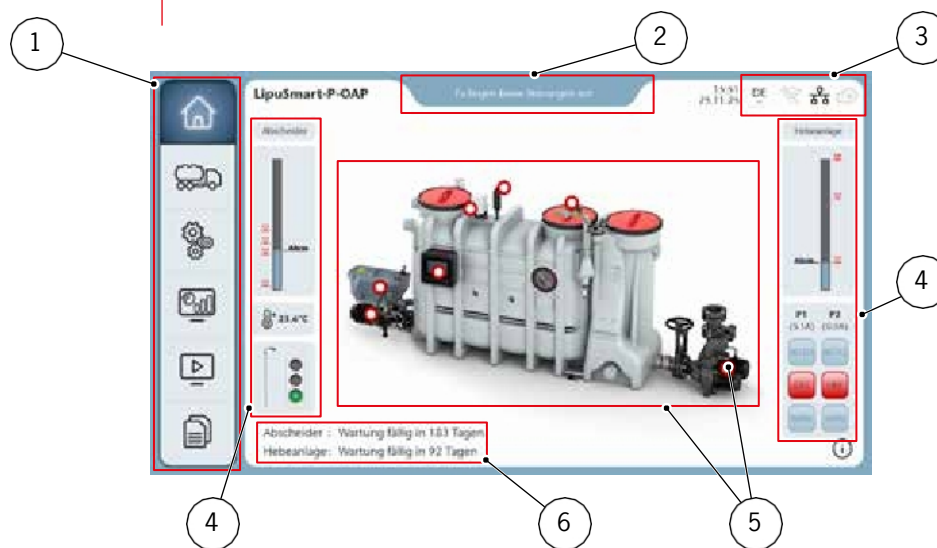


Figura: Visualizzazione dello schermo

- | | |
|--|--|
| 1 = Campo di navigazione principale | 5 = Display centrale con punti touch operativi per l'accesso diretto alle funzioni |
| 2 = Visualizzazione informazioni e guasti | 6 = Visualizzazione degli intervalli di manutenzione |
| 3 = Impostazione della lingua e stato della rete | |
| 4 = Indicatori di stato per separatore e impianto di sollevamento (solo se presente) | |

Tutte le impostazioni, le modifiche dei parametri e le visualizzazioni vengono effettuate tramite il touch screen da 10,1". Per motivi di efficienza energetica, lo schermo si spegne automaticamente dopo un certo periodo di tempo. Il display di stato a due colori segnala la modalità standby dello schermo e il funzionamento corretto del sistema (verde). In caso di errore, il display diventa rosso.



Figura: Display di stato del sistema di controllo Touch Control

2.2.1 Messa in funzione iniziale



Figura: Display durante la messa in funzione iniziale

1 = Impostazione del sistema separatore di grasso installato 2 = Il tour introduttivo fornisce una panoramica del funzionamento del sistema di controllo

- Quando si avvia il sistema di controllo Touch Control per la prima volta, è necessario selezionare il sistema di separazione dei grassi installato (1). In questo modo vengono impostati tutti i parametri di controllo e il sistema è pronto per il funzionamento.



Ciò non vale per la stazione di pompaggio dei sistemi LipuLift o quando si seleziona "soluzione personalizzata". In questi casi, alcuni valori devono essere inseriti manualmente!



Figura: Selezione del sistema separatore di grassi installato

- È quindi possibile avviare il tour introduttivo. Esso guida l'utente attraverso le funzioni più importanti del sistema di controllo Touch Control. Il tour può essere interrotto in qualsiasi momento e ripreso dalla voce di menu "Video".

2.2.2 Significato dei simboli nel menu principale



Schermata iniziale: fornisce una panoramica dello stato del sistema. I messaggi di stato vengono visualizzati nella barra di intestazione. Oltre al testo, lo stato del sistema viene evidenziato anche con colori diversi. Gli avvisi e i malfunzionamenti vengono visualizzati in rosso, mentre le note speciali sono evidenziate in giallo.



Smaltimento: questo menu può essere utilizzato per avviare, mettere in pausa e interrompere il programma di smaltimento.



Impostazioni: sottomenu con impostazioni generali del sistema, accesso alle impostazioni dei singoli componenti. Qui è anche possibile impostare promemoria per lo smaltimento.



Dashboard: vari dati registrati, quali ore di funzionamento, frequenze di commutazione, temperature ecc., vengono visualizzati graficamente nella dashboard interna. Questa funzione può essere utilizzata gratuitamente per un periodo di tempo limitato. Successivamente, è possibile accedervi nuovamente solo tramite un abbonamento ACO Cloud.



Video: oltre al tour introduttivo, questo menu contiene video di assistenza, video sui prodotti e materiale informativo fornito dal produttore.



Documenti: in futuro questo sottomenu conterrà istruzioni per l'uso, schemi elettrici, consigli per la risoluzione dei problemi, informazioni generali sull'ispezione e la messa in servizio. Attualmente qui sono memorizzati solo pochi documenti.



Informazioni: testi di aiuto per le singole voci di menu e ulteriori informazioni.

2.2.3 Visualizzazione dello stato del separatore di grassi



Figura: Display di stato del separatore di grasso

- 1 = Note e messaggi di errore
- 2 = Messaggio di promemoria per lo smaltimento
- 3 = Visualizzazione della misurazione elettronica dello strato di grasso (se è installato il misuratore dello spessore dello strato di grasso)
- 4 = Visualizzazione della temperatura nel separatore di grassi (se è installato un sensore di temperatura)
- 5 = Display per i livelli di commutazione nel separatore di grassi e indicatore del livello dell'acqua

Indicatore di guasto

Toccando o scorrendo l'indicatore di stato (1) nell'interfaccia, è possibile visualizzare il messaggio di errore. Messaggi possibili: [Capitolo 7 "Segnalazioni di errore"](#), pagina 105. Per correggere un errore, consultare [le istruzioni per l'uso del separatore di grasso](#).




Figura: Messaggio di errore in testo semplice

2.2.4 Connessioni di rete

AVVISO

Possibili limitazioni funzionali dovute alla mancanza di connessione di rete

Il comando ACO Touch Control può essere aggiornato automaticamente con gli aggiornamenti software tramite LAN/WLAN. Se il comando ACO Touch Control non è collegato a una rete, gli aggiornamenti software mancanti possono comportare limitazioni funzionali.

- Stabilire una connessione di rete tramite LAN o WLAN.
- Verificare a intervalli regolari la disponibilità di aggiornamenti software.  Capitolo 6.2 "Aggiornamenti software", pagina 104.



WLAN: tutte le impostazioni per la connessione WiFi e all'access point.



LAN: tutte le impostazioni per la connessione Ethernet.



ACO Cloud: indica se è presente una connessione al cloud ACO.

2.3 Menu Impostazioni



Allgemein

Generale: impostazioni di base come la luminosità dello schermo o il volume dell'altoparlante integrato. Da qui è possibile eseguire gli aggiornamenti del software di controllo.



Entsorgungspumpe

Pompa di scari c o : impostazioni relative al consumo energetico massimo e al periodo di funzionamento residuo. Il consumo energetico massimo protegge la pompa di scarico dal surriscaldamento, mentre il periodo di funzionamento residuo garantisce lo svuotamento completo del separatore di grassi.



Hochdruckpumpe


Pompa ad alta pressione: oltre al consumo energetico della pompa HP, qui viene impostato anche il programma di pulizia.




Fülleinheit

Unità di riempimento: impostazioni per il riempimento automatico del separatore di grasso e del sifone.



Livelli di commutazione: qui è possibile regolare nuovamente, se necessario, i livelli dell'acqua per i separatori di grassi e gli impianti di sollevamento. Per i separatori di grassi, ad esempio, qui viene impostato l'allarme di allagamento o il livello dell'acqua al quale viene avviato il programma di pulizia. Normalmente questi valori sono già impostati in fabbrica per il sistema corrispondente. Le raccomandazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso del separatore di grassi .



Stazione di sollevamento/impianto di sollevamento: impostazioni delle pompe nella stazione di sollevamento/impianto di sollevamento per garantire un funzionamento regolare. I dati sono solitamente già impostati in fabbrica. In caso contrario, i dati sono riportati nelle istruzioni per l'uso dell'impianto di sollevamento disponibili all'indirizzo .



Assistenza: qui è possibile attivare la modalità di assistenza per impostare determinate impostazioni di controllo.



Notifica di smaltimento: impostazioni relative alle modalità di invio dei promemoria di smaltimento.



Riscaldamento: impostazione della durata e dell'intervallo di riscaldamento se è installata una resistenza elettrica.



Configurazione del sistema di separazione dei grassi: i valori standard per la commutazione di livello, ecc. vengono impostati specificando il tipo e la capacità nominale del sistema.

3 Installazione

3.1 Giunzione

Di norma, il sistema di controllo è preinstallato sul sistema separatore di grassi e non sono necessari ulteriori lavori di installazione.

3.1.1 Passaggio, adattamento o conversione di un sistema di controllo esistente

PERICOLO



Pericolo di morte a causa della tensione elettrica durante tutti i lavori su apparecchiature elettriche!

- I lavori sui collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Assicurarsi di scollegare il touch control dall'alimentazione elettrica prima di aprire l'apparecchio.

Il passaggio da un comando Multi Control al comando Touch Control è piuttosto semplice, poiché i punti di montaggio delle serie Touch Control e Multi Control sono gli stessi.

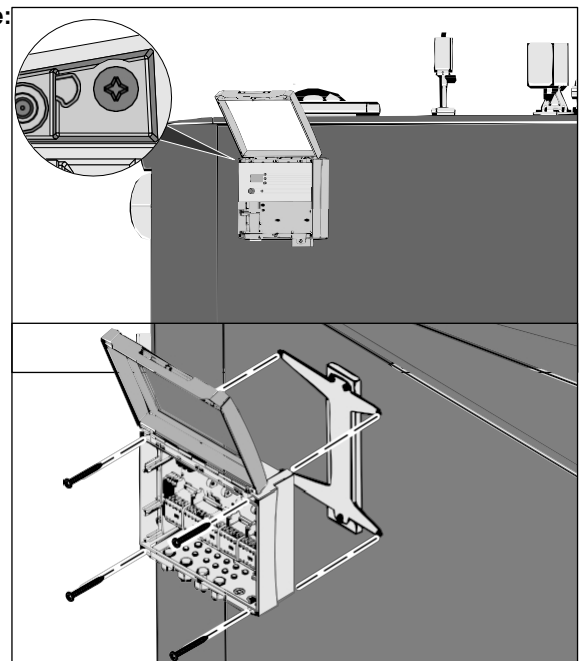
Aggiornamento del sistema di controllo esistente:

- Rimuovere i collegamenti all'alimentazione elettrica dal vecchio sistema di controllo.
- Svitare il vecchio comando.



Prima di sostituire il comando, etichettare i singoli cavi e fotografare la disposizione dei terminali. Ciò renderà possibile la sostituzione.

- Avvitare il nuovo comando.
- Effettuare i collegamenti elettrici in base alla disposizione dei terminali del vecchio sistema di controllo.



3.1.2 Montaggio a parete

Se l'unità di controllo e il sistema di separazione del grasso sono posizionati separatamente, ad esempio nel caso di separatori sotterranei, l'unità Touch Control deve essere montata su una parete.

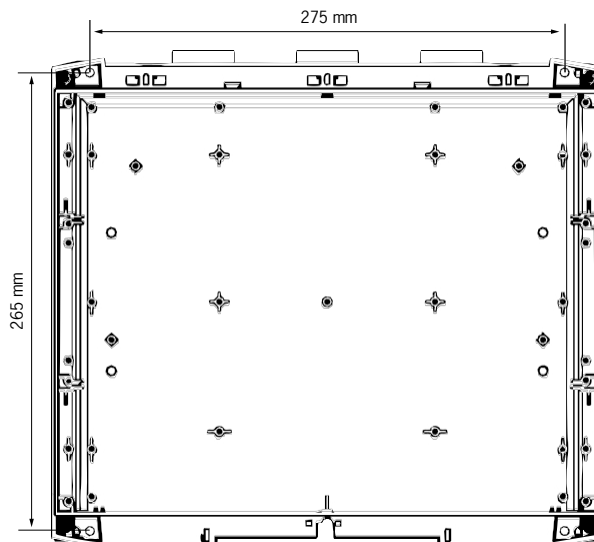
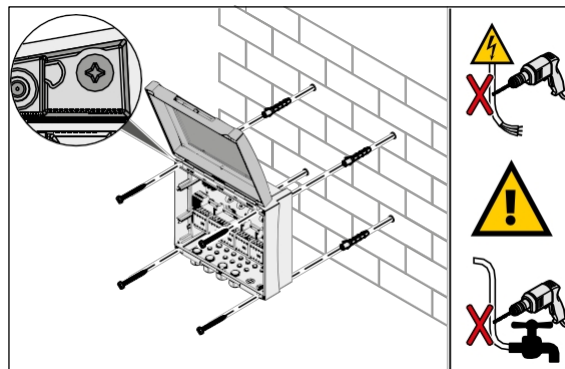


Figura: Schema di foratura

L'implementazione è mostrata qui a titolo esemplificativo e può presentare delle variazioni in casi specifici.

Montaggio dell'unità di controllo sulla parete:

- Praticare 4 fori.
- Inserire il tassello.
- Avvitare l'unità di controllo alla parete.



3.2 Collegamento all'alimentazione elettrica

Il collegamento all'alimentazione elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato in conformità con le norme VDE (Associazione per le tecnologie elettriche, elettroniche e informatiche) vigenti.

PERICOLO



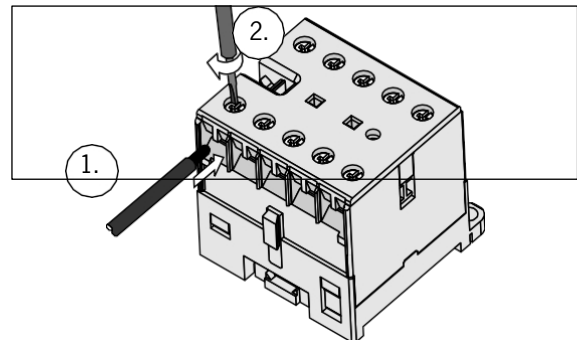
Pericolo di morte a causa della tensione elettrica durante tutti i lavori su apparecchiature elettriche!

- I lavori sui collegamenti elettrici possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.

L'implementazione è qui riportata a titolo esemplificativo e può presentare differenze in casi specifici.

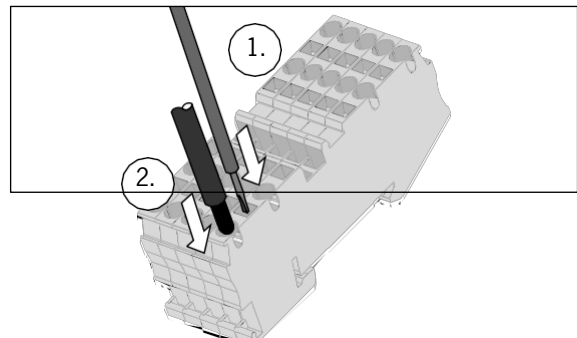
Effettuare il collegamento al contattore:

- Spellare 8-9 mm di isolamento dalle estremità dei cavi. Si consiglia di dotare le estremità dei cavi di puntali.
- Inserire l'estremità del cavo e avvitare con un cacciavite. Coppia di serraggio: da 0,8 a 1,1 Nm.



Collegamento alla morsettiere:

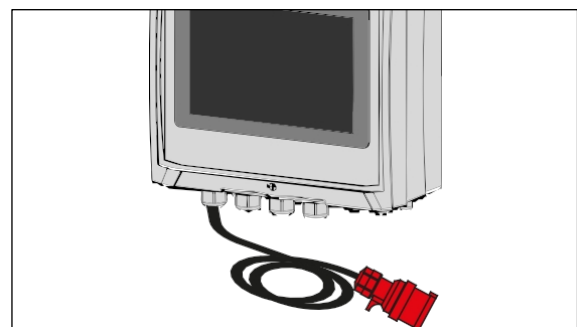
- Spellare 8-9 mm di isolante dall'estremità del cavo. Si consiglia l'uso di puntali.
- Inserire un cacciavite o un utensile di lavoro nella morsettiere fino a raggiungere il finecorsa.
- Inserire l'estremità del cavo fino a raggiungere il finecorsa e rimuovere il cacciavite.



I collegamenti a molla di tensione sulle morsettiere funzionano con o senza puntali.

Spina del connettore:

Comando a sfioramento	Spina CEE
Separatore di grasso	CEE 16A
Separatore di grasso + riscaldamento	CEE 16A
Separatore di grassi e impianto di sollevamento	CEE 32A



3.2.1 Panoramica

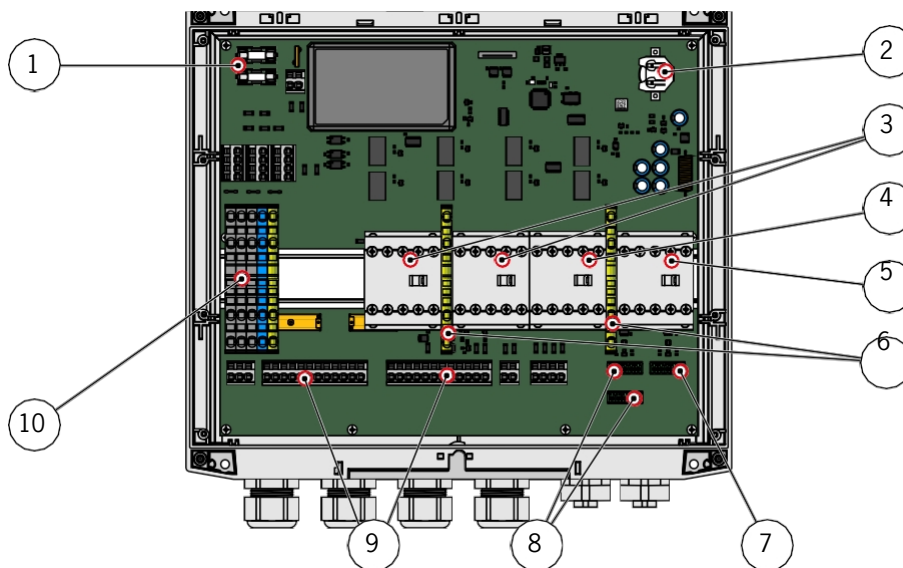


Figura: Panoramica delle unità costruttive

- | | |
|---|--|
| 1 = Fusibili: 24 V/3,15 A (alimentazione interna 90 W) 230 V/3,15 A (allarme 230 V, valvola magnetica 230 V, sensore HD/HP, TH EP/DP, TH P1, TH P2) | 5 = Contattore di potenza pompa 2 (per variante separatore di grassi con impianto di sollevamento) |
| 2 = Batteria CR2032 | 6 = Morsettiera PE |
| 3 = Contattore di potenza per smaltimento rifiuti e pompa HP | 7 = Presa per il collegamento del telecomando |
| 4 = Contattore di potenza per il riscaldamento (per variante separatore di grassi con barra riscaldante) / Contattore di potenza per pompa 1 (per variante separatore di grassi con impianto di sollevamento) | 8 = RS485/Modbus prese (pneumatico scatola, grasso dispositivo di misurazione dello spessore dello strato) |
| | 9 = Morsettiera per componenti |
| | 10 = Alimentazione esterna |

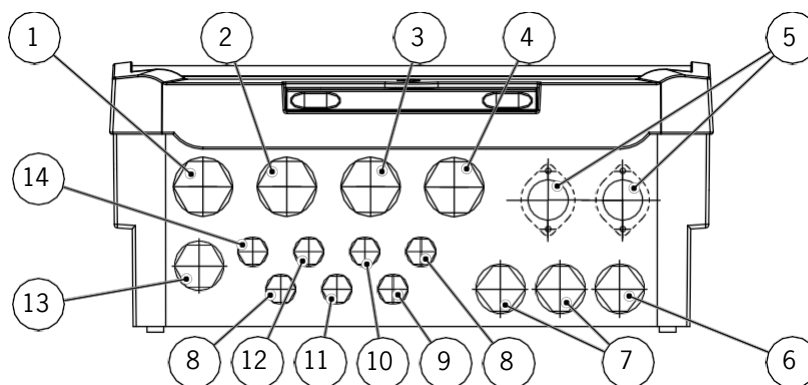
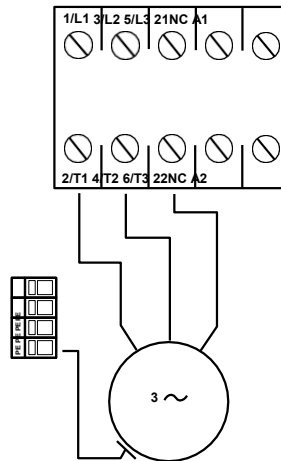


Figura: Panoramica dei pressacavi

- | | |
|--|---|
| 1 = Alimentazione 400 V (M25) | 8 = Riserva (M12, sigillata) |
| 2 = Pompa HP (M25) | 9 = Sensore di temperatura in loco (M12 sigillato) |
| 3 = Pompa di scarico (M25, sigillata) | 10 = Sensore di perdita in loco (M12, sigillato) |
| 4 = Resistenza di riscaldamento (M25 opzionale, sigillata) | 11 = Collegamento testa di spruzzo (M12) |
| 5 = Collegamento pompa di scarico (opzionale) | 12 = Collegamento monitor HD (M12) |
| 6 = Telecomando (M16, bloccato) | 13 = Collegamento segnale di guasto (M20 sigillato) |
| 7 = Collegamento RS485/Modbus (M16, 1x sigillato) | 14 = Collegamento elettrovalvola (M12) |

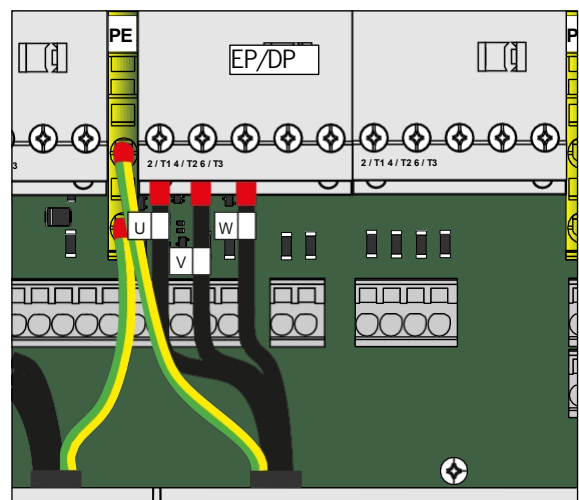
3.2.2 Collegare la pompa di scarico



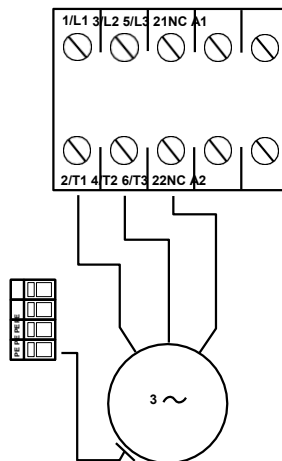
- I collegamenti L1 (U), L2 (V), L3 (W) della pompa di scarico sono collegati direttamente al contattore di potenza "EP/DP":

linea pompa	contattore connec-
U	2 / T1
V	4 / T2
W	6 / T3

- Il conduttore di protezione della pompa è collegato direttamente a una delle morsettiere PE.



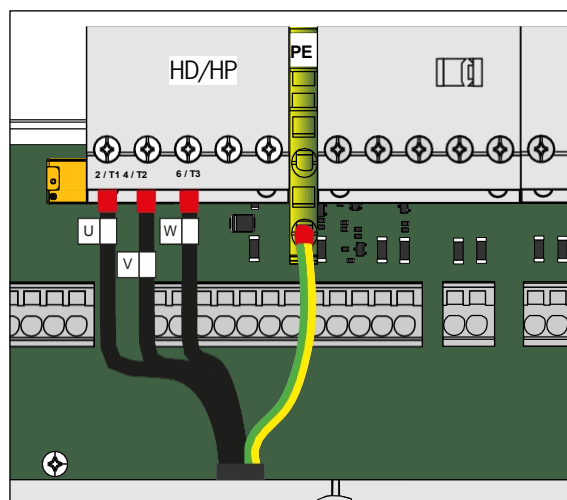
3.2.3 Collegare la pompa ad alta pressione



→ I collegamenti L1 (U), L2 (V), L3 (W) della pompa ad alta pressione sono collegati direttamente al contattore di potenza "HD/HP":

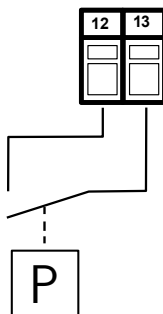
linea pompa	contattore connec-
U	2 / T1
V	4 / T2
W	6 / T3

→ Collegare il conduttore di protezione della pompa a una morsettiera PE libera.

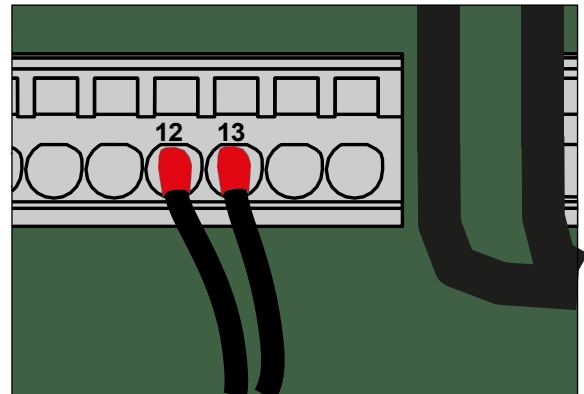


3.2.4 Collegare il sensore di pressione della pompa HP.

Per avviare l'erogazione, il sistema di controllo verifica che la pompa ad alta pressione abbia raggiunto una pressione sufficiente. Il sensore corrispondente è collegato ai terminali 12 e 13.

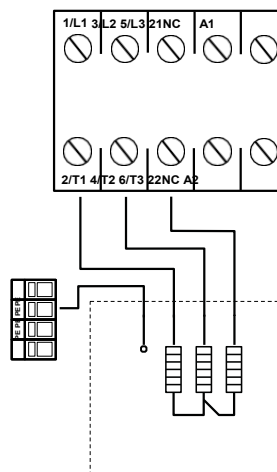


- Collegare il sensore della pompa HP ai terminali 12 e 13.
- Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
- Ingresso 230 V.
- Polarità indipendente.

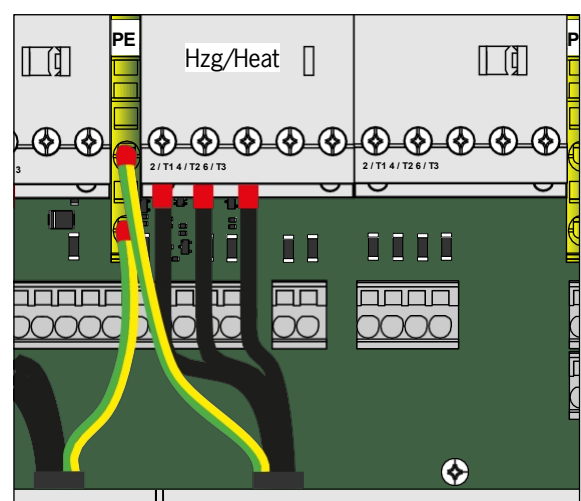


3.2.5 Collegare la resistenza elettrica (se disponibile)

La barra riscaldante viene utilizzata per riscaldare e liquefare lo strato di grasso nei separatori di grasso ACO. Il suo utilizzo avviene prima dello smaltimento, a basse temperature ambientali, durante le pause di funzionamento o quando lo strato di grasso è visibilmente indurito.



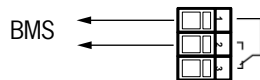
- Posizionare la barra riscaldante sul contattore di potenza "Hzg/Heat".



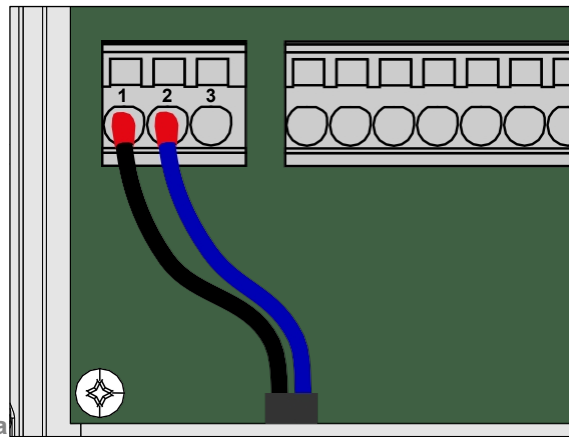
3.2.6 Collegare l'apparecchiatura di segnalazione guasti

Allarme di gruppo isolato|privo di potenziale

Per inoltrare il contatto isolato al sistema di gestione dell'edificio (BMS) come allarme di gruppo, è necessario collegare un condotto (2 conduttori/0,75 mm²) nell'unità di controllo.

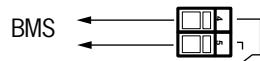


- Applicare l'allarme di gruppo al sistema di gestione dell'edificio sul contatto isolato|privo di potenziale.
 - Terminali 1 e 2 come contatti normalmente aperti.
 - Terminali 1 e 3 come contatti normalmente chiusi.
 - Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².

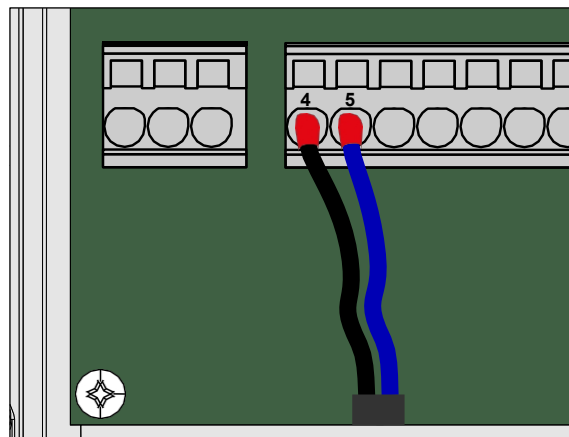


Allarme allagamento isolato|privo di potenziale

Per inoltrare l'allarme allagamento al sistema di gestione dell'edificio (BMS).



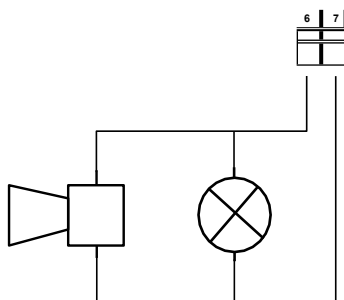
- Applicare l'allarme di gruppo al sistema di gestione dell'edificio sul contatto isolato.
 - Terminali 4 e 5 come contatti normalmente aperti.
 - Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².



Contatto di allarme 230 V

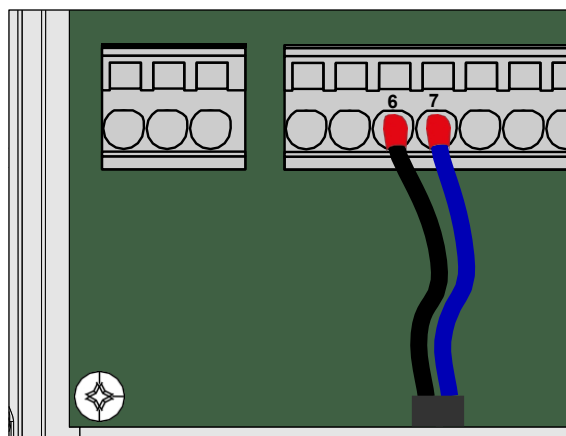
Se si desidera collegare un dispositivo di allarme aggiuntivo, come una luce lampeggiante o un clacson, è disponibile un contatto di allarme da 230 V.

- Adatto solo per allarmi con tensione di ingresso di 230 V.
- Consumo massimo: 1,5 A (microfusibile).



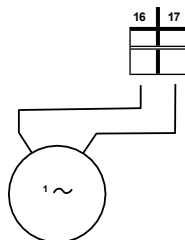
→ Collegare il dispositivo di allarme ai terminali 6 e 7.

- Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
- Indipendente dalla polarità.

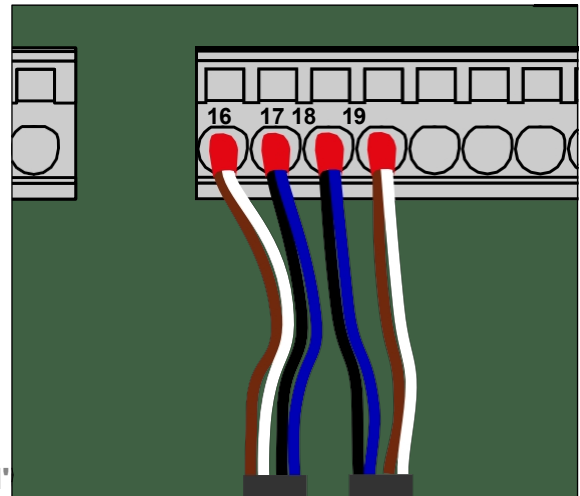


3.2.7 Collegare la testa di spruzzo

La testa di spruzzo ad alta pressione è dotata di un motore che funziona a 24 volt.

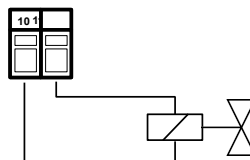


- Collegare la testa di spruzzo 1 ai terminali 16 e 17. Ci sono sempre 2 fili combinati in un unico manicotto terminale. Collegare una coppia di fili a ciascun terminale. Ad esempio, collegare la coppia di fili marrone/bianco al terminale 16 e la coppia di fili nero/blu al terminale 17.
- Collegare la testa di spruzzo 2 (se disponibile) ai terminali 18 e 19.
 - Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
 - Polarità indipendente.

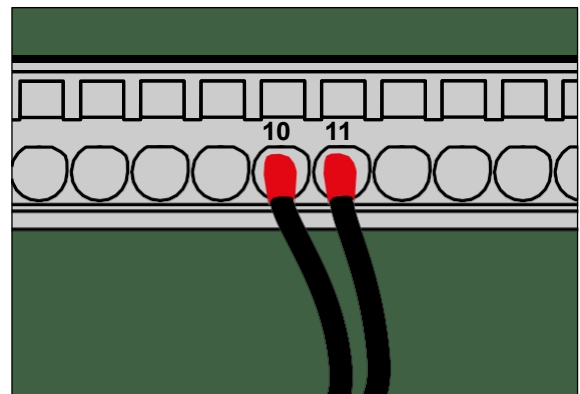


3.2.8 Collegare l'elettrovalvola dell'

L'acqua fresca viene reintegrata automaticamente nel separatore di grasso tramite l'unità di riempimento. Questo processo è controllato da un'elettrovalvola.



- Collegare l'elettrovalvola dell'unità di riempimento ai terminali 10 e 11.
 - Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
 - Uscita relè 230 V 3,15 A.
 - Polarità indipendente.



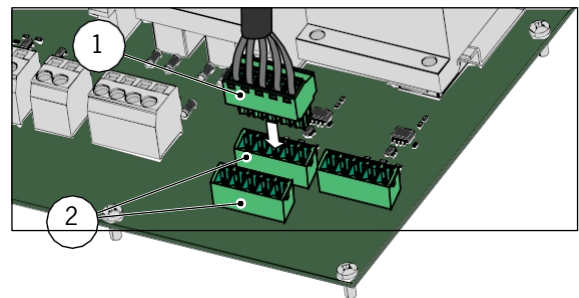
3.2.9 Collegare la scatola pneumatica

La scatola pneumatica viene utilizzata per misurare il livello di riempimento tramite un sensore di pressione (montato sul tubo pilota e collegato al sistema di controllo tramite un condotto elettrico/cavo), che rileva le differenze di pressione nel tubo pilota. Man mano che l'acqua sale, l'aria nel tubo pilota viene compressa. Il sistema di controllo valuta il sensore di pressione e visualizza il livello dell'acqua nel separatore di grassi con precisione al centimetro.

L'iniezione di bolle d'aria impedisce che uno strato di grasso si indurisca nel tubo pilota causando blocchi.

La scatola pneumatica è collegata al Touch Control tramite RS485/Modbus.

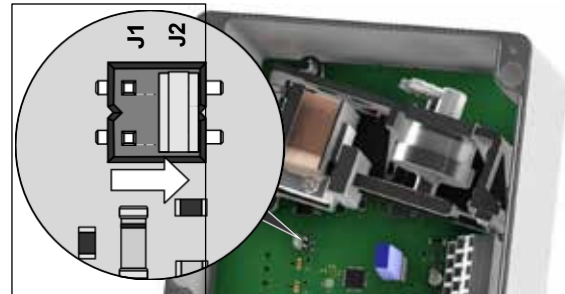
- Avvitare il cavo dalla scatola pneumatica al morsetto a vite innestabile (1).
- 📖 Capitolo 4.3 "Bus RS485", pagina 97
- Inserire il terminale a vite nello slot RS485/Modbus libero (2):
 - Sezione del cavo: 4x1,5 mm² schermato.



Collegare una seconda scatola pneumatica

Con il sistema Touch Control nella versione "separatore di grassi e impianto di sollevamento", il livello di riempimento può essere misurato utilizzando scatole pneumatiche. Se al sistema Touch Control devono essere collegate due scatole pneumatiche, è necessario modificare l'indirizzo della seconda scatola pneumatica.

- Aprire la seconda scatola pneumatica e spostare il ponticello (J1) sul ponticello (J2).
- Richiudere la scatola pneumatica.



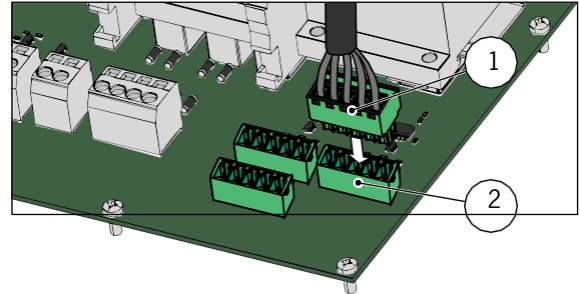
- Aprire il menu "Impostazioni" nel sistema di controllo Touch Control, quindi toccare "Livelli di commutazione".
- Selezionare "Separatore" (1) o "Piano di sollevamento" (2) per assegnare la scatola pneumatica 2 (3) di conseguenza nell'impostazione "Fill measurement signal".



3.2.10 Collegamento del telecomando

Il telecomando è collegato al Touch Control tramite Modbus. A tale scopo dispone di uno slot separato.

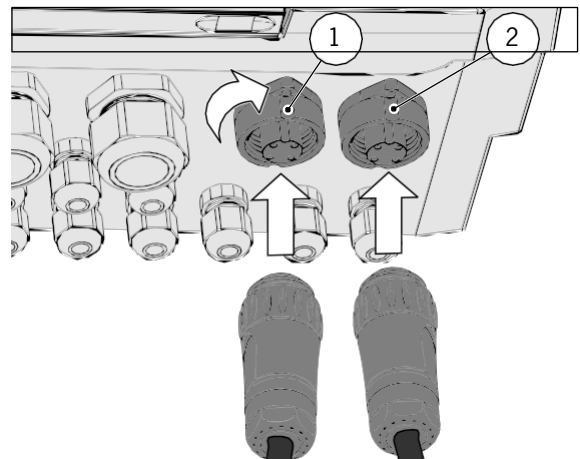
- Avvitare il cavo del telecomando al terminale a vite innestabile (1).
 - 📖 Capitolo 4.3 "Bus RS485", pagina 97
- Inserire il terminale a vite nella fessura (2) per il telecomando:
 - Sezione del cavo: 4x1,5 mm² schermato.
 - Lunghezza massima: 100 metri.



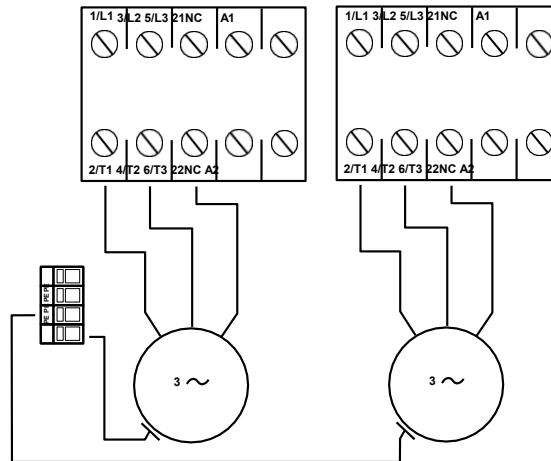
3.2.11 Collegare le pompe dell'impianto di sollevamento

Le pompe nella stazione di sollevamento/stazione di pompaggio nella variante di controllo con stazione di sollevamento delle acque reflue sono già dotate di una spina di collegamento protetta contro l'inversione di polarità. È sufficiente avvitarle alle prese corrispondenti sull'alloggiamento di controllo.

- Inserire il connettore della pompa 1 nella presa (1) sul lato inferiore dell'alloggiamento e serrare a mano.
- Inserire il connettore della pompa 2 nella seconda presa di collegamento (2) sul lato inferiore dell'alloggiamento e serrarlo a mano.



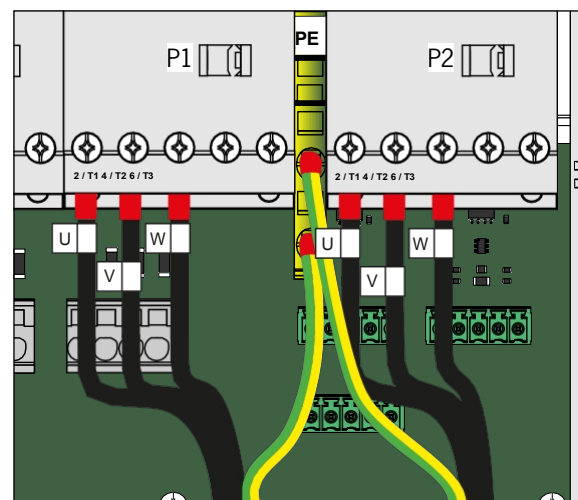
Solo nel caso in cui non siano presenti connettori sulle linee di collegamento delle pompe per la stazione di pompaggio/impianto di sollevamento, è possibile collegare le pompe direttamente ai terminali dei contattori di potenza.



- I collegamenti L1 (U), L2 (V), L3 (W) della pompa 1 sono collegati direttamente al contattore di potenza "P1". I collegamenti della pompa 2 sono collegati al contattore di potenza "P2":

linea pompa	contattore connec-
U	2 / T1
V	4 / T2
W	6 / T3

- Collegare il conduttore di protezione della pompa a una morsettiera PE libera.



3.2.12 Collegare il sensore di dispersione in loco

AVVISO

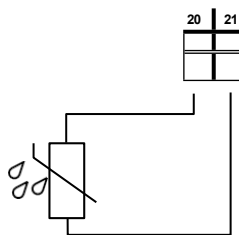
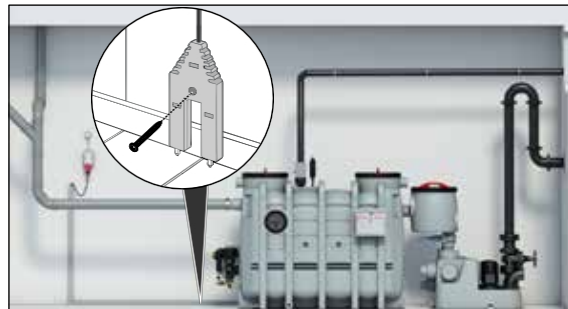
A seconda delle condizioni spaziali, il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare in modo affidabile tutte le perdite.

- Il sensore di perdite non sostituisce i regolari controlli visivi e operativi da parte del personale.
- Il sensore di perdite deve essere pulito regolarmente. Utilizzare solo detersivi adeguati e non aggressivi.

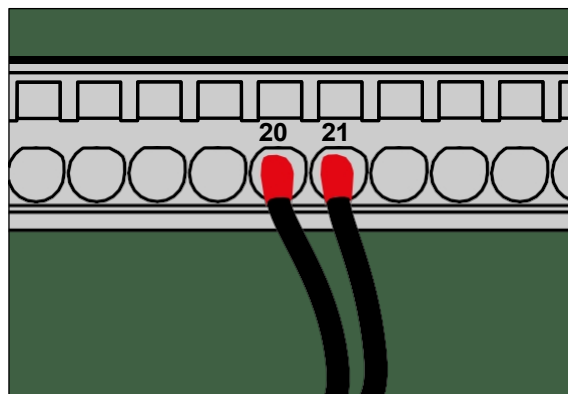
- Installare il sensore di perdite nel punto più basso nelle immediate vicinanze del separatore. Può essere fissato avvitandolo alla parete o fissandolo al pavimento con tasselli.



L'installazione libera senza fissaggio sicuro non è consentita.



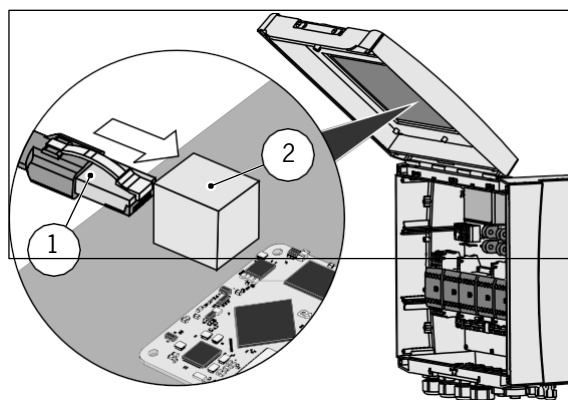
- Collegare il sensore di perdita ai terminali 20 e 21.
 - Sezione del cavo: da 0,08 a 2,5 mm².
 - Indipendente dalla polarità.



3.2.13 Collegare LAN

Il collegamento di rete per l'unità di controllo Touch Control si trova sulla scheda del computer dietro il display.

- Inserire il cavo Ethernet con spina RJ45 (1) nella presa LAN (2) fino a quando la spina non scatta in posizione.



3.2.14 Collegare l'unità di controllo alla rete elettrica

PERICOLO



Pericolo di morte a causa della tensione elettrica durante tutti i lavori su apparecchiature elettriche!

- I lavori sui collegamenti alle alimentazioni elettriche possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.

Il sistema di controllo ha una configurazione esclusiva per il funzionamento con un'alimentazione trifase di 400-440 V a 50 Hz o 60 Hz.

Solo a scopo di prova e diagnostica, il sistema di controllo può essere azionato in modo alternativo con 230 V (L, N, PE). È fondamentale assicurarsi che nessun componente o utenza collegati siano attivati, poiché potrebbero danneggiarsi durante il funzionamento a 230 V.

Il funzionamento di prova è destinato esclusivamente alla verifica delle funzioni di controllo essenziali e può essere eseguito solo da personale qualificato.



A causa del suo design, il sistema di controllo utilizzato ha una corrente di dispersione che scarica circa 8 mA.

Quando si utilizzano più di tre comandi su un RCD comune, la somma delle correnti di dispersione può raggiungere la corrente differenziale nominale dell'RCD e provocare un intervento indesiderato.

Secondo la norma DIN VDE -0100530, sezione 531.3, è necessario garantire che la somma di tutte le correnti di dispersione in un circuito elettrico sia inferiore alla corrente differenziale nominale ($I_{\Delta n}$) dell'RCD utilizzato.

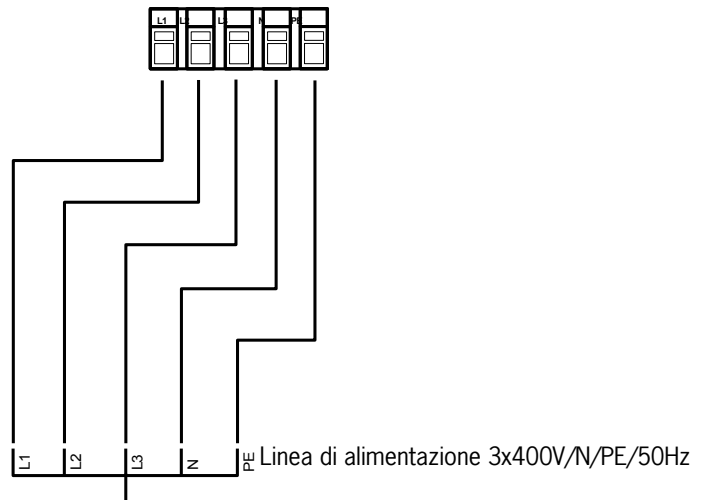
Raccomandazioni:

- Azionare solo un numero adeguato di dispositivi per ogni RCD.
- Per correnti di dispersione più elevate, prevedere diversi circuiti RCD.
- Utilizzare tipi di interruttori differenziali adeguati (ad es. tipo A, F, B) per gli apparecchi elettronici.

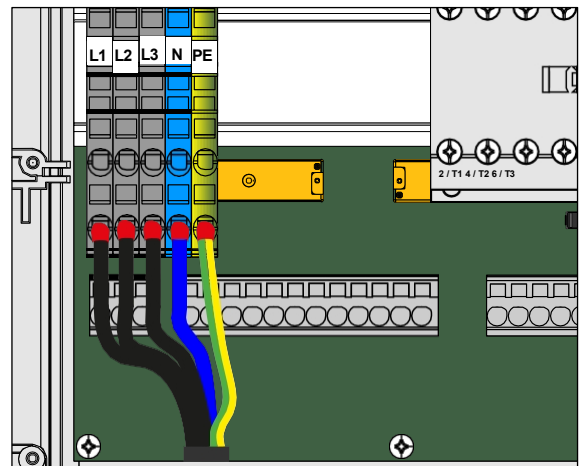
ATTENZIONE

- È necessario implementare una protezione lato rete:
 - max. 3 x 16 A a intervento ritardato per separatore di grassi e separatore di grassi con varianti di riscaldamento.
 - Max. 3 x 25A a intervento ritardato per variante separatore di grassi con impianto di sollevamento.
- Collegamento alla rete elettrica (3 ~) PE, L1, L2, L3, N.
- N = Il neutro deve essere sempre collegato.

I terminali di collegamento sono progettati per una sezione massima del cavo di 4 mm². Assicurarsi che venga applicato un campo rotante destro. In caso contrario, il controllo non funzionerà come desiderato e verrà visualizzato un errore.



- Prima di collegare il cavo di alimentazione, assicurarsi che non sia sotto tensione.



4 Connessione di rete

4.1 Requisiti per il funzionamento dell'

Per poter utilizzare in modo affidabile tutte le funzioni del sistema di controllo, è necessario garantire determinate autorizzazioni di rete e firewall dal punto di vista informatico. Queste connessioni vengono utilizzate principalmente per la comunicazione con il server di aggiornamento e il server MQTT del sistema al fine di trasferire i dati al cloud ACO. [Capitolo 3.2.13 "Connetti LAN", pagina 94.](#)

Il controllo stesso non richiede comunicazioni interne con altri dispositivi nella rete locale, a condizione che non sia previsto alcun accesso remoto opzionale o servizio remoto.

Inoltro porta richiesto

porta	minuti	scopo
8883	MQTT su TLS (MQTTS)	Comunicazione sicura con il cloud o il broker MQTT sul campo
123	NTP (UDP)	Sincronizzazione dell'ora
80	HTTP	Stabilire una connessione per aggiornare o fornire server
443	HTTPS	Download degli aggiornamenti del firmware e servizi cloud sicuri

4.2 Modbus TCP

La funzione Modbus TCP è progettata per far funzionare il Touch Control come slave in una rete adeguata. Requisiti:

- Connessione alla rete Ethernet. [Capitolo 3.2.13 "Connect LAN", pagina 94.](#)
- Porta TCP: 502.

4.3 Bus RS485

Alcuni dispositivi aggiuntivi sono collegati/integrati e controllati tramite il bus seriale RS485. Questi includono, ad esempio, il telecomando per lo smaltimento, il dispositivo di misurazione dello spessore dello strato di grasso e la scatola pneumatica.

Il bus RS485 è disponibile come connessione push-fit a 5 pin sulla scheda madre dell'unità di controllo Touch Control. I terminali a vite innestabili adatti sono inclusi nella fornitura.

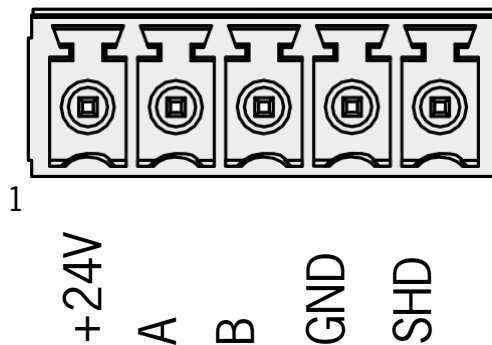
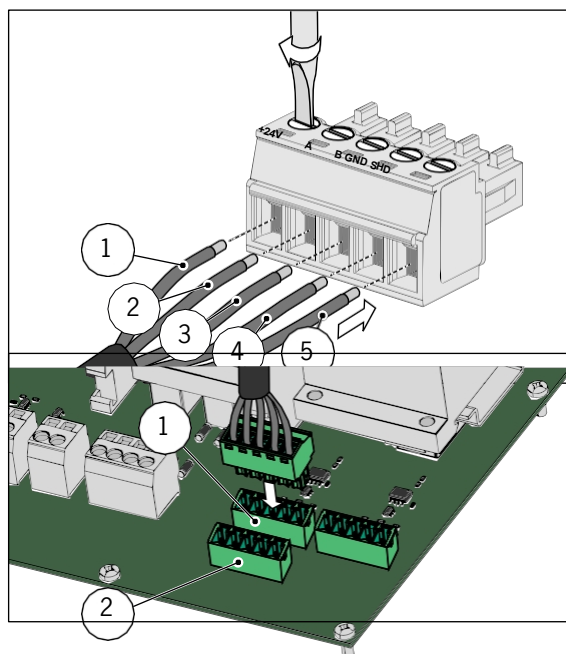


Figura: Assegnazione dei pin RS485

- Tagliare il cavo RS485 alla lunghezza richiesta e collegarlo al terminale a vite secondo lo schema seguente:
 - Pin 1 = +24V
 - Pin 2 = Segnale A
 - Pin 3 = Segnale B
 - Pin 4 = Terra (GND)
 - Pin 5 = Schermatura (SHD)
- Collegare il cavo con il terminale a vite alla presa RS485 (1) o (2). Sono disponibili due slot per dispositivi aggiuntivi.



4.4 Registro Modbus TCP

Registro	access	Designazione	Unità			Commento
10000	READ	UniquelD		String12	6	
10006	READ	numero di serie		String12	6	
10012	READ	designazione del tipo denominazione del tipo	s	String16	8	Totale degli errori GLP e degli errori di sistema/Linux secondo l'elenco Excel
10020	READ	ID unità Modbus		UINT a 8 bit	1	ID unità Modbus

Registro	access	Designazione	Unità			Commento
10021	READ	Stato del sistema Sistema di base		UINT a 8 bit	1	0 = Funzionamento normale, nessun errore 1 = Avviso, ad es. manutenzione necessaria 2 = Condizione di errore
10022	READ	avviso		UINT a 8 bit	1	0 = Nessun avviso 1 = Manutenzione annuale dovuta 2 = Livello dell'acqua sceso di 10 cm (test di tenuta/tenuta stagna) 3 = Smaltimento dovuto notifica
10023	READ	messaggio di errore		UINT a 8 bit	1	0 = nessun errore 1 = allarme allagamento 2 = guasto al campo rotante della pompa di scarico 3 = sovraccorrente pompa di scarico 4 = smaltimento previsto per un periodo superiore a 14 giorni
10024	READ	Ore di funzionamento della pompa di scarico	s	UINT a 32 bit	2	
10026	READ	Idropulitrice ad alta pressione Unità motore Ore di funzionamento	s	UINT a 32 bit	2	
10028	READ	Livello Altezza	cm	UINT a 16 bit	1	livello
10029	LETTURA/ SCRITTURA	Livello massimo dell'acqua	cm	UINT a 16 bit	1	
10030	LETTURA/ SCRITTURA	Livello dell'acqua stagnante	cm	UINT a 16 bit	1	
10031	LETTURA/ SCRITTURA	livello di abbassamento	cm	UINT a 16 bit	1	
10032	LETTURA/ SCRITTURA	Misurazione del livello di disposizione vuoto	cm	UINT a 16 bit	1	
10033	READ	Ore di funzionamento della valvola solenoide	s	UINT a 32 bit	2	
10035	READ	Frequenza di commutazione della valvola solenoide		UINT a 32 bit	2	
10037	READ	Notifica di allarme completo	giorni	UINT a 16 bit	1	Allarme completo dopo x giorni
10038	READ	Notifica preallarme	giorni	UINT a 16 bit	1	Pre-allarme dopo x giorni
10039	READ	Asta di misurazione per misurare il livello		UINT a 16 bit	1	0 = vuoto 1 = mezzo pieno 2 = pieno
10040	READ	Stato di riscaldamento		UINT a 16 bit	1	

Registro	accesso	Designazione	Unità			Commento
10041	READ	Codice di errore	stringa composta da numeri separati da virgole che rappresentano il codice di errore/timestamp	String16	8	Totale degli errori GLP e degli errori di sistema/Linux secondo l'elenco Excel
10049	READ	Smaltimento finale	char(20)	String12	6	timestamp ad es. 2025-07-19 00:01:47
10055	READ	Ultima manutenzione	char(20)	String12	6	timestamp, ad es. 2025-07-19 00:01:47
10061	READ/ WRITE	Livello di carico di base su	cm	UINT a 16 bit	1	
10062	LETTURA/ SCRITTURA	Livello di carico di base off	cm	UINT a 16 bit	1	
10063	LETTURA/ SCRITTURA	Livello di carico di picco su	cm	UINT a 16 bit	1	
10064	LETTURA/ SCRITTURA	Livello di carico di picco	cm	16 bit UINT	1	
10065	LETTURA/ SCRITTURA	Allagamento/inondazione acqua alta	cm	UINT a 16 bit	1	
10066	READ	Stato pompa 1		UINT a 8 bit	1	0 = Off, 1 = On, 2 = Manuale
10067	READ	Stato pompa 2		UINT a 8 bit	1	0 = Off, 1 = On, 2 = Manuale
10068	READ	livello dell'acqua	cm	UINT a 16 bit	1	livello
10069	READ	Ore di funzionamento della pompa 1	s	UINT a 32 bit	2	
10071	READ	Ore di funzionamento della pompa 2	s	UINT a 32 bit	2	
10073	READ	Frequenza di commutazione pompa 1		UINT a 32 bit	2	
10075	READ	Frequenza di commutazione pompa 2		UINT a 32 bit	2	
10077	LETTURA/ SCRITTURA	Ultima manutenzione	char(20)	String16	8	
10085	LETTURA/ SCRITTURA	ARRESTO DI EMERGENZA		UINT a 8 bit	1	
10086	LETTURA	PT1000A		16 bit UINT	1	Temperatura FA in gradi Celsius

5 Smaltimento dei rifiuti

Lo smaltimento può essere effettuato solo da personale competente di un'azienda di smaltimento autorizzata. Altre persone non sono autorizzate a svolgere questo lavoro.

5.1 Funzionamento tramite il pannello di controllo touch control

AVVISO

Rischio di danneggiamento del touch screen.

L'azionamento del touch screen con oggetti duri, appuntiti o affilati, così come l'azionamento improvviso del touch screen, comporterà una significativa riduzione della sua durata di vita e potrebbe persino causarne il completo malfunzionamento.

- L'attivazione del touch screen è consentita solo con il dito o con una penna touch.

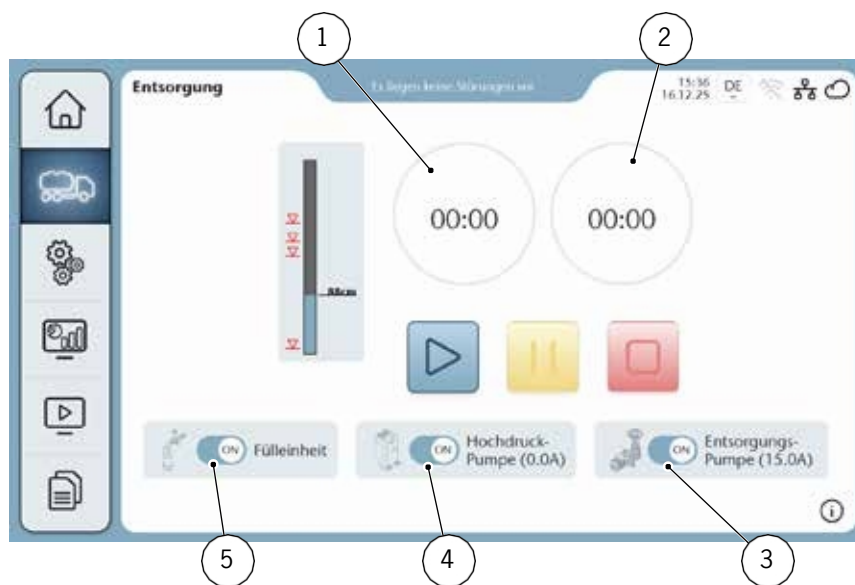


Figura: Sottomenu Smaltimento

- | | |
|--|---|
| 1 = Visualizzazione del tempo rimanente per la fase di smaltimento corrente | 3 = Accensione e spegnimento della pompa di smaltimento* |
| 2 = Visualizzazione della durata residua dell'intero processo di smaltimento | 4 = Accensione e spegnimento della pompa ad alta pressione* |
| | 5 = Accensione e spegnimento dell'unità di riempimento* |

* Durante la manutenzione potrebbe essere necessario spegnere manualmente l'impianto.

Prima di avviare il programma di smaltimento, è necessario aver eseguito tutti i lavori previsti dalle istruzioni per l'uso del separatore di grassi.



Pulsante START: avvia il programma di smaltimento.



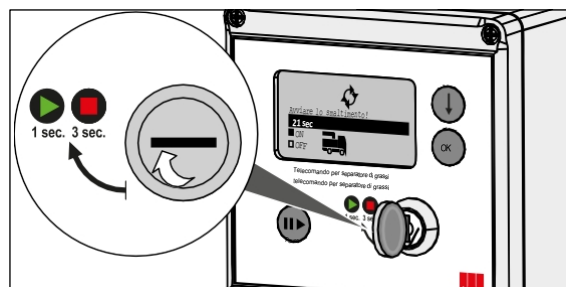
Pulsante PAUSE: consente di interrompere il programma di smaltimento e poi riprenderlo.



Pulsante STOP: azionarlo per interrompere il programma di smaltimento.

5.2 Funzionamento tramite telecomando

- Ruotare l'interruttore a chiave in senso orario e tenerlo premuto per 1 secondo.



Se lo smaltimento viene avviato tramite il telecomando, lo schermo touch control visualizza il processo di smaltimento.



Figura: sottomenu Smaltimento

6 Manutenzione

6.1 Ogni 2 anni

PERICOLO



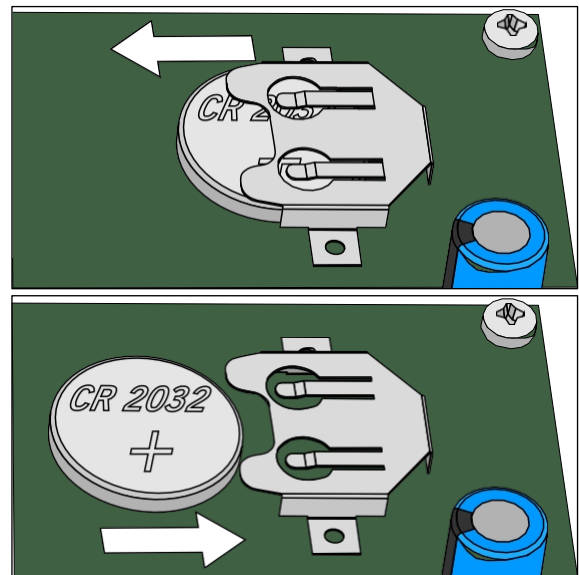
Pericolo di morte dovuto alla tensione elettrica durante tutti i lavori su apparecchiature elettriche!

- I lavori sui collegamenti alle alimentazioni elettriche possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.
- Assicurarsi di scollegare il touch control dall'alimentazione elettrica prima di aprire l'apparecchio.

Batteria della scheda madre

La batteria funge da buffer per l'RTC (Real Time Clock). Ciò garantisce che le funzioni controllate dal tempo rimangano memorizzate anche in caso di interruzione dell'alimentazione di rete.

- Aprire l'involucro dell'unità di controllo Touch Control utilizzando un cacciavite adatto.
- Rimuovere la batteria dal suo alloggiamento sulla scheda madre.
- Inserire una nuova batteria CR 2032 nel supporto.
- Richiudere l'involucro del Touch Control utilizzando un cacciavite.




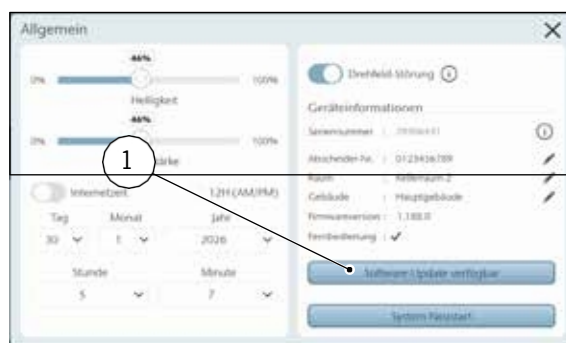
6.2 Aggiornamenti software

- Gli aggiornamenti software possono essere eseguiti solo se è disponibile una connessione Wi-Fi o LAN stabile.
- Gli aggiornamenti vengono forniti centralmente da ACO e distribuiti automaticamente all'apparecchio/dispositivo.


- Aprire il menu delle impostazioni.
- Selezionare il sottomenu "Generale".



- Se è disponibile un aggiornamento software, è possibile selezionare il pulsante "Aggiornamento software disponibile" (1).
- Eseguire sempre gli aggiornamenti sotto supervisione per garantire che il processo sia completato in modo sicuro e completo. Alcuni aggiornamenti richiedono il consenso attivo dell'utente.
- Se durante l'aggiornamento si verifica un problema, si prega di informare il  pagina "ACO Service" 65.
 - Tenere a portata di mano l'UID dell'apparecchio. È possibile trovarlo tramite il pulsante Info nella pagina principale dell'interfaccia utente.



7 Segnalazioni di guasti

Il sistema di controllo monitora il corretto funzionamento del separatore di grassi e dell'impianto di sollevamento, nonché dei componenti collegati. La tabella seguente elenca i messaggi di errore nel sistema di controllo. Di norma, il messaggio di errore indica già il componente che causa il malfunzionamento. Per correggere il malfunzionamento, consultare le istruzioni per l'uso  del separatore di grassi o del componente installato.

	Guasto	Visualizzazione sul display	Indicatore di guasto				Campagna
			Segnale di allarme	SSM	HW	230 V	
Separatore di grassi	Aumento della temperatura	Aumento della temperatura - La temperatura nel separatore è costantemente superiore a 65 °C.					Deve essere confermata
	Allarme allagamento FA	Allarme allagamento FA - È stato rilevato un accumulo/innalzamento del livello dell'acqua nel separatore	●	●	●	●	reset automatico
	Guasto termico EP	Thermo EP - È stato attivato il monitoraggio termico. La pompa deve raffreddarsi prima di poter essere riavviata.	●	●		●	Reset automatico
	Notifica di smaltimento FA	Lo smaltimento del separatore di grassi è ora dovuto/in ritardo di x giorni					Deve essere confermato
	Notifica di manutenzione FA	La manutenzione del separatore di grassi è ora scaduta/in ritardo di x giorni.					Deve essere confermata
	Spessore dello strato di grasso raggiunto	È stato raggiunto lo spessore massimo dello strato di grasso, smaltire il separatore.		●		●	Deve essere confermato
	4-20 mA- FA	Errore con sensore FA Segnale 4-20 mA <3mA	●	●		●	Reset automatico
	Sovracorrente EP	Sovracorrente EP - Il consumo energetico supera il valore nominale specificato del 20%	●	●		●	Deve essere confermato
	Senza carico EP	EP senza carico - La pompa EP non ha un consumo energetico misurabile . Controllare il cablaggio.	●	●		●	deve essere confermato
	Tempo di funzionamento della pompa EP superato	Periodo di funzionamento della pompa di scarico >8 ore, quindi spegnimento automatico	●	●		●	deve essere confermato
	Tempo di funzionamento superato per l'unità di riempimento	Tempo di funzionamento superato per l'unità di riempimento	●	●		●	deve essere confermato

	Guasto	Output sul display	Indicatore di guasto				Campagna
			Segnale di allarme	SSM	HW	230 V	
Separatore di grassi	Errore sensore HD	Errore sensore HD – la pressione di uscita della pompa è troppo bassa. Controllare il dispositivo di filtraggio e, se necessario, l'alimentazione dell'acqua.	●	●		●	Deve essere confermato
	Sovracorrente HD	Sovracorrente HD - Il consumo energetico supera del 20% il valore nominale specificato	●	●		●	Deve essere confermato
	HD senza carico	Senza carico HD - La pompa HP non ha un consumo energetico misurabile . Controllare il cablaggio.	●	●		●	Deve essere confermato
	Tempo di funzionamento della pompa HP superato	Periodo di funzionamento della pompa HP >2 ore, quindi spegnimento automatico	●	●		●	deve essere confermato
	Notifica di smaltimento FA	Lo smaltimento del separatore di grassi è ora dovuto/in ritardo di x giorni					deve essere confermata
	Notifica di manutenzione FA	La manutenzione del separatore di grassi è ora scaduta/in ritardo di x giorni.					deve essere riconosciuto
	Spessore dello strato di grasso raggiunto	È stato raggiunto lo spessore massimo dello strato di grasso, smaltire il separatore.		●		●	Deve essere confermato
	4-20 mA- FA	Errore con sensore FA Segnale 4-20 mA <3mA	●	●		●	Reset automatico
Separatore di grasso/impianto di sollevamento	Errore campo rotante	Errore campo rotante – in loco errore campo rotante (si prega di testare/scambiare le fasi)	●	●		●	Reset automatico
	dispositivo di blocco esterno	Dispositivo di blocco esterno attivato – pompe/componenti non possono essere accesi	●	●		●	reset automatico
	Perdita	Perdita - è stata rilevata una perdita nella stanza. Si prega di verificare.	●	●		●	Reset automatico
	Pompe massime	Pompe max. - possono essere in funzione contemporaneamente solo un massimo di 2 pompe (HD, EP, P1, P2).					reset automatico
	Interruzione dell'alimentazione elettrica	L'alimentazione elettrica è stata temporaneamente interrotta. Il sistema di controllo è stato riavviato.					Deve essere confermato
	Parametri/impostazioni non validi	Non sono state memorizzate impostazioni valide.					Reset automatico

	Errore	Output sul display	Indicatore di guasto				Campagna
			Segnale di allarme	SSM	HW	230 V	
Separatore di grassi/impianto di sollevamento	Il contattore della pompa HP si blocca	Pompa HP: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Contattore Pompa EP bloccata	Pompa EP: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Il contattore della pompa P1 è bloccato	Pompa P1: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Il contattore della pompa P2 è bloccato	Pompa P2: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Contattore riscaldamento bloccato	Riscaldamento: contattore difettoso/bloccato. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
Impianto di sollevamento	Allarme allagamento AHA	Allarme allagamento AHA - È stato rilevato un accumulo/innalzamento del livello dell'acqua nella stazione di sollevamento/impianto di sollevamento.	●	●	●	●	Resettarsi da solo
	Guasto termico P1 AHA	Thermo P1 AHA/PS - È stato attivato il monitoraggio termico. La pompa deve raffreddarsi prima di poter essere riavviata.	●	●		●	Reset automatico
	Guasto termico P2 AHA	Thermo P2 AHA/PS - È stato attivato il monitoraggio termico. La pompa deve raffreddarsi prima di poter essere riavviata.	●	●		●	Reset automatico
	Notifica di manutenzione AHA	La manutenzione della stazione di sollevamento/stazione di pompaggio è ora scaduta/in ritardo di x giorni					Deve essere confermata
	4-20 mA - AHA	Errore con sensore AHA Segnale 4-20 mA <3mA	●	●		●	Reset automatico
	Periodo massimo di funzionamento	Periodo massimo di funzionamento della pompa superato	●	●		●	deve essere confermato
	Modifica del tempo di funzionamento	Entrambe le pompe non sono riuscite a svuotare il contenitore/serbatoio entro il tempo specificato. Verificare la presenza di ostruzioni, ecc.	●	●		●	deve essere riconosciuto
	Sovracorrente P1	Sovracorrente P1 - Il consumo energetico supera il valore nominale specificato del 20%	●	●		●	deve essere confermato

	Guasto	Uscita sul display	Indicatore di guasto				Campagna
			Segnale di allarme	SSM	HW	230 V	
Impianto di sollevamento	Sovracorrente P2	Sovracorrente P2 - Il consumo energetico supera il valore nominale specificato del 20%	●	●		●	deve essere confermato
	senza carico P1 AHA	Nessun carico AHA P1 - Pompa 1 - La pompa non presenta alcun consumo energetico misurabile. Verificare il cablaggio.	●	●		●	Deve essere confermato
	senza carico P2 AHA	Senza carico AHA P2 - Pompa 2 - La pompa non presenta alcun consumo energetico misurabile. Controllare il cablaggio.	●	●		●	Deve essere confermato
	Errore di funzionamento P1 AHA max.	Errore di funzionamento AHA P1 - Il tempo di funzionamento della pompa 1 supera il valore specificato Errore di funzionamento P1 max.	●	●		●	Deve essere confermato
	Errore di funzionamento P2 AHA max.	Errore di funzionamento AHA P2 - Il tempo di funzionamento della pompa 2 supera il valore specificato Errore di funzionamento P2 max.	●	●		●	deve essere confermato
	Errore di funzionamento P1/P2 alternato.	Errore di funzionamento - Impossibile svuotare il serbatoio dopo 3 cambi P1/P2	●	●		●	deve essere confermato
	Connessione alla scheda del circuito di terra interrotta	Non c'è connessione tra la scheda superiore e quella inferiore. Si prega di verificare.		●		●	Deve essere confermato
Generale	Funzione pausa	Attenzione: il programma di smaltimento è stato messo in pausa sul telecomando.					
	Compressore PneuBox 1 difettoso	Errore Pneumatikox 1 - Compressore difettoso. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Compressore PneuBox 2 difettoso	Errore Pneumatikox 2 - Compressore difettoso. Contattare l'assistenza.	●	●		●	Deve essere confermato
	Interruttore a chiave attivo per più di 1 minuto	L'interruttore a chiave sul telecomando è stato attivato per un periodo superiore a 1 minuto. Effettuare un test.	●	●		●	Deve essere confermato
	Aggiornamento del sistema non riuscito						Deve essere confermato

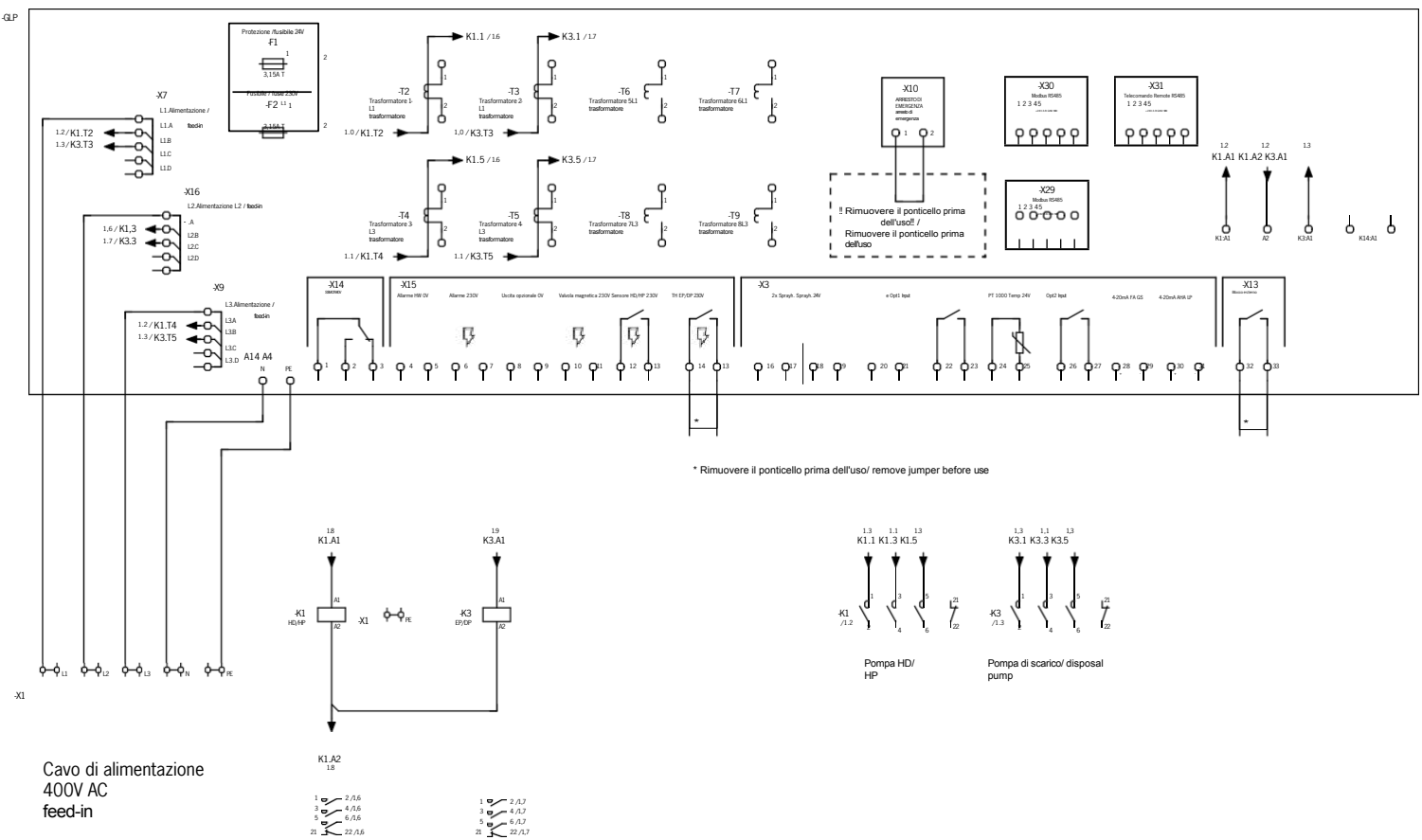
8 Dati tecnici

8.1 Dati chiave

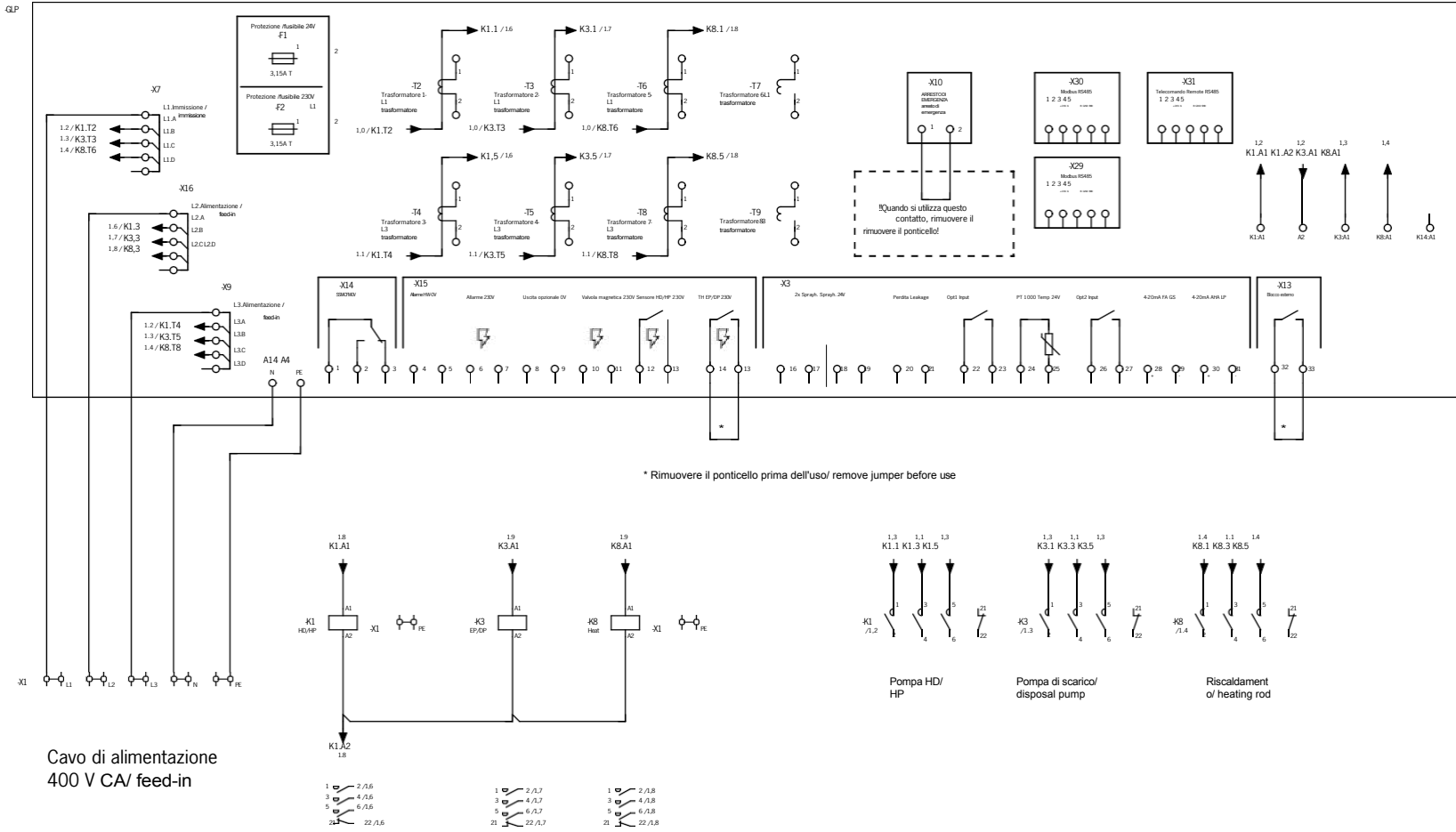
Dati chiave	
Intervallo di temperatura (funzionamento)	Da 0° a +55°C
Intervallo di temperatura (conservazione)	Da 0° a +70°C
Umidità (funzionamento e conservazione)	0-90% UR (senza condensa)
Grado di protezione	IP54
Giunzione	montaggio a parete
Dimensioni (LxAxP)	320 x 286 x 150 mm (senza pressacavi)
Tensione di rete (L1, L2, L3, N, PE)	200/346 V ~ a 240/415 V ~ / 50+60 Hz +/- 10%
Contatti relè SSM/CFM, HW e OPT. OUTPUT	230 V 8 A CA1 isolato (richiede fusibile esterno)
Uscite relè ALLARME e VALVOLA MAG	230 V 3. 15 A AC1; potenza totale < 750 W
Testina di spruzzo 1+2 (totale)	24 V CC 1,5 A (fusibile interno ripristinabile 1,6 A corrente di mantenimento, 3,2 A corrente di intervento a 20 °C)
Interfaccia seriale	MODBUS tramite RS485, terminale a vite a 5 pin (il controller principale è master)
Sensore di perdite (in loco)	12 V CA 500 Hz
Ingresso esterno OPT1, OPT2	24 V CC 1,2 mA
2x ingresso sensore	Ingresso 4...20 mA
Sensore di temperatura (in loco)	PT 1000
Blocco esterno	ARRESTO DI EMERGENZA 230 V CA 2,4 mA tramite optoaccoppiatore
Contatti termici Pompe	230 V CA 1,2 mA optoaccoppiatore
Sensore pompa alta pressione	230 V CA 1,2 mA optoaccoppiatore
Fusibile interno F1 (max. 1,5 W)	5 x 20 mm; 3,15 AT (allarme 230 V, valvola magnetica 230 V, sensore HD/HP, TH EP/DP, TH P1, TH P2)
Fusibile interno F5 (max. 1,5 W)	5 x 20 mm; 3,15 AT (alimentatore interno 90 W)
Intervallo di misura corrente Tolleranza	1,5 – 15 A; tipo. +/-10% del fondo scala.
Consumo energetico dell'unità di controllo	tipo.
Fusibili di backup richiesti	max. 3x 16A tipo FA, FA+Hzg max. 3x 25A FA+AHA
Display	LCD TFT HD da 10,1 pollici con touch PCAP 1 x LED (rosso/verde)
Funzionamento	Touch screen
Modulo di elaborazione	Quad-core Arm® Cortex®-A55 (ARMv8) 64 bit @ 2,0 GHz
Rete LAN	Ethernet 1000M RJ45
Rete locale wireless	802.11 b/g/n/ac wireless LAN (Wi-Fi 5), portata >10 m
Slot modulo modem	Per modulo modem UNI con antenna adesiva interna per connessione dati GSM (opzionale)
Audio	Altoparlante mono 3W IPX5 dietro la pellicola frontale

8.2 Schemi di collegamento dei terminali

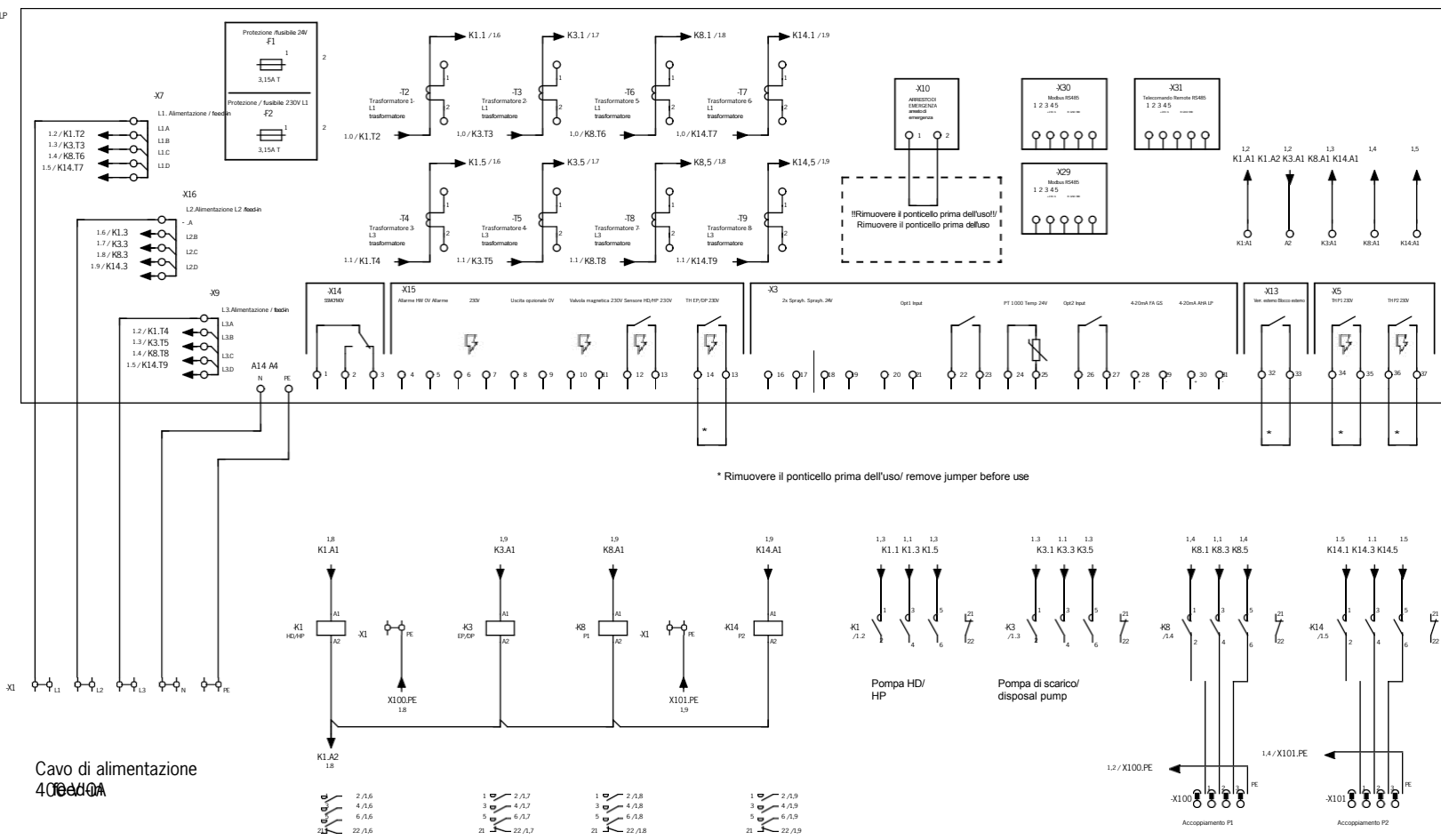
8.2.1 Separatore di grassi



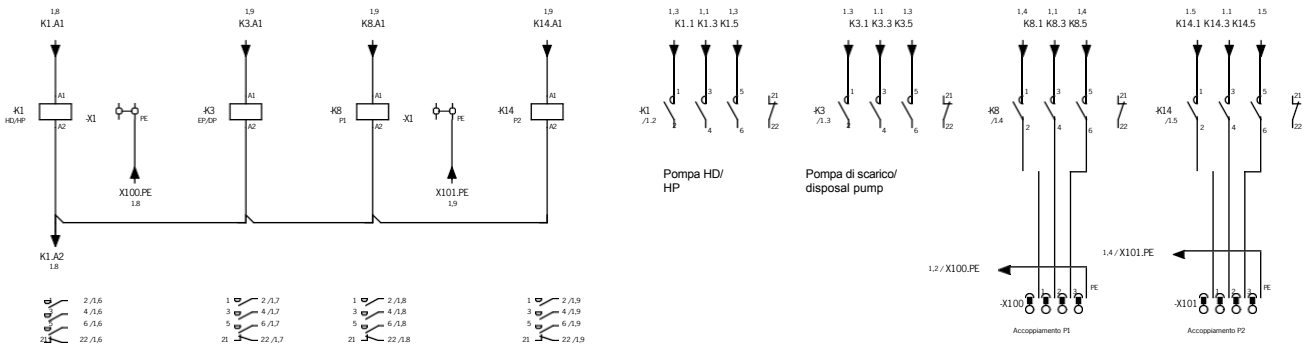
8.2.2 Separatore di grassi con riscaldamento



8.2.3 Separatore di grassi con impianto di sollevamento



Cavo di alimentazione
4x6mm²



P1 Impianto di sollevamento/
di sollevamento/ P1 Impianto di sollevamento
sollevamento P2 Impianto di
sollevamento



9 Appendice

CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE

Data di entrata in vigore:

01/01/2026 I.

Il presente Contratto di licenza con l'utente finale (di seguito denominato "EULA") costituisce un accordo legalmente vincolante tra ACO Passavant GmbH,

con sede legale in Ulsterstraße 3,
36269 Philippsthal

di seguito denominati collettivamente "noi", "ci" o "nostro") e qualsiasi persona o organizzazione, nonché i loro eredi, agenti, successori legali e cessionari, che hanno acquistato il nostro software di controllo per separatori di grassi (di seguito denominati singolarmente e collettivamente "voi" o "vostro") o sono autorizzati ad accedervi.

AWISO IMPORTANTE: Continuando a utilizzare il software del separatore di grassi, il sistema di controllo compreso il software e il pannello di controllo web, l'utente accetta espressamente e riconosce come vincolanti i termini e le condizioni del presente EULA nella sua versione attuale. L'utente comprende e riconosce pertanto che scaricando, accedendo, installando o utilizzando il software del separatore di grassi, accetta i termini e le condizioni del presente EULA. Se non si accettano integralmente i presenti termini e condizioni, non è possibile scaricare, accedere, installare o utilizzare il software separatore di grassi. Il software non è disponibile separatamente come parte integrante del sistema di controllo e non può essere utilizzato da solo. La separazione del software dal sistema di controllo o dalla dashboard associata non è consentita e comporterà la perdita di funzionalità. L'utente garantisce che non è un minore, non è sottoposto a misure restrittive di garanzia. Se accetti il presente EULA per conto di una persona giuridica o in relazione alla fornitura o all'utilizzo di servizi per conto di una persona giuridica, dichiari e garantisci di essere autorizzato a vincolare tale persona giuridica al presente EULA. In questo caso, "tu" e "tuo" si riferiscono a tale persona giuridica o autorità.

II. DEFINIZIONI/TERMINI

I seguenti termini in maiuscolo hanno il significato indicato di seguito, con la forma singolare che include la forma plurale e viceversa, e ciascun genere che include gli altri generi:

1. Per "Dati" si intendono tutte le informazioni, i testi, i messaggi, i software, le immagini, i suoni, i video, la musica e tutte le librerie, i dati, i contenuti o i materiali trasmessi o comunicati tramite il software del separatore di grassi e/o i servizi associati.
 2. Per "Inizio" si intende il primo dei seguenti eventi:
 - (a) l'accettazione espressa del presente EULA;
 - (b) l'attivazione del software separatore di grassi;
 - (c) la registrazione di un account sul sito web Grease Separator Software all'indirizzo <https://dws-cloud.aco/>
 - (d) la tua accettazione di una comunicazione valida da parte nostra o di uno dei nostri rappresentanti autorizzati relativa al presente EULA;
 - (e) la messa in funzione del separatore di grassi.
 3. Per "forza maggiore" si intende qualsiasi atto, evento o causa al di fuori del ragionevole controllo della parte interessata da tale forza maggiore, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, cause di forza maggiore o nemici pubblici, incendi, inondazioni, esplosioni, frane, epidemie, guasti o danni a impianti, attrezzature o strutture, impossibilità di procurarsi materiali, ingredienti o forniture, loro indisponibilità o danneggiamento, scioperi, controversie sindacali, guerre, sabotaggi, rivolte, insurrezioni, disordini civili, emergenze nazionali e legge marziale, espropriazioni, restrizioni, divieti, embarghi, decreti o ordinanze di qualsiasi governo, agenzia governativa o tribunale.
 4. Per "diritti di proprietà intellettuale" o "diritti IP" si intendono tutti i diritti di proprietà intellettuale e altri diritti di proprietà simili in qualsiasi giurisdizione, siano essi di proprietà o concessi in licenza, registrati o non registrati, inclusi i diritti su: marchi, loghi, nomi commerciali, brevetti e domande di brevetto, modelli di utilità, invenzioni, scoperte, scritti e altre opere protette da copyright, segreti commerciali, informazioni che non sono di dominio pubblico o che costituiscono un segreto commerciale ai sensi della legge applicabile, software (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, file di dati, codice sorgente, codice oggetto, interfacce di programmazione delle applicazioni, database e altre specifiche e documentazione relative al software), materiale pubblicitario e promozionale, nonché rivendicazioni, cause di azione e difese relative all'applicazione dei diritti di cui sopra. In ciascuno dei casi sopra indicati, i "Diritti di proprietà intellettuale" includono anche tutte le registrazioni, le domande di registrazione, i rinnovi e le estensioni dei diritti di cui sopra dinanzi o da parte di qualsiasi autorità governativa in qualsiasi giurisdizione.
 5. Il termine "Legge" si riferisce collettivamente e indiscriminatamente a tutte le leggi, i regolamenti, le norme, le circolari, gli avvisi, i decreti, i protocolli, i codici, le linee guida, gli annunci, le istruzioni, gli ordini, i decreti, le sentenze dei tribunali o altri requisiti di un'autorità governativa applicabili a livello locale, statale, nazionale e internazionale.
 6. Il termine "Parte" indica l'utente o noi, mentre il termine "Parti" indica collettivamente sia l'utente che noi.
 7. Il termine "Grease Separator Software" si riferisce collettivamente e indiscriminatamente al nostro software proprietario "Grease Separator" e a tutti i prodotti software di terze parti integrati in esso che vengono messi a vostra disposizione ai sensi del presente EULA. In particolare, il suddetto software "Grease Separator" ha le seguenti funzioni: Funzionamento del comando tramite la superficie touch
- Per "dati personali" si intendono tutti i dati relativi a una persona fisica identificata o identificabile. Per "normativa sulla protezione dei dati" si intendono tutte le leggi applicabili in materia di protezione dei dati personali, in particolare il GDPR dell'UE, la BDSG (legge federale tedesca sulla protezione dei dati) e la normativa statale sulla protezione dei dati.
- Il termine "software" si riferisce collettivamente e senza distinzioni a qualsiasi software, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, software per computer, documentazione (inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, documentazione standard del prodotto, documentazione tecnica e per l'utente, altri documenti che descrivono le sue funzioni standard, ecc.), strumenti, applicazioni, interfacce di programmazione delle applicazioni (API), librerie di sviluppo, interfacce utente, componenti, interfacce utente, aspetto (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, immagini, design, font, ecc.), codice (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo,

assembler, applet, compilatori, codice sorgente, elenchi di codice sorgente, codice oggetto, plug-in, ecc.) e qualsiasi correzione, patch, aggiornamento o upgrade di tali elementi.

8. Il termine "Servizi" si riferisce collettivamente e indiscriminatamente ai servizi (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, SaaS, servizi basati su Internet, ecc.) di cui l'utente dispone ai sensi del presente EULA. A tal fine, il termine "Servizi" include anche l'accesso alla piattaforma web Grease Separator Software e a tutte le funzioni o servizi correlati, nonché a qualsiasi software o dato a cui l'utente ha accesso nell'ambito del Grease Separator Software e/o degli stessi Servizi.

9. Il termine "software di terze parti" si riferisce collettivamente e indiscriminatamente a qualsiasi software sviluppato, distribuito o venduto da una società diversa dalle parti.

III. FONTI, ACCESSO, CONSEGNA E REQUISITI

Fonti autorizzate. È necessario acquisire legalmente il software Grease Separator come parte integrante del controllo. In quest'ultimo caso, è necessario rispettare anche i termini e le condizioni di tali rivenditori, partner o fornitori.

1. Accesso. L'accesso al software del separatore di grassi ti sarà concesso dopo aver registrato un account sul nostro sito web all'indirizzo <https://dws-cloud.aco/> ACO Passavant GmbH Ulsterstraße 3

36462 Philippsthal

e in conformità con i termini e le condizioni del presente EULA.

2. Requisiti. Solo il software che funziona sull'hardware e nell'ambiente specificati nella documentazione del software del separatore di grassi è pienamente idoneo al funzionamento, nonché al nostro supporto e ad altri servizi. L'utente accetta di essere l'unico responsabile di tali requisiti e di eventuali modifiche, aggiornamenti e costi necessari. Gli add-on non autorizzati o la personalizzazione non autorizzata delle impostazioni predefinite, ecc. non sono coperti dall'EULA.

IV. DIRITTI

1. Concessione di licenza. All'utente viene concessa una licenza limitata, mondiale, non cedibile, non sublicenziabile, non trasferibile e non esclusiva per l'utilizzo del software separatore di grassi in conformità con i termini e le condizioni qui contenuti.

2. Apparecchiature consentite. È consentito accedere e utilizzare il software separatore di grassi nella misura in cui ciò avvenga su apparecchiature approvate. Non è consentito l'uso al di fuori di tali apparecchiature approvate.

3. Ambito di applicazione della licenza. L'utente accetta di utilizzare il software Grease Separator esclusivamente per il proprio normale uso commerciale interno e, salvo diversamente specificato nel presente EULA, di non vendere, noleggiare, ridistribuire, offrire come servizio gestito o rendere in altro modo disponibile o accessibile a terzi il software Grease Separator, direttamente o tramite altri mezzi o in altro modo.

4. Software di terze parti. L'utente riconosce e accetta espressamente che alcuni contenuti, prodotti e servizi disponibili tramite il Software Grease Separator e il cloud sopra menzionato possono contenere software di terze parti, come specificato nella documentazione del Software Grease Separator. Tutto il software di terze parti è concesso in licenza all'utente secondo i termini del presente EULA, salvo diversamente specificato nella documentazione del Software Grease Separator. Le sezioni X.1), X.2), X.3) e X.4) di seguito si applicano a tutti i software di terze parti e, pertanto, senza limitare quanto sopra, non siamo responsabili per il test o la valutazione del contenuto o dell'accuratezza di qualsiasi software di terze parti, né forniamo alcuna garanzia espressa o implicita in relazione al software di terze parti e decliniamo espressamente qualsiasi garanzia o condizione in relazione alla commerciabilità, all'idoneità per uno scopo particolare, al titolo e alla non violazione dei diritti di terzi.

5. Riserva di diritti. Ci riserviamo espressamente tutti i diritti non espressamente concessi all'utente nel presente EULA.

V. OBBLIGHI

1. Responsabilità generali. L'utente è l'unico responsabile dell'utilizzo del software Grease Separator e non può utilizzare, fornire, supportare, facilitare o istruire (o indurre altri a farlo) l'utilizzo del software Grease Separator per qualsiasi attività che violi la legge applicabile, né trasmettere, memorizzare, visualizzare, distribuire o rendere disponibili in altro modo dati illegali o che potrebbero dar luogo o incoraggiare responsabilità penali o civili ai sensi della legge applicabile.

2. Legalità dei dati. L'utente garantisce di possedere tutti i diritti e titoli (inclusi, senza limitazioni, tutti i diritti di proprietà intellettuale correlati) sui dati trasmessi, archiviati, visualizzati, distribuiti o resi disponibili in altro modo tramite il software Grease Separator e di essere l'unico responsabile dell'accuratezza, qualità, integrità, legalità, affidabilità e adeguatezza di tali dati. Senza limitare quanto sopra, l'utente garantisce e dichiara che tali dati sono pienamente conformi a tutte le leggi applicabili. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per tali dati.

3. Aggiornamenti. Nel caso in cui il software del separatore di grassi richieda un aggiornamento in conformità con la Sezione 5.1) di seguito, l'utente accetta espressamente di installare tali aggiornamenti non appena disponibili e di sostenere tutti i costi associati, se presenti. L'utente si assume il rischio totale di perdita o danno se gli aggiornamenti non vengono installati correttamente e tempestivamente per colpa sua; decliniamo espressamente qualsiasi responsabilità al riguardo.

4. Conformità alle normative sull'esportazione. L'utente conferma espressamente di non essere un soggetto giuridico soggetto a normative che prevedono sanzioni economiche, controlli sulle esportazioni, normative sulle importazioni o embarghi commerciali e di non essere di proprietà o controllato da, né di agire per conto di, qualsiasi persona o soggetto giuridico interessato o in qualsiasi modo soggetto alle suddette normative. Inoltre, l'utente riconosce espressamente che non scaricherà, esporterà o riporterà il contenuto, i prodotti o i servizi del software separatore di grassi o i relativi dati tecnici, direttamente o indirettamente, a qualsiasi persona o società soggetta alla suddetta legislazione, né per usi finali vietati o limitati da tale legislazione.

5. Indennizzo. Per le richieste di risarcimento da parte di terzi derivanti da una violazione degli obblighi dell'utente ai sensi della presente Sezione 4 (Responsabilità dell'utente), si applicano le sezioni XI.1 e XI.2 di seguito riportate come diritti o rimedi aggiuntivi a nostra disposizione ai sensi del presente EULA e/o della legge applicabile.

VI. VERIFICA DELLA LICENZA, AGGIORNAMENTI, DISPONIBILITÀ E IMPOSTAZIONI

1. Controlli di licenza. L'utente riconosce e accetta espressamente che il software del separatore di grassi richiede controlli di licenza prima o durante l'esecuzione della versione. Pertanto, è severamente vietato alterare o modificare il comportamento o la funzionalità del software del separatore di grassi. Ciò include garantire gli aggiornamenti, ad esempio impedendo al software di connettersi a Internet per eseguire tali test, ecc.

2. Aggiornamenti. Ci riserviamo il diritto, a nostra esclusiva discrezione, di aggiungere o rimuovere strumenti, utilità, miglioramenti, software di terze parti, caratteristiche o funzioni, o di fornire correzioni, aggiornamenti e upgrade al software Grease Separator per migliorarne le caratteristiche e le prestazioni e/o in conformità con la nostra politica. Il software Grease Separator include una tecnologia di aggiornamento automatico, una funzione progettata per fornire servizi di manutenzione (come correzioni di bug, patch, funzionalità migliorate, plug-in mancanti e nuove versioni). Eseguendo la messa in servizio del software Grease Separator, l'utente acconsente alla trasmissione di informazioni standard relative al computer e al download e all'installazione automatici del software di manutenzione. In considerazione di quanto sopra, l'utente riconosce e accetta espressamente che:

(i) Non siamo obbligati a rendere disponibili e/o fornire aggiornamenti. (ii) Se disponiamo di aggiornamenti, il presente EULA si applica automaticamente a tali aggiornamenti, a meno che non vengano forniti altri termini e condizioni con gli aggiornamenti stessi. (iii) Decliniamo ogni responsabilità qualora gli aggiornamenti comportino l'indisponibilità, il malfunzionamento o l'incompatibilità di software di terzi (e/o altre caratteristiche o funzioni preesistenti) con il software aggiornato.

3. Disponibilità. Faremo ogni ragionevole sforzo commerciale per garantire la disponibilità del Software Grease Separator ai nostri clienti. Fermo restando quanto sopra, l'utente riconosce e accetta che non abbiamo alcun controllo né alcuna responsabilità in merito alla disponibilità continua o ininterrotta del Software Grease Separator, che potrebbe risultare inaccessibile o non funzionante di tanto in tanto, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

(i) malfunzionamenti delle apparecchiature, manutenzione ordinaria o riparazioni;

(ii) cause di forza maggiore;

(iii) limitazioni dovute alle vostre apparecchiature o al vostro hardware specifici;

(iv) indisponibilità, difetti o incompatibilità del software di terze parti con il software Grease Separator per qualsiasi motivo (ad esempio, interruzione del software da parte di terzi o da parte nostra, incompatibilità tra aggiornamenti e software di terze parti, ecc.);

(v) la violazione di qualsiasi disposizione pertinente del presente EULA. [L'indisponibilità del software separatore di grasso ai sensi della sezione 5.3 non esonera l'utente dall'obbligo di effettuare i pagamenti previsti dal piano di abbonamento applicabile in modo tempestivo.]

4. Politica di interruzione del servizio. L'utente riconosce e accetta espressamente che il software Grease Separator è soggetto alla nostra politica di interruzione del servizio e che pertanto ci riserviamo il diritto, senza alcuna responsabilità nei confronti dell'utente o di terzi, di interrompere qualsiasi funzionalità, contenuto o servizio del software (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'accesso all'assistenza tecnica, l'accesso a software di terzi, ecc.) in conformità con la presente politica di interruzione del servizio. Quanto sopra si applica anche a qualsiasi software di terze parti soggetto alle politiche di interruzione di tali terze parti, senza che noi siamo responsabili nei confronti dell'utente o di terzi se gli aggiornamenti comportano l'indisponibilità, la carenza o l'incompatibilità del software di terze parti esistente con il software aggiornato.

VII. PERIODO DI VALIDITÀ E RISOLUZIONE

1. Periodo di validità. I diritti qui concessi all'utente saranno efficaci a partire dalla Data di inizio, salvo risoluzione come previsto di seguito.

2. Cessazione per violazione. In caso di violazione di una qualsiasi delle disposizioni contenute nel presente documento e di mancata risoluzione di tale violazione entro 10 (dieci) giorni dalla nostra notifica iniziale, potremo rescindere il Contratto di licenza con l'utente finale.

3. Periodo di prova. Il periodo di prova ha lo scopo di offrirvi la possibilità di testare gratuitamente il software per separatori di grassi e i relativi servizi per 3 mesi dalla data di inizio pertinente prima di sottoscrivere un abbonamento a pagamento. Se il cliente non configura una connessione Internet a fini di controllo, ciò non comporta attualmente alcun inconveniente, ma può comportare una limitazione o addirittura la cancellazione delle funzionalità a causa della mancanza di aggiornamenti. Alla scadenza del suddetto periodo di prova di 3 mesi senza che sia stato sottoscritto un abbonamento, ti sarà negato l'accesso al software e ai servizi del separatore di grassi valutati; a tal fine, riconosci e accetti espressamente che non siamo responsabili nei tuoi confronti, nei confronti degli utenti autorizzati o di altre terze parti per eventuali dati e/o modifiche che potrebbero andare persi a causa del suddetto accesso limitato o dell'uso del software del separatore di grassi e/o dei servizi associati.

4. Nessun accesso dopo la risoluzione. Alla risoluzione del presente EULA per qualsiasi motivo, l'utente non avrà più il diritto di accedere o utilizzare il software del separatore di grassi e noi cancelleremo il suo account e tutti i dati presenti nel software del separatore di grassi o provvederemo in altro modo a renderli inaccessibile. Ciò include anche l'archiviazione sul cloud ACO. Non saremo responsabili nei confronti dell'utente o di terzi per la perdita di dati e/o personalizzazioni dopo la risoluzione del presente EULA, per qualsiasi motivo o causa.

VIII. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Ci riserviamo tutti i diritti e le rivendicazioni sul software del separatore di grassi e tutti i diritti di proprietà intellettuale associati, pertanto nessuna disposizione del presente EULA può essere interpretata come un trasferimento completo o parziale dei diritti di proprietà intellettuale sul software del separatore di grassi all'utente o a terzi. Di conseguenza, l'utente non può compiere le seguenti azioni, né indurre o consentire ad altri di compierle:

(a) Rimuovere o alterare codici identificativi, etichette o avvisi nostri o dei nostri licenziatari dal software del separatore di grassi;

(b) copiare, modificare, adattare, creare opere derivate, disassemblare, decompilare, decodificare, riprodurre, distribuire o ripubblicare qualsiasi parte del software del separatore di grassi;

(c) eseguire o divulgare test di benchmark o di prestazione del software del separatore di grassi o dell'infrastruttura associata (come rilevamento della rete, identificazione di porte e servizi, scansioni di vulnerabilità, cracking di password, test di accesso remoto, test di penetrazione, ecc.); e

(d) licenziare, vendere, affittare, trasferire, cedere, distribuire, ospitare, esternalizzare, ottenere l'approvazione per il timesharing o il service bureau, o altrimenti sfruttare commercialmente o rendere disponibile il software Grease Separator a terzi.

IX. PROTEZIONE E SICUREZZA DEI DATI

1. Informativa sulla privacy. L'utente dichiara di aver letto attentamente la nostra Informativa sulla privacy (disponibile all'indirizzo www.aco-haustechnik.de/datenschutz) e di aver compreso appieno le modalità con cui raccogliamo, utilizziamo, proteggiamo o altrimenti trattiamo i dati personali nella fornitura dei Servizi.

2. Analisi dei dati anonimizzati. Abbiamo il diritto di analizzare i dati anonimizzati (ovvero dati che non sono più dati personali e quindi non contengono alcuna caratteristica di identificazione personale di una persona, come nome, indirizzo e-mail, indirizzo postale, ecc.) al fine di mantenere, aggiornare o migliorare il software e/o i servizi Grease Separator, nonché per eseguire statistiche e analisi interne sull'uso e il corretto funzionamento di tali servizi. Non avete alcun diritto, pretesa o quota sui risultati di tali analisi da noi effettuate, che sono considerate nostra proprietà intellettuale.

X. GARANZIA E RESPONSABILITÀ

1. Garanzia limitata. IL SOFTWARE "GREASE SEPARATOR" VIENE FORNITO "COSÌ COM'È", "COME DISPONIBILE" E "CON TUTTI GLI ERRORI" SENZA ALCUNA GARANZIA. NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, DECLINIAMO OGNI GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE,

MA NON LIMITATAMENTE A GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, NON VIOLAZIONE DI DIRITTI DI TERZI E QUALSIASI GARANZIA CHE POSSA DERIVARE DAL CORSO DEL COMMERCIO, DALLE PRESTAZIONI, DALL'USO O DALLE PRATICHE COMMERCIALI.

2. Disclaimer. IN NESSUN CASO SAREMO RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI, PUNITIVI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, MA NON LIMITATI A, L'APPROVVIGIONAMENTO DI BENI O SERVIZI SOSTITUTIVI, GUASTI O MALFUNZIONAMENTI DEL COMPUTER, PERDITA DI DATI O PROFITTI, INTERRUZIONE DEL FUNZIONAMENTO, ECC.) INDIPENDENTEMENTE DALLA CAUSA E DALLA TEORIA. DI RESPONSABILITÀ, SIA ESSA CONTRATTUALE, OGGETTIVA O EXTRA CONTRATTUALE (INCLUSA LA NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTE IN QUALSIASI MODO DALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE Grease Separator, ANCHE SE SIAMO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O NE SIAMO STATI INFORMATI.

3. Disposizioni legali obbligatorie. Alcune giurisdizioni non consentono determinate limitazioni di garanzia o responsabilità, pertanto alcune o tutte le limitazioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili all'utente. In tali casi, le limitazioni qui contenute si applicano nella misura massima consentita dalla legge applicabile.

XI. COMPENSO

1. Indennizzo. L'utente è tenuto a indennizzare e manlevare la nostra azienda da qualsiasi danno, perdita e spesa di qualsiasi tipo (comprese le spese legali e i costi ragionevoli) derivanti da rivendicazioni di terzi (comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, rivendicazioni da parte di agenzie governative, autorità pubbliche, istituzioni, ecc.) nei nostri confronti in relazione a quanto segue da parte dell'utente:

- (a) violazione o infrazione di qualsiasi disposizione del presente EULA;
- (b) violazione delle leggi applicabili, siano esse citate o meno nel presente documento;
- (c) violazione dei diritti di terzi;
- (d) uso o abuso del software del separatore di grassi.

2. Rimedi. L'utente accetta e riconosce espressamente che qualsiasi violazione degli obblighi previsti dal presente EULA può causare danni irreparabili e inconvenienti che non possono essere sanati dalla legge. Pertanto, l'utente accetta che i nostri rimedi per le violazioni del presente EULA possano includere provvedimenti ingiuntivi e qualsiasi altro rimedio a nostra disposizione, sia ai sensi della legge che in via equitativa.

XII. VARIE

1. Cessione. Non è possibile cedere il presente EULA o qualsiasi diritto previsto dal presente Contratto senza il nostro previo consenso scritto. Al contrario, possiamo cedere il presente EULA o qualsiasi diritto previsto dal presente Contratto senza preavviso a terzi, a nostra esclusiva discrezione e senza preavviso.

2. Forza maggiore. Nessuna delle parti sarà responsabile per eventuali inadempienze dovute a cause di forza maggiore. In caso di tale ritardo, la parte interessata sarà esonerata dall'adempimento nella misura in cui esso sia ritardato o impedito da tale causa. Tuttavia, l'altra parte potrà rescindere immediatamente il presente EULA previa comunicazione scritta qualora la durata di tale forza maggiore superi i sessanta (60) giorni.

3. Nessuna rinuncia implicita. Qualsiasi tolleranza o silenzio da parte nostra, anche se continuativo e ripetuto, in relazione a una violazione o inadempienza da parte vostra di qualsiasi disposizione del presente EULA non sarà considerato come un consenso a tali violazioni e inadempienze e non pregiudicherà la validità della clausola violata, né sarà interpretato come una rinuncia ai nostri diritti ai sensi del presente EULA e/o della legge applicabile.

4. Legge applicabile e giurisdizione esclusiva. Il presente EULA è regolato dalle leggi sostanziali e procedurali della Germania. Tutte le controversie derivanti dal presente EULA o ad esso correlate saranno soggette alla giurisdizione esclusiva dei tribunali tedeschi. Il tribunale competente è il Tribunale regionale di Fulda.

5. Clausola di separabilità. Qualora una qualsiasi parte del presente EULA fosse dichiarata illegale o inapplicabile, la parte restante rimarrà pienamente valida ed efficace.

6. Modifiche. La data di entrata in vigore dell'ultima versione del presente EULA è indicata sopra. Ci riserviamo il diritto di modificare il presente EULA in qualsiasi momento e di modificare, eliminare, cambiare le impostazioni o imporre condizioni sull'uso del software del separatore di grassi. In tal caso, le nuove condizioni sostituiranno quelle precedenti. Tutte le modifiche entreranno in vigore trenta (30) giorni dopo la notifica iniziale di tali modifiche. tramite e-mail e/o notifiche durante l'utilizzo del software separatore di grassi e/o con altri mezzi ragionevoli. L'uso continuato del software separatore di grassi dopo le modifiche al presente EULA dopo la data di entrata in vigore di una versione rivista costituirà l'accettazione espressa del presente EULA come modificato e l'accettazione di essere vincolati da esso. Se l'utente non accetta il contratto EULA modificato in tutto o in parte, deve chiudere il proprio account e cessare l'utilizzo del software Grease Separator prima che la modifica entri in vigore.

Informativa sulla privacy

Di seguito desideriamo informarvi su come trattiamo i vostri dati ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR).

Responsabile

La seguente organizzazione è responsabile del trattamento dei dati descritto di seguito:

ACO Passavant Limited Company 3
Ulster Street
36269 Philippsthal

Finalità del trattamento dei dati e tipo di dati/categorie di dati

Durante la messa in funzione del separatore di grassi viene effettuata la registrazione, a condizione che sia possibile collegare il prodotto alla rete elettrica. Tutti i dati personali da voi forniti durante la registrazione del vostro prodotto saranno da noi trattati insieme ai dati specifici del prodotto che avete registrato per l'istituzione, la progettazione, l'attuazione, la modifica, l'elaborazione e/o la cessazione del rapporto di registrazione con voi.

I dati sono necessari per i seguenti ambiti:

- garanzia
- messa in funzione
- manutenzione
- Analisi remota dell'efficienza
- Aggiornamenti software

Le informazioni personali richieste e trattate a tale scopo sono:

- Nome (utente finale)
- Dati di contatto (indirizzo, numero di telefono, e-mail)
- Informazioni relative al prodotto (tipo, numero di serie, ecc.)
- Nome dell'appaltatore
- Recapiti del contraente (indirizzo, numero di telefono, e-mail)
- Parametri prestazionali
- Versione del software

I dati di utilizzo temporanei possono anche essere valutati come registro a fini statistici. Questo record di dati è composto da

- il nome e l'indirizzo del contenuto richiesto,
- la data e l'ora della richiesta,
- la quantità di dati trasferiti,
- lo stato di accesso (contenuto trasferito, contenuto non trovato),
- la descrizione del browser web e del sistema operativo utilizzati,
- il link di riferimento, che indica da quale sito siete arrivati al nostro,
- l'indirizzo IP del computer richiedente, che viene abbreviato in modo da non poter essere ricondotto a una persona specifica. I suddetti dati di log vengono valutati solo in forma anonima.

La fornitura dei dati è necessaria affinché possiamo assegnare e offrire i servizi e, se del caso, i servizi aggiuntivi per il prodotto acquistato. Inoltre, i servizi aggiuntivi sono soggetti a determinate condizioni (installazione professionale), per le quali sono necessarie informazioni sul contraente e sull'ubicazione del sistema.

Base giuridica

Salvo che non specifichiamo una base giuridica specifica nella presente informativa sulla privacy, al trattamento dei tuoi dati personali si applica quanto segue: la base giuridica per l'ottenimento del consenso è l'art. 6(1)(a) e l'art. 7 del GDPR dell'UE. La base giuridica per il trattamento dei dati ai fini dell'adempimento dei nostri servizi e dell'attuazione di misure (pre)contrattuali, nonché ai fini di rispondere a eventuali richieste di informazioni, è l'art. 6 (1) (b) del GDPR UE. Il trattamento dei dati per la tutela dei nostri interessi legittimi si basa sull'art. 6 (1) (f) del GDPR. Il nostro interesse legittimo deriva dalle finalità di raccolta dei dati sopra menzionate.

Periodi di conservazione e cancellazione

La durata della conservazione dei vostri dati personali si basa generalmente sui termini di conservazione previsti dalla legge (ad esempio dal diritto commerciale o fiscale). Salvo diversa indicazione di seguito, i vostri dati personali saranno regolarmente cancellati dopo la scadenza del termine pertinente, a condizione che non siano necessari per l'adempimento o l'avvio di un contratto, che non abbiamo più un interesse legittimo alla loro ulteriore conservazione e/o che non abbiate acconsentito alla loro ulteriore conservazione.

La legislazione sui periodi di conservazione è la seguente, tra le altre:

- Sezione 257(4) del Codice commerciale tedesco (HGB) (6, 8 o 10 anni a seconda del tipo di documento, ad esempio per bilanci di apertura, bilanci annuali, documenti contabili, ecc.
- Sezione 147 del Codice fiscale tedesco (10 anni per tutti i documenti rilevanti ai fini fiscali)

Altri responsabili del trattamento

Trasmettiamo i vostri dati nell'ambito dell'elaborazione degli ordini ai sensi dell'art. 28 GDPR a fornitori di servizi che ci supportano nella gestione dei nostri siti web e dei relativi processi. Tra questi figurano, ad esempio, i fornitori di servizi di hosting. I nostri fornitori di servizi sono strettamente vincolati alle nostre istruzioni e sono contrattualmente obbligati a rispettarle.

Di seguito elenchiamo i responsabili del trattamento con cui collaboriamo, salvo che non lo abbiamo già fatto nel testo sopra riportato dell'informativa sulla privacy. Qualora i dati possano essere trattati al di fuori dell'UE o del SEE in questo contesto, ve lo comunicheremo nella tabella sottostante.

Responsabile del trattamento	Finalità	Livello adeguato di protezione dei dati
3D Content Logistics GmbH August-Bebel-Strasse 26-53 14482 Potsdam (Germania)	Assistenza	Trattamento solo all'interno dell'UE/SEE

I tuoi diritti in qualità di interessato

Nel trattamento dei tuoi dati personali, il GDPR ti garantisce, in qualità di interessato, determinati diritti:

Diritto di accesso (art. 15 GDPR)

Hai il diritto di chiedere conferma del trattamento dei tuoi dati personali; in tal caso, hai il diritto di accedere a tali dati personali e alle informazioni specificate in dettaglio nell'articolo 15 del GDPR.

Diritto di rettifica (art. 16 GDPR)

Hai il diritto di richiedere la correzione immediata di qualsiasi dato personale inesatto che ti riguarda e, se necessario, il completamento dei dati incompleti.

Diritto alla cancellazione (art. 17 GDPR)

Hai il diritto di richiedere la cancellazione immediata dei dati personali che ti riguardano se sussiste uno dei motivi specificati nell'articolo 17 del GDPR.

Diritto alla limitazione del trattamento (art. 18 GDPR)

Hai il diritto di richiedere la limitazione del trattamento se sussiste uno dei requisiti di cui all'art. 18 GDPR, ad esempio se ti sei opposto al trattamento, per la durata della verifica da parte del titolare del trattamento.

Diritto alla portabilità dei dati (art. 20 GDPR)

In determinati casi, elencati in dettaglio nell'art. 20 del GDPR, avete il diritto di ricevere i dati personali che vi riguardano in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico o di richiedere il trasferimento di tali dati a terzi.

Diritto di revoca (art. 7 GDPR)

Se i dati vengono trattati sulla base del tuo consenso, ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 3, del GDPR hai il diritto di revocare in qualsiasi momento il tuo consenso all'utilizzo dei tuoi dati personali. Ti preghiamo di notare che la revoca ha effetto solo per il futuro. Il trattamento effettuato prima della revoca non è interessato.

Diritto di opposizione (art. 21 GDPR)

Se i dati vengono raccolti sulla base dell'art. 6 (1) (f) GDPR (trattamento dei dati per salvaguardare interessi legittimi) o sulla base dell'art. 6 (1)

(e) GDPR (trattamento dei dati per la salvaguardia degli interessi pubblici o nell'esercizio di pubblici poteri), avete il diritto di opporvi al trattamento in qualsiasi momento per motivi connessi alla vostra situazione particolare. In tal caso non tratteremo più i dati personali, a meno che non sussistano motivi legittimi e convincenti per il trattamento che prevalgono sui vostri interessi, diritti e libertà, o che il trattamento serve a far valere, esercitare o difendere diritti legali.

Diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo (art. 77 GDPR)

Ai sensi dell'articolo 77 del GDPR, avete il diritto di presentare un reclamo a un'autorità di controllo se ritenete che il trattamento dei vostri dati violi le norme sulla protezione dei dati. Il diritto di presentare un reclamo può essere esercitato in particolare presso un'autorità di controllo dello Stato membro in cui avete la residenza abituale, il luogo di lavoro o il luogo della presunta violazione.

L'autorità di controllo responsabile del titolare del trattamento è la seguente:

Il responsabile della protezione dei dati e della libertà di informazione dell'Assia

PO Box 3163

65021 Wiesbaden

Telefono: +49 611 14080

E-mail: poststelle@datenschutz.hessen.de

Esercizio dei propri diritti

Salvo diversamente specificato sopra, per far valere i propri diritti in qualità di interessati, si prega di contattare l'ufficio indicato nell'informativa legale.

Recapiti del responsabile della protezione dei dati

Il nostro responsabile esterno della protezione dei dati sarà lieto di fornirvi informazioni sulla protezione dei dati. Potete contattarlo utilizzando i seguenti recapiti:

datenschutz nord Ltd.

Konsul-Smidt-Straße 88

28217 Brema Sito web:[https://www.dsn-](https://www.dsn-group.de/)

group.de/ E-mail: [office@datenschutz-](mailto:office@datenschutz-nord.de)

nord.de

Quando contattate il nostro responsabile della protezione dei dati, vi preghiamo di indicare anche l'ente responsabile indicato nell'avviso legale.

ACO Passavant GmbH

Im Gewerbepark 11c D

36466 Dermbach

Tel.: +49 36965 8190

Fax +49 36965 819-361

www.aco-impiantistica.de

